

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 新泽西志愿兵第十五团第(historical Sketch Of The Fifteenth Regiment,) 000001

2. 新泽西志愿兵第十五团第(historical Sketch Of The Fifteenth Regiment,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新泽西志愿兵第十五团第(Historical sketch of the Fifteenth Regiment,)

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['teɪb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [splɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
The large table at the end of this book has been split for presentation .
这 大的 桌子 在 这 结尾 的 这 书 有 到过 分裂 为了 推介会 .

为了便于展示，本书末尾的大表格被分割成了两部分。

[æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['teɪb(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdə(r)] .
An image of the original table has been provided for the interest of the reader .
一个 图像 的 这 原来的 桌子 有 到过 假如 为了 这 兴趣 的 这 读者 .

为了方便读者参考，我们提供了原表格的图片。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ]
HISTORICAL SKETCH
历史 草图

历史概述

[ɒv; əv] [ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˌfɪf'tiːnθ] ['redʒɪmənt]
FIFTEENTH REGIMENT
第十五 团

第十五团

[njuː] ['dʒɜːzi] [ˌvɔlən'tiəz] .
NEW JERSEY VOLUNTEERS .
新的 球衣 志愿者 .

新泽西志愿者。

[fɜːst] [brɪ'geɪd] , [fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [sɪksθ] [kɔː(r)] .
FIRST BRIGADE , FIRST DIVISION , SIXTH CORPS .
第一的 旅 , 第一的 分配 , 第六 兵团 .

第一旅，第一师，第六军。

['trentən] , [en] . [dʒeɪ] . :
TRENTON , N . J . :
特伦顿 , N . J . :

新泽西州特伦顿:

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[es] . [ʃɑːp] , ['prɪntə(r)][ænd; ənd] ['sterɪəʊtaɪpə] . - . [[faɪv]]
S . Sharp , Printer and Stereotyper . 1880 . [5]
S . 锋利的 , 打印机 和 刻板印象者 . - . [5]

S. Sharp，印刷工和排字工。1880 年。[5]

[sketʃ] .
SKETCH .
草图 .

草图。

['evri] ['redʒɪmənt][ɒv; əv]['səʊldʒəz][hæz; həz][ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
Every regiment of soldiers has a character of its own .
每一个 团 的 士兵 有 一个 特点 的 它是 自己的 .

每个兵团都有其独特的风格。

[ðɪs] " ['kærəktə(r)] " [ɪz][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kærəktə(r)] ,
This " character " is the sum of the elements of individual character ,
这 " 特点 " 是 这 和 的 这 元素 的 个人 特点 ,

这种“性格”是个人性格各要素的总和。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'fektɪŋ] [ɪts] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] .
and the circumstances affecting its organization and management .
和 这 情况 影响 它是 组织 和 管理 .

以及影响其组织和管理的各种因素。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [njuː] ['dʒɜːzi] [ˌvɒlən'tɪəz] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [æt; ət] ['flemɪŋtən] .
The Fifteenth Regiment New Jersey Volunteers was organized at Flemington .
这 第十五 团 新的 球衣 志愿者 曾是 组织 在 弗莱明顿 .

新泽西第十五志愿步兵团在弗莱明顿组建。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] [ɪn][ðə; ði] " [hɪl] ['kʌntri] " [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] — [θriː] ['kʌmpəniz]
It was recruited in the " hill country " of the State — three companies
它 曾是 招募 在 这 " 爬坡道 国家 " 的 这 状态 — 三 公司
[frɒm; frəm] ['sʌsɪks] ,
from Sussex ,
从 苏塞克斯 ,

它从该州的“山区”招募而来——来自苏塞克斯的三个连队，

[tuː] [iːtʃ] [frɒm; frəm] ['wɒrən] , ['hʌntərˌdɑːn][ænd; ənd] ['mɒrɪs] , [ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm] ['sʌməset] .
two each from Warren , Hunterdon and Morris , and one from Somerset .
二 每个 从 沃伦 , 亨特顿 和 莫里斯 , 和 一 从 萨默塞特郡 .

沃伦、亨特顿和莫里斯各两名，萨默塞特一名。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,
There being no large cities in this district ,
那里 存在 不 大的 城市 在 这 区 ,

由于该地区没有大城市，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɒv; əv] " ['friːhəʊldə(r)] " [ɔː(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['friːhəʊldə(r)]
it was composed almost wholly of " freeholders " or the sons of freeholders
它 曾是 由 几乎 完全 的 " 自由持有者 " 或者 这 儿子们 的 自由持有者
— [jʌŋ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] ,
— young men who were well known in the communities from which they came ,
— 年轻的 男人 WHO 是 出色地 已知 在 这 社区 从 哪个 他们 来了 ,

它几乎完全由"自由持有者"或自由持有者的儿子组成——这些年轻人在他们来自的社区中都很有名望。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [ɔː(r)] [luːz] ,
who had a good name at home to adorn or lose ,
WHO 有 一个 好的 姓名 在 家 到 装饰 或者 失去 ,

谁在家乡有好名声，就看谁能保住这名声，或者让它继续保持下去。

[ænd; ənd] [frendz] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [praɪd] [ɪn][ðeə(r)] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)][ɔː(r)]['sʌfə(r)] [ʃeɪm]
and friends at home to feel a pride in their good behavior or suffer shame
和 朋友们 在 家 到 感觉 一个 自豪 在 他们的 好的 行为 或者 遭受 耻辱
[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
at the reverse .
在 这 撤销 .

让家里的朋友们为自己的良好行为感到自豪，或者为自己的不良行为感到羞愧。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ,
They were an educated and intelligent class of men ,
他们 是 一个 受过教育 和 聪明的 班级 的 男人 ,

他们是一群受过良好教育、聪明睿智的人。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv]['lɪbərəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
many of them of liberal education and in course of training for the
许多 的 他们 的 自由主义 教育 和 在 课程 的 训练 为了 这
['haɪə(r)] [wɔːks] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɔː(r)] [prə'feʃən(ə)l] [laɪf] .
higher walks of business or professional life .
更高 散步 的 商业 或者 专业的 生活 .

他们中许多人接受过博雅教育，正在接受更高层次的商业或专业生活培训。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [təʊn] [ɒv; əv] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðæt] ['stɜːdi]
They were men of a high tone of moral character and of that sturdy
他们 是 男人 的 一个 高的 语气 的 道德 特点 和 的 那 结实的
[ænd; ənd] [tə'neɪʃəs] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['evri] ['kʌntri] ,
and tenacious patriotism which the history of every country ,
和 顽强 爱国主义 哪个 这 历史 的 每一个 国家 ,

他们都是品德高尚、爱国情怀坚韧不拔的人，而这种爱国情怀在每个国家的历史上都屡见不鲜。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ,
and especially of our own ,
和 尤其 的 我们的 自己的 ,

尤其是我们自己的，

[ʃəʊz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [fɪkst] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sɔɪl] [æz; əz]
shows to reside more especially in the fixed population connected with the soil as
演出 到 居住 更多的 尤其 在 这 固定的 人口 连接 和 这 土壤 作为
[ɪts]['əʊnə(r)z][ɔː(r)] ['tɪləz] .
its owners or tillers .
它是 所有者 或者 耕耘机 .

表明它更倾向于居住在与土地相关的固定人口中，作为土地的所有者或耕种者。

[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [eə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv] ['vɪgərəs] [ænd; ənd]
Reared in the mountain air they were generally of vigorous and
饲养 在 这 山 空气 他们 是 一般来说 的 蓬勃 和
['helθi] [fɪ'ziːk] .
healthy physique .
健康 体质 .

在山间空气中长大的它们，通常体格健壮、健康。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sɔː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˈjuːniən]['səʊldʒəz]['djʊərɪŋ][fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] — ['regjuləz] ,
The writer saw much of Union soldiers during four years of service — regulars ,
这 作家 锯 很多 的 联盟 士兵 期间 四 年 的 服务 — 常客 ,

作者在四年的服役期间，接触了许多联邦士兵——正规军、

[ˌvɒlən'tiəz] [ænd; ənd] [mə'lɪʃə] — [ænd; ənd] [həʊps] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , [wɪ'ðaʊt]
volunteers and militia — and hopes he may be permitted to say , without
志愿者 和 民兵 — 和 希望 他 可能 是 允许 到 说 , 没有
[ɪn'vɪdiəs] [kəm'pærɪs(ə)n] ,
invidious comparison ,
令人厌恶的 比较 ,

志愿者和民兵——他希望可以这样说，而不带任何贬义的比较：

[ðæt] [ðɪs] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [mɑːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mɒrəl]['kærəktə(r)]
that this regiment was marked for the high intellectual and moral character
那 这 团 曾是 标记 为了 这 高的 知识分子 和 道德 特点
[ɒv; əv][ɪts] [ɪn'lɪstɪd] [men] .
of its enlisted men .
的 它是 入伍 男人 .

该团以其士兵高尚的智力和道德品质而闻名。

[ðəʊz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs]
Those accustomed to the management and handling of troops know what this
那些 习惯 到 这 管理 和 处理 的 军队 知道 什么 这
[miːnz] [ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fiːld] [ænd; ənd][ɪn] ['æktɪv] [kæm'peɪn] .
means on the battle field and in active campaign .
方法 在 这 战斗 场地 和 在 积极的 活动 .

那些熟悉部队管理和指挥的人都知道这在战场上和实际战役中意味着什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] ['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [men] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] ['æktɪv]
It was largely officered with men who had already seen a year of active
它 曾是 很大程度上 警官 和 男人 WHO 有 已经 已见 一个 年 的 积极的
['sɜːvɪs] ,
service ,
服务 ,

该部队的军官大多是已经服役一年以上的士兵。

[ænd; ənd] [huː] [səb'dʒektɪd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ə; eɪ]['rɪdʒɪd] ['dɪsəplɪn] .
and who subjected it at once to a rigid discipline .
和 WHO 受 它 在 一次 到 一个 死板的 纪律 .

并立即对其施以严格的纪律约束。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mʌstə] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] [ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - .
It was mustered into service on the 25th of August , 1862 .
它 曾是 集结 进入 服务 在 这 25th 的 八月 , - .

它于 1862 年 8 月 25 日正式服役。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [tuː; tə] " [ðə; ði] [frʌnt] ,
Two days later it moved to " the front ,
二 天 之后 它 已搬 到 " 这 正面 ,

两天后，它被转移到了“前线”。

" [æt; ət][ðə; ði] ['perələs] ['məʊmənt] [wen] [pəʊp][ænd; ənd] [liː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [deθ] - ['græpl]
" at the perilous moment when Pope and Lee were in their death - grapple
" 在 这 危险的 片刻 什么时候 教皇 和 李 是 在 他们的 死亡 - 抓钩
[ə'baʊt] [bʊl] [rʌn] .
about Bull Run .
关于 公牛 跑步 .

在波普和李将军为了争夺布尔河而展开殊死搏斗的危急时刻。

[pəʊp] ['biːɪŋ] [dɪ'fiːtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['mɑːrtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpensl'veɪniə] ,
Pope being defeated , and the rebels marching for Pennsylvania ,
教皇 存在 战败 , 和 这 叛军 行军 为了 宾夕法尼亚州 ,

教皇战败，叛军向宾夕法尼亚进军。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [kəm'pliːtli] ['fɔːtɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði][west] [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
the capital was to be more completely fortified on the west and north ,
这 首都 曾是 到 是 更多的 完全地 强化 在 这 西方 和 北 ,

首都的西部和北部将进行更全面的防御工事加固。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]['pɒsəb(ə)l] [ə'tæk] .
and prepared for possible attack .
和 准备 为了 可能的 攻击 .

并做好了应对可能发生的袭击的准备。

[ðə; ði][fɜːst]['djuːti] [ə'saɪnd] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [æt; ət] - ,
The first duty assigned the regiment was to erect fortifications at Tenallytown ,
这 第一的 责任 分配 这 团 曾是 到 直立 防御工事 在 - ,
[ˌem 'diː] . ,
Md . ,
马里兰州 . ,

该团接到的第一个任务是在马里兰州特纳利镇修建防御工事。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tɔil] [deɪ] [ænd; ənd] [[sɪks]]
at which they toiled day and [6]
在 哪个 他们 辛勤劳作 天 和 [6]

他们日夜辛勤劳作[6]

[naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] [mʌnθ] .
night for about one month .
夜晚 为了 关于 一 月 .

连续一个月，夜夜如此。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
On the 30th of September it proceeded to join the victorious Army of the
在 这 30th 的 九月 它 继续 到 加入 这 胜利者 军队 的 这
[pə'təʊmək][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ɒv; əv] [æn'tiːtəm] ,
Potomac on the battle - field of Antietam ,
波托马克河 在 这 战斗 - 场地 的 安提坦 ,

9月30日，它前往安提耶坦战场，加入胜利的波托马克军团。

[ænd; ənd] , [baɪ]['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [brɪ'geɪd] [kə'mændər] ,
and , by special request of the corps , division and brigade commanders ,
和 , 经过 特别的 要求 的 这 兵团 , 分配 和 旅 指挥官 ,
[wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [brɪ'geɪd] ,
was assigned to the First Brigade ,
曾是 分配 到 这 第一的 旅 ,

应军、师、旅指挥官的特别要求，他被分配到第一旅。

[fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [sɪksθ] [kɔː(r)] — [ðə; ði] [ɔːl'redi] - ['vetərən] " [fɜːst] ['dʒɜːzi] [brɪ'geɪd] .
First Division , Sixth Corps — the already - veteran " First Jersey Brigade .
第一的 分配 , 第六 兵团 — 这 已经 - 老将 " 第一的 球衣 旅 .

第一师，第六军——已经身经百战的“第一泽西旅”。

" [ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [mʌtʃ] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊm] - [laɪk] ['fiːlɪŋ] ,
" It afforded much gratification and a home - like feeling ,
" 它 提供 很多 满足感 和 一个 家 - 喜欢 感觉 ,

“它给人带来了极大的满足感和家的感觉，

[tuː; tə][biː; bi] [bri'geid] [wɪð] [faɪv] ['ʌðə(r)]['redʒəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .
to be brigaded with five other regiments of the same State .
到 是 旅团 和 五 其他 军团 的 这 相同的 状态 .

与该州其他五个团组成旅级单位。

[waɪlst] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌɑːr 'iː] - ['fɪtɪd] [ænd; ənd] [sə'plaɪd]
Whilst the Army of the Potomac was being re - fitted and supplied
而 这 军队 的 这 波托马克河 曾是 存在 关于 - 适配 和 供应
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔːl] [kæm'peɪn] ,
for the fall campaign ,
为了 这 落下 活动 ，

在波托马克军团为秋季战役进行整编和补给期间，

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [ɪn'dʒɔɪd] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['pɪkɪt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] ,
the regiment enjoyed , in the midst of picket and other duties ,
这 团 享受 ， 在 这 中间 的 纠察 和 其他 职责 ，

该团在执行哨戒和其他任务之余，也享受到了……

[ə; eɪ] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [drɪl] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [æt; ət]
a much - needed month of opportunity for drill and discipline at
一个 很多 - 需要 月 的 机会 为了 钻头 和 纪律 在
['beɪkərzˌvɪl] , ['meəriland] — [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
Bakersville , Maryland — a short time ,
贝克斯维尔 ， 马里兰州 — 一个 短的 时间 ，

在马里兰州贝克斯维尔，这一个月的时间对于训练和纪律的培养来说至关重要——虽然时间很短。

[æz; əz][ɔːl] [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [ə'test] ,
as all experience will attest ,
作为 全部 经验 将要 证明 ，

所有经验都将证明这一点，

[tuː; tə] [kən'vɜːt] ['ɪntuː] " ['səʊldʒəz] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'træmld]
to convert into " soldiers " a thousand men fresh from the untrammeled
到 转变 进入 " 士兵 " 一个 千 男人 新鲜的 从 这 奔放
['friːdəm] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][laɪf] ,
freedom of civil life ,
自由 的 民用 生活 ，

将一千名刚刚摆脱自由自在的平民生活的男子转变为"士兵"，

['strendʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪgə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] , [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ænd; ənd]
strangers to the rigor of military discipline , the profession of arms , and
陌生人 到 这 严格 的 军队 纪律 ， 这 职业 的 武器 ， 和
[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
the art of war .
这 艺术 的 战争 .

对严格的军事纪律、军事职业和战争艺术一无所知。

[haʊ] [ɪn'dʌstriəsli] , ['wɪlɪŋli] , [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [ðæt] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði]
How industriously , willingly , and effectively that month was employed , the
如何 勤奋地 ， 心甘情愿 ， 和 有效地 那 月 曾是 受雇 ， 这
['sʌbsɪkwənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt] ['fʊli] [ə'test] .
subsequent history of the regiment fully attests .
随后的 历史 的 这 团 完全 证明 .

该团后来的历史充分证明了那一个月是如何被勤奋、积极、有效地利用的。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːwəd] , [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ,
From this time forward , to the close of the war ,
从 这 时间 向前 ， 到 这 关闭 的 这 战争 ，

从那时起直到战争结束，

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] " [sɪksθ] [kɔː(r)] " — [ðæn; ðən] [wɪtʃ] , ['prɒbəbli] ,
its history is that of the famous " Sixth Corps " — than which , probably ,
它是 历史 是 那 的 这 著名的 " 第六 兵团 " — 比 哪个 ， 大概 ，

它的历史就是著名的"第六军"的历史——除此之外，可能还有……

[nəʊ] [kɔː(r)] ['evə(r)][dɪd][mɔː(r)][hɑːd] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] ['sɜːvɪs] , [ɔː(r)] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ][mɔː(r)]
no corps ever did more hard fighting and effective service , or achieved a more
不 兵团 曾经 做过 更多的 难的 斗争 和 有效的 服务 , 或者 已达成 一个 更多的
['enviəb(ə)l] [feɪm] .
enviable fame .
令人羡慕 名声 .

没有哪个军团比他们打过更艰苦的仗，做过更有效的事，也没有哪个军团比他们赢得过更令人羡慕的声誉。

[ɪts] [ə'fɪʃ(ə)l] ['faɪtɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [æz; əz] [meɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['ædʒʊtənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
Its official fighting record , as made up by the Adjutant - General of the
它是 官方的 斗争 记录 , 作为 制成 向上 经过 这 副官 - 一般的 的 这
[steɪt] , [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
State , is as follows :
状态 , 是 作为 跟随 :

根据该州副官长编制的官方作战记录，其如下：

['frɛdrɪksbɜːrg] , [ˌviː 'eɪ] . , [dek] . - [ænd; ənd] - , - ; ['frɛdrɪksbɜːrg] , [ˌviː 'eɪ] . , [meɪ] [θriː] ,
Fredericksburg , Va . , Dec . 13 and 14 , 1862 ; Fredericksburg , Va . , May 3 ,
弗雷德里克斯堡 , 瓦 . , 12月 . - 和 - , - ; 弗雷德里克斯堡 , 瓦 . , 可能 3 ,
- ; ['seɪləm] ['haɪts] ,
1863 ; Salem Heights ,
- ; 塞勒姆 高度 ,

弗吉尼亚州弗雷德里克斯堡，1862年12月13日和14日；弗吉尼亚州弗雷德里克斯堡，1863年5月3日；塞勒姆高地，

[ˌviː 'eɪ] . , [meɪ] [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , - ; ['fræŋklɪnz] ['krɒsɪŋ] , [ˌviː 'eɪ] . , [dʒuːn][sɪks][tuː; tə] - ,
Va . , May 3 and 4 , 1863 ; Franklin's Crossing , Va . , June 6 to 14 ,
瓦 . , 可能 3 和 4 , - ; 富兰克林的 十字路口 , 瓦 . , 六月 6 到 - ,

弗吉尼亚州，1863年5月3日和4日；弗吉尼亚州富兰克林渡口，6月6日至14日，

- ; ['getizbɜːg] , [pɑː] . , [dʒʊ'laɪ][ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] , - ; ['feəfiːld] , [pɑː] . ,
1863 ; Gettysburg , Pa . , July 2 and 3 , 1863 ; Fairfield , Pa . ,
- ; 葛底斯堡 , 宾夕法尼亚州 . , 七月 2 和 3 , - ; 费尔菲尔德 , 宾夕法尼亚州 . ,
[dʒʊ'laɪ][faɪv] , - ;
July 5 , 1863 ;
七月 5 , - ;

1863年；宾夕法尼亚州葛底斯堡，1863年7月2日和3日；宾夕法尼亚州费尔菲尔德，1863年7月5日；

- , [ˌem 'diː] . , [dʒʊ'laɪ] - , - ; [ˌræpə'hænək] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌviː 'eɪ] . , [ɑːk'toʊbər] . - , -
Funktown , Md . , July 10 , 1863 ; Rappahannock Station , Va . , Oct . 12 , 1863
- , 马里兰州 . , 七月 - , - ; 拉帕汉诺克 车站 , 瓦 . , 十月 . - , -
; [ˌræpə'hænək] ['steɪʃ(ə)n] ,
; Rappahannock Station ,
; 拉帕汉诺克 车站 ,

马里兰州芬克敦，1863年7月10日；弗吉尼亚州拉帕汉诺克车站，1863年10月12日；拉帕汉诺克车站，

[ˌviː 'eɪ] . , [noʊ'vɛmbər] . ['sɛvən] , - ; [maɪn] [rʌn] , [ˌviː 'eɪ] . , [noʊ'vɛmbər] . - , - ; ['wɪldənəs] ,
Va . , Nov . 7 , 1863 ; Mine Run , Va . , Nov . 30 , 1863 ; Wilderness ,
瓦 . , 十一月 . 7 , - ; 矿 跑步 , 瓦 . , 十一月 . - , - ; 荒野 ,
[ˌviː 'eɪ] . , [meɪ] [faɪv][tuː; tə]['sɛvən] ,
Va . , May 5 to 7 ,
瓦 . , 可能 5 到 7 ,

弗吉尼亚州，1863年11月7日；弗吉尼亚州矿山溪，1863年11月30日；弗吉尼亚州荒野，5月5日至7日，

- ; - , [ˌviː 'eɪ] . , [meɪ] [eit][tuː; tə] - , - ; - [siː] . [eɪtʃ] . , [ˌviː 'eɪ] . , [meɪ]
1864 ; Spottsylvania , Va . , May 8 to 11 , 1864 ; Spottsylvania C . H . , Va . , May
- ; - , 瓦 . , 可能 8 到 - , - ; - C . H . , 瓦 . , 可能
- [tuː; tə] - ,
12 to 16 ,
- 到 - ,

1864；弗吉尼亚州斯波茨瓦尼亚，1864 年 5 月 8 日至 11 日；弗吉尼亚州斯波茨瓦尼亚 (Spottsylvania)，5 月 12 日至 16 日，

\- ; [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈʌnə] [ˈrɪvə(r)] , [meɪ] - , - ; [ˈhænəʊvə(r)][siː] . [eɪtʃ] . , [ˌviː ˈeɪ] . , [meɪ] - ,
1864 ; North and South Anna River , May 24 , 1864 ; Hanover C . H . , Va . , May 29 ,
\- ; 北 和 南 安娜 河 , 可能 - , - ; 汉诺威 C . H . , 瓦 . , 可能 - ,

1864年；北安娜河和南安娜河，1864年5月24日；弗吉尼亚州汉诺威县，5月29日，

\- ; - [kriːk] , [ˌviː ˈeɪ] . , [meɪ] - [ænd; ənd] - , - ; [kəʊld][ˈhɑːbə(r)] , [ˌviː ˈeɪ] . , [dʒuːn] [wʌn][tuː; tə] - ,
1864 ; Tolopotomy Creek , Va . , May 30 and 31 , 1864 ; Cold Harbor , Va . , June 1 to 11 ,
\- ; - 溪 , 瓦 . , 可能 - 和 - , - ; 寒冷的 港口 , 瓦 . , 六月 1 到 - ,

1864年；弗吉尼亚州托洛波托米溪，1864年5月30日和31日；弗吉尼亚州冷港，6月1日至11日，

\- ; [bɪˈfɔː(r)] [ˈpiːtəzbəːg] , [ˌviː ˈeɪ] . , [dʒuːn] - [tuː; tə] - , - ; [ˈweldən] [ˈreɪlrəʊd] , [ˌviː ˈeɪ] . , [dʒuːn] - ,
1864 ; Before Petersburg , Va . , June 16 to 22 , 1864 ; Weldon Railroad , Va . , June 23 ,
\- ; 前 圣彼得堡 , 瓦 . , 六月 - 到 - , - ; 韦尔登 铁路 , 瓦 . , 六月 - ,

1864年；1864年6月16日至22日，弗吉尼亚州彼得斯堡之前；1864年6月23日，弗吉尼亚州韦尔登铁路，

\- ; [ˈsnɪkərz] [gæp] , [ˌviː ˈeɪ] . , [dʒʊˈlaɪ] - , - ; [ˈstrɑːzˌbɜːrg] , [ˌviː ˈeɪ] . , [ɔːg] . - , - ; [ˈwɪntʃɪstə(r)] ,
1864 ; Snicker's Gap , Va . , July 18 , 1864 ; Strasburg , Va . , Aug . 15 , 1864 ; Winchester ,
\- ; 士力架 差距 , 瓦 . , 七月 - , - ; 斯特拉斯堡 , 瓦 . , 八月 . - , - ; 温彻斯特 ,

1864年；弗吉尼亚州斯尼克斯盖普，1864年7月18日；弗吉尼亚州斯特拉斯堡，1864年8月15日；温彻斯特，

[ˌviː ˈeɪ] . , [ɔːg] . - , - ; [ˈtʃɑːlˌstaun] , [ˌviː ˈeɪ] . , [ɔːg] . - , - ; - , [ˌviː ˈeɪ] . , [sept] . - ,
Va . , Aug . 17 , 1864 ; Charlestown , Va . , Aug . 21 , 1864 ; Opequan , Va . , Sept . 19 ,
瓦 . , 八月 . - , - ; 查尔斯顿 , 瓦 . , 八月 . - , - ; - , 瓦 . , 九月 . - ,

弗吉尼亚州，1864 年 8 月 17 日；弗吉尼亚州查尔斯顿，1864 年 8 月 21 日；弗吉尼亚州奥佩昆，9 月 19 日，

\- ; [ˈfɪʃərz] [hɪl] , [ˌviː ˈeɪ] . , [sept] . - [ænd; ənd] - , - ; [njuː] [ˈmɑːkɪt] , [ˌviː ˈeɪ] . , [sept] . - ,
1864 ; Fisher's Hill , Va . , Sept . 21 and 22 , 1864 ; New Market , Va . , Sept . 24 ,
\- ; 渔夫的 爬坡道 , 瓦 . , 九月 . - 和 - , - ; 新的 市场 , 瓦 . , 九月 . - ,

1864年；弗吉尼亚州费舍尔山，1864年9月21日和22日；弗吉尼亚州新市场，9月24日，

\- ; [maʊnt] [ˈdʒæksən] , [ˌviː ˈeɪ] . , [sept] . - , - ; [ˈsiːdə(r)] [kriːk] [ænd; ənd] [ˈmɪdlˌtaʊn] , [ˌviː ˈeɪ] . , [ɑːkˈtoʊbər] . - ,
1864 ; Mount Jackson , Va . , Sept . 25 , 1864 ; Cedar Creek and Middletown , Va . , Oct . 19 ,
\- ; 山 杰克逊 , 瓦 . , 九月 . - , - ; 雪松 溪 和 米德尔顿 , 瓦 . , 十月 . - ,

1864年；弗吉尼亚州杰克逊山，1864年9月25日；弗吉尼亚州雪松溪和米德尔敦，10月19日，

\- ; [ˈhætʃərz] [rʌn] , [ˌviː ˈeɪ] . , [ˈfɛb] . [faɪv] , - ; [fɔːt] [ˈstiːdmən] , [ˌviː ˈeɪ] . , [mɑːtʃ] - , - ;
1864 ; Hatcher's Run , Va . , Feb . 5 , 1865 ; Fort Steedman , Va . , March 25 , 1865 ;
\- ; 孵化器的 跑步 , 瓦 . , 二月 . 5 , - ; 堡 斯蒂德曼 , 瓦 . , 行进 - , - ;

1864 年；1865 年 2 月 5 日，弗吉尼亚州哈彻斯朗；1865 年 3 月 25 日，弗吉尼亚州斯蒂德曼堡；

[ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːtəzbəːg] , [ˌviː ˈeɪ] . , [ˈeɪprəl][ˌtuːˈtuː] , - ; [ˈseɪləz] - [kriːk] , [[ˈsɛvən]]
Capture of Petersburg , Va . , April 2 , 1865 ; Sailors ' Creek , [7]
捕获 的 圣彼得堡 , 瓦 . , 四月 2 , - ; 水手们 - 溪 , [7]

1865 年 4 月 2 日，弗吉尼亚州彼得斯堡陷落；水手溪[7]

[ˌviː 'eɪ] . , ['eɪprəl][sɪks] , - ; ['fɑːrmˌvɪl] , [ˌviː 'eɪ] . , ['eɪprəl]['sɛvən] , - ; [liːz] [sə'rendə(r)] , (
Va . , April 6 , 1865 ; Farmville , Va . , April 7 , 1865 ; Lee's Surrender , (
瓦 . , 四月 6 , - ; 农场小镇 , 瓦 . , 四月 7 , - ; 李氏 投降 , (
[ˌæpə'mætəks] , [ˌviː 'eɪ] . ,) ['eɪprəl][naɪn] , - .
Appomattox , Va . ,) April 9 , 1865 .
阿波马托克斯 , 瓦 . ,) 四月 9 , - .

弗吉尼亚州，1865 年 4 月 6 日；弗吉尼亚州法姆维尔，1865 年 4 月 7 日；李将军投降（弗吉尼亚州阿波马托克斯），1865 年 4 月 9 日。

[ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ænd; ənd]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ɔː(r)] [kɔː(r)] ,
In the operations and battles of a large army or corps ,
在 这 运营 和 战斗 的 一个 大的 军队 或者 兵团 ,

在大军或军团的作战和战斗中，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['redʒɪmənt][ɪz][səʊ] [sw'ɒləʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mæs] ; [ɪts] ['muːvmənts] [ænd; ənd]
a single regiment is so swallowed up in the general mass ; its movements and
一个 单身的 团 是 所以 吞咽 向上 在 这 一般的 大量的 ; 它是 移动 和
[kən'dʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

一个团完全融入到整体之中；它的行动和行为，

['ʌndə(r)]['faɪə(r)][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['meni]
under fire and out of range , are so intermingled with those of many
在下面 火 和 出去 的 范围 , 是 所以 交织 和 那些 的 许多
['ʌðə(r)z] , [ðæt] ,
others , that ,
其他的 , 那 ,

在枪林弹雨中，又超出射程，他们的信息与许多其他信息交织在一起，以至于

[tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][wʌn][ɪz][tuː; tə] [raɪt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔː(r)] [kɔː(r)] [æz; əz]
to write the history of one is to write that of the army or corps as
到 写 这 历史 的 一 是 到 写 那 的 这 军队 或者 兵团 作为
[ə; eɪ] [həʊl] .
a whole .
一个 所有的 .

书写一个人的历史，就等于书写整个军队或军团的历史。

[ðɪs] [wʊd] [teɪk] ['vɒljuːmz] ; [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðiːz] [briːf] [nəʊts] .
This would take volumes ; it cannot be done in these brief notes .
这 会 拿 卷 ; 它 不能 是 完毕 在 这些 简短的 笔记 .

这需要大量的篇幅；无法在这些简短的笔记中完成。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]['bæt(ə)lz]
It must be assumed that the glowing pages which record the battles
它 必须 是 假定 那 这 发光 页面 哪个 记录 这 战斗
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tuː; tə][ɔːl] ;
of the Rebellion are familiar to all ;
的 这 叛乱 是 熟悉的 到 全部 ;

可以肯定的是，记录叛乱战役的那些光彩夺目的篇章，人人都耳熟能详；

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] ['pætriət] [huː] [hæz; həz][nɒt] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [wɪð] [diːp]
and surely he is a doubtful patriot who has not followed them with deep
和 一定 他 是 一个 疑 爱国者 WHO 有 不是 随后 他们 和 深的
[ænd; ənd][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['ɪntrəst] .
and absorbing interest .
和 吸收 兴趣 .

如果他没有对他们表现出浓厚的兴趣，那么他肯定算不上一个爱国者。

[wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)]['əʊnli] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði]['redʒɪmənt][æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [pɔɪnts] [ɪn][ɪts]
We can here only glance at the regiment at some of those points in its
我们 能 这里 仅有的 瞥一眼 在 这 团 在 一些 的 那些 积分 在 它是
[kə'rɪə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [wei] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
career at which it was in some way distinguished from the general
职业 在 哪个 它 曾是 在 一些 方式 杰出的 从 这 一般的
[mæs] ,
mass ,
大量的 ,

我们在这里只能粗略地看一下该团在其发展历程中的某些时期，在这些时期，它在某些方面与大多数团有所不同。

[baɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][baɪ]['speʃ(ə)l][ækts][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
by position , or by special acts of endurance and courage .
经过 位置 , 或者 经过 特别的 行为 的 耐力 和 勇气 .

凭借地位，或凭借特殊的忍耐力和勇气。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [ɪts]['bæptɪzəm][ɒv; əv]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['frɛdrɪksbɜːrg] ,
It received its baptism of fire at the disastrous battle of Fredericksburg ,
它 已收到 它是 洗礼 的 火 在 这 灾难性的 战斗 的 弗雷德里克斯堡 ,
[dɪ'sembə(r)] 13th , - .
December 13th , 1862 .
十二月 13th , - .

它在1862年12月13日灾难性的弗雷德里克斯堡战役中经受了战火的洗礼。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th , [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] [krɒst] [ðə; ði] [ˌræpə'hænək] [æt; ət] "
On the morning of the 12th , the division crossed the Rappahannock at "
在 这 早晨 的 这 12th , 这 分配 交叉 这 拉帕汉诺克 在 "
['fræŋklɪnz] ['krɒsɪŋ] ,
Franklin's Crossing ,
富兰克林的 十字路口 ,

12日上午，该师在“富兰克林渡口”渡过拉帕汉诺克河。

" [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd]
" below the town , and advanced over the broad plain toward the high ground
" 以下 这 镇 , 和 先进的 超过 这 广阔 清楚的 朝向 这 高的 地面
[bɪ'jɒnd] ,
beyond ,
超过 ,

“从城镇下方穿过，越过广阔的平原，向远处的高地推进，

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dens] [fɒg] , [tuː; tə] " [faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] , " [huːz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
under cover of a dense fog , to " find the enemy , " whose position ,
在下面 覆盖 的 一个 稠密 多雾路段 , 到 " 寻找 这 敌人 , " 谁 位置 ,

在浓雾掩护下，“找到敌人”，其位置，

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [taʊn] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [siːn] — [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .
below the town , could not be seen — the Fifteenth on the right of the line .
以下 这 镇 , 可以 不是 是 已见 — 这 第十五 在 这 正确的 的 这 线 .

在城镇下方，看不到——线右侧的第十五人。

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] " [diːp] [rʌn] , " [ðə; ði] ['enəmi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ,
Just before reaching " Deep Run , " the enemy discovered the advance ,
只是 前 到达 " 深的 跑步 , " 这 敌人 发现 这 进步 ,

就在即将抵达“纵深地带”时，敌人发现了我们的推进。

[ænd; ənd]['əʊpənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['hevi] [gʌnz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd]
and opened with their heavy guns from the Heights to the right and
和 打开 和 他们的 重的 枪支 从 这 高度 到 这 正确的 和
[frʌnt] .
front .
正面 .

他们从高地向右前方和前方开火，使用了重炮。

[ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊl] ['redʒɪmənt] [dɪd] [nɒt] ['weɪvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ,
The long line of a full regiment did not waver in the least ,
这 长的 线 的 一个 满的 团 做过 不是 动摇 在 这 至少 ,

整个团的长队纹丝不动。

[ðəʊ] [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] ['sʌd(ə)nli] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
though new to the field of battle , and saluted suddenly , for the first time ,
尽管 新的 到 这 场地 的 战斗 , 和 敬礼 突然 , 为了 这 第一的 时间 ,

虽然初次踏入战场，而且是第一次突然敬礼，

[wɪð] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪk'spləʊʒənz] [ɒv; əv] [ʃelz] [frɒm; frəm] [gʌnz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['kælɪbə(r)] .
with the terrifying explosions of shells from guns of large calibre .
和 这 恐怖 爆炸 的 贝壳 从 枪支 的 大的 口径 .

伴随着大口径火炮炮弹的恐怖爆炸声。

['keəfəli] [əb'zɜːvd] , [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɜːvd] [ænd; ənd] ['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
Carefully observed , they seemed to be nerved and animated by the presence of danger .
小心 观察到 , 他们 似乎 到 是 神经质 和 动画 经过 这 在场 的 危险 .

仔细观察，它们似乎因为危险的出现而变得紧张而活跃。

[ˌpætri'ɒtɪk] [rɪ'zɒlv] [ænd; ənd] [haɪ] ['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] — [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːld] — ['mæntld] [tuː; tə] [ðeə(r)] [braʊz] .
Patriotic resolve and high moral courage — which had brought them to the field — mantled to their brows .
爱国 解决 和 高的 道德 勇气 — 哪个 有 带来 他们 到 这 场地 — 披风 到 他们的 眉毛 .

爱国决心和崇高的道德勇气——正是这些将他们带到了战场——映照在他们的额头上。

[ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ðen] [ænd; ənd] ['evə(r)] ['ɑːftə(r)] [njuː] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Their commander then and ever after knew and trusted his command .
他们的 指挥官 然后 和 曾经 后 知道 和 可信 他的 命令 .

他们的指挥官当时以及之后都深知并信任他的部下。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [nʌn] [kɪld] , [æz; əz] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ri'membə] .
A few men were wounded , but none killed , as the writer remembers .
一个 很少 男人 是 受伤 , 但 没有任何 被杀 , 作为 这 作家 记得 .

据作者回忆，有几名男子受伤，但无人死亡。

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [rə'viːn] ,
Arrived at the ravine ,
到达的 在 这 峡谷 ,

到达峡谷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['ʌndə(r)] [ɪts] ['kʌvə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
it was permitted to remain under its cover during the balance of the day ,
它 曾是 允许 到 保持 在下面 它是 覆盖 期间 这 平衡 的 这 天 ,

它被允许在当天剩余时间里一直待在遮蔽物下。

[waɪlst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [plænz] [ɒv; əv] [ə'tæk] [mə'tʃʊəd] .
whilst a large army was getting into position , and plans of attack matured .
而 一个 大的 军队 曾是 获得 进入 位置 , 和 计划 的 攻击 成熟的 .

当时一支庞大的军队正在集结，进攻计划也在不断完善。

[bɪ'fɔː(r)] [lait] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 13th ,
Before light on the morning of the 13th ,
前 光 在 这 早晨 的 这 13th ,

13日清晨天亮之前，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəˈviːn] [ænd; ənd][ˈsaɪləntli] [dɪˈplɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɜːmɪʃ] [laɪn] ,
it was moved out of the ravine and silently deployed as a skirmish line ,
它 曾是 已搬 出去 的 这 峡谷 和 默默 已部署 作为 一个 小规模冲突 线 ,

它被从山沟中移出，悄无声息地部署为一条散兵线。

[ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd] [fɒg] ,
under cover of the darkness and fog ,
在下面 覆盖 的 这 黑暗 和 多雾路段 ,

在夜幕和浓雾的掩护下，

[səʊ][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈskɜːmɪʃ] [laɪn][æz; əz][tuː; tə] [dɪˈstɪŋktli] [hɪə(r)][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
so near to the rebel skirmish line as to distinctly hear their conversation .
所以 靠近 到 这 反叛 小规模冲突 线 作为 到 明显地 听到 他们的 对话 .

离叛军小规模冲突线如此之近，以至于能清楚地听到他们的谈话。

[sʌtʃ] [kləʊz][ˈkɒntækt] , [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [æn; ən] [ɑːmd] [ˈenəmi] ,
Such close contact , face to face with an armed enemy ,
这样的 关闭 接触 , 脸 到 脸 和 一个 武装 敌人 ,

与武装敌人如此近距离的面对面接触

[geɪv] [raɪz][tuː; tə] [θɔːts] [ænd; ənd] [ɪˈmoʊʃnz] [njuː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
gave rise to thoughts and emotions new to them ,
给予 上升 到 想法 和 情绪 新的 到 他们 ,

这让他们产生了以前从未有过的想法和情感。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈgrædʒuəl] [ˈlɪftɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd] [fɒg] [wɒz; wəz] [wɒtʃt] [wɪð] [ˈæŋkʃəs] [ˈfeɪsɪz] ;
and the gradual lifting of the darkness and fog was watched with anxious faces ;
和 这 逐渐地 举重 的 这 黑暗 和 多雾路段 曾是 观看 和 焦虑的 面孔 ;

人们焦急地注视着黑暗和雾气逐渐消散的过程；

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][mæn] [ʃəʊd] [saɪnz][ɒv; əv] [flintʃ] .
but not a man showed signs of flinching .
但 不是 一个 男人 显示 标志 的 畏缩 .

但没有一个人表现出丝毫畏惧。

[æt; ət][ðə; ði] [[eit]]
At the [8]
在 这 [8]

在[8]

[ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv] [lait] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ˈɒbstɪnət] [ˈskɜːmɪʃ] [ˈfaɪə(r)][ˈəʊpənd][ðə; ði][fɜːst][ˈbæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [pɑːt] .
coming of light their sharp and obstinate skirmish fire opened the first battle in which they took part .
未来 的 光 他们的 锋利的 和 顽固 小规模冲突 火 打开 这 第一的 战斗 在 哪个 他们 采取 部分 .

黎明到来之际，他们猛烈而顽强的交火拉开了他们参与的第一场战斗的序幕。

[ðə; ði][ˈmemərəb(ə)l][ˈkɒnflɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [swept] [ˈtʃiːfli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left][ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɒŋ] [laɪn] ,
The memorable conflict of the day swept chiefly to the right and left of their long line ,
这 难忘 冲突 的 这 天 扫荡 主要 到 这 正确的 和 左边 的 他们的 长的 线 ,

当天最令人难忘的冲突主要发生在他们长队两侧。

[bʌt; bət] [ɪn'vɒlvd] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [left] ['kʌmpəniz] ,
but involved four of the left companies ,
但 涉及 四 的 这 左边 公司 ,

但其中涉及左翼公司的四家，

[wɪtʃ] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [θɜːd]
which participated in the charge at that point with the Fourth and Twenty - third
哪个 参与 在 这 收费 在 那 观点 和 这 第四 和 二十 - 第三
, [ænd; ənd] ['sʌfəd] ['sɪəriəs] [lɒs] .
, and suffered serious loss .
, 和 遭受 严肃的 损失 .

当时，该团与第四团和第二十三团一起参与了冲锋，并遭受了重大损失。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [ðə; ði] [drʌm] - [kɔː(r)] ['kærid] ['ræʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪnz] ,
During the following night the drum - corps carried rations from the trains ,
期间 这 下列的 夜晚 这 鼓 - 兵团 携带 口粮 从 这 火车 ,
['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
several miles away ,
一些 英里 离开 ,

第二天晚上，鼓乐队从几英里外的火车上搬运口粮。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn] , [rɪ'plenɪʃɪŋ]
across the river , and distributed them along the line , replenishing
穿过 这 河 , 和 分布式 他们 沿着 这 线 , 补充
[ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪd] ['hævəsæk] — [ə; eɪ][hɑːd] [naɪts] [wɜːk] ,
the exhausted haversacks — a hard night's work ,
这 筋疲力尽的 背包 — 一个 难的 夜晚 工作 ,

他们把物资运过河，沿途分发，补充了疲惫不堪的背包——这是一夜的艰苦工作。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['drʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [ɪn'lɪstɪd] ;
and a kind of drumming for which they felt they had not enlisted ;
和 一个 种类 的 打鼓 为了 哪个 他们 毛毡 他们 有 不是 入伍 ;

以及一种他们觉得自己并非自愿参与的击鼓方式；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [njuː] ['lesnz] [ɪn]['mjuːzɪk] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] .
but they had new lessons in music yet to learn .
但 他们 有 新的 课程 在 音乐 然而 到 学习 .

但他们还有新的音乐课程要学习。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ɪts] [əd'vɑːnst] [pə'zɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]
In the morning the regiment was relieved from its advanced position by the
在 这 早晨 这 团 曾是 松了口气 从 它是 先进的 位置 经过 这
[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɜːst] [njuː] [jɔːk] ,
One Hundred and Twenty - first New York ,
一 百 和 二十 - 第一的 新的 约克 ,

早上，该团从前沿阵地被纽约第一二十一团接替。

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['gɔːlɪŋ] ['faɪə(r)] .
under a galling fire .
在下面 一个 令人恼火 火 .

在一场令人痛心的烈火中。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌɑːr 'iː] - [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The battle was over , however , and the army re - crossed the river .
这 战斗 曾是 超过 , 然而 , 和 这 军队 关于 - 交叉 这 河 .

然而，战斗已经结束，军队重新渡过了河。

[ðə; ði]['redʒɪmənt] [went] ['ɪntuː][kæmp][nɪə(r)][baɪ] , [æt; ət] [waɪt] [əʊk] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] ,
The regiment went into camp near by , at White Oak Church , and ,
这 团 去 进入 营 靠近 经过 , 在 白色的 橡木 教会 , 和 ,

该团在附近的白橡树教堂扎营，

['ɑːftə(r)] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fruːtləs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz]['bɜːrnˌsaɪdz] " [mʌd] [mɑːtʃ] , "
after participating in the fruitless expedition known as Burnside's " Mud March , "
后 参与 在 这 徒劳无功 远征 已知 作为 伯恩赛德 " 泥 行进 , "
[spent] [ə; eɪ]['dɪzməl]['wɪntə(r)] .
spent a dismal winter .
花费 一个 惨淡 冬天 .

在参加了徒劳无功的伯恩赛德“泥泞行军”探险之后，度过了一个凄凉的冬天。

['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɪtʃ] [nəʊ] ['ɑːmi] [kæn; kən] ['kɒŋkə(r)] , [brəʊk] [aʊt] [wɪð] [dɪ'stresɪŋ]
Typhoid fever , the enemy which no army can conquer , broke out with distressing
伤寒 发烧 , 这 敌人 哪个 不 军队 能 征服 , 打破 出去 和 令人痛心
['vɪrələns] ,
virulence ,
毒力 ,

伤寒，这种任何军队都无法战胜的敌人，以惊人的毒性爆发了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][daɪd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .
and a considerable number died of disease .
和 一个 大量 数字 死亡 的 疾病 .

相当一部分人死于疾病。

[ɪn] ['evri] ['redʒɪmənt][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['juːnɪfɔːm]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɒnstɪt'juːʃnz] [wɪtʃ] ['kænɒt]
In every regiment there is a somewhat uniform number of constitutions which cannot
在 每一个 团 那里 是 一个 有些 制服 数字 的 宪法 哪个 不能
[rɪ'zɪst] [ðə; ði][prai'veiʃən] ,
resist the privations ,
抵抗 这 匮乏 ,

每个团里都有数量大致相同的体质的人无法承受艰苦的条件。

['hɑːdʃɪps] , [ik'saitmənt] [ænd; ənd] [iks'pəuʒəz] [ɒv; əv] ['vɪgərəs] ['wɔːfeə(r)] .
hardships , excitements and exposures of vigorous warfare .
艰辛 , 兴奋 和 暴露 的 蓬勃 战争 .

激烈战争中的艰辛、刺激和种种考验。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ˌdɪsə'bɪləti] .
These must be eliminated by death and permanent disability .
这些 必须 是 已淘汰 经过 死亡 和 永恒的 残疾 .

这些疾病必须通过死亡和永久性残疾来消除。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði]['prəʊses][ɪz]['grædʒuəl] ; [ɪn]['ʌðə(r)z] , ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]['ræpɪd] ,
In some cases the process is gradual ; in others , sudden and rapid ,
在 一些 案例 这 过程 是 逐渐地 ; 在 其他的 , 突然 和 迅速的 ,

有些情况下，这个过程是渐进的；而另一些情况下，这个过程则是突然而迅速的。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ,
as was the case with the Fifteenth ,
作为 曾是 这 案件 和 这 第十五 ,

就像第十五届战争那样，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['biːɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['teɪkən][frɒm; frəm]['sɪv(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [θrʌst] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː]
owing to its being suddenly taken from civil life and thrust at once into
欠款 到 它是 存在 突然 已采取 从 民用 生活 和 推力 在 一次 进入
[ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['sɜːvɪs] ,
the severest service ,
这 最严重 服务 ,

由于它突然从平民生活中被抽离出来，并立即被推入最艰苦的服役中，

[sə'steɪnd] [baɪ] [ik'saitmənt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
sustained by excitements and courage until the campaign was over ,
持续 经过 兴奋 和 勇气 直到 这 活动 曾是 超过 ,

在激情和勇气的鼓舞下，他们坚持战斗到了战役结束。

[ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌdi] [kæmp][ɪn] ['veri] [ɪn'klemənt] ['weðə(r)] .
and then dropped into a muddy camp in very inclement weather .
和 然后 掉落 进入 一个 浑 营 在 非常 恶劣天气 天气 .

然后他们降落在一个泥泞的营地，当时天气非常恶劣。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɑːftəwəd] [friː] [frɒm; frəm] ['sɪknəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɑːkt] [dɪ'griː] .
It was ever afterward free from sickness to a marked degree .
它 曾是 曾经 之后 自由的 从 疾病 到 一个 标记 程度 .

此后，它基本上没有再生病。

[ɪn][ðə; ði] [meɪ] ['fɒləʊɪŋ] [keɪm] [ðə; ði] " ['tʃænsələrzˌvɪl] " [kæm'peɪn] ['ʌndə(r)] ['hʊkə(r)] .
In the May following came the " Chancellorsville " campaign under Hooker .
在 这 可能 下列的 来了 这 " 钱瑟勒斯维尔 " 活动 在下面 妓女 .

随后的五月，胡克发起了"钱瑟勒斯维尔"运动。

[ðə; ði] [pɑːt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [kɔː(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['frɛdrɪksbɜːrg] ,
The part assigned to the Sixth Corps was to take the Heights of Fredericksburg ,
这 部分 分配 到 这 第六 兵团 曾是 到 拿 这 高度 的 弗雷德里克斯堡 ,

第六军的任务是攻占弗雷德里克斯堡高地。

[ænd; ənd] [ðen] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][flæŋk][ænd; ənd][rɪə(r)] , [ænd; ənd][ju'naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] ,
and then strike the enemy in flank and rear , and unite with the main army ,
和 然后 罢工 这 敌人 在 侧翼 和 后部 , 和 团结 和 这 主要的 军队 ,

然后从侧翼和后方攻击敌人，与主力部队会合。

[wɪtʃ] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [fɔːdz] .
which crossed the river at the upper fords .
哪个 交叉 这 河 在 这 上 福特 .

它们从上游的浅滩过河。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [meɪ] ,
Crossing the river at the same place as before , on the morning of the 3d of May ,
十字路口 这 河 在 这 相同的 地方 作为 前 , 在 这 早晨 的 这 3d 的 可能 ,

5月3日上午，在与之前相同的地点过河。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] , [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] ['bætri] ,
the Fifteenth was placed on the extreme left of the corps line , to support a battery ,
这 第十五 曾是 放置 在 这 极端 左边 的 这 兵团 线 , 到 支持 一个 电池 ,

第十五团被部署在军防线的最左翼，以支援一个炮兵连。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,
and , with the balance of the brigade ,
和 , 和 这 平衡 的 这 旅 ,

以及旅部其余人员，

[tuː; tə][həʊld][ɪn] [tʃek] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːmd] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] ,
to hold in check a large force of the enemy formed on his right ,
到 抓住 在 查看 一个 大的 力量 的 这 敌人 形成 在 他的 正确的 ,

牵制住集结在他右翼的大批敌军，

[tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ɪn][flæŋk][ænd; ənd][rɪə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] [ðə; ði] ['haɪts] ,
to strike the corps in flank and rear , as it attacked the Heights ,
到 罢工 这 兵团 在 侧翼 和 后部 ， 作为 它 遭到攻击 这 高度 ，

当敌军进攻高地时，从侧翼和后方对其进行打击。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪvli] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][fɜːm][stænd] , [ðəʊ] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] .
which was effectively done by a firm stand , though with considerable loss .
哪个 曾是 有效地 完毕 经过 一个 公司 站立 ， 尽管 和 大量 损失 .

虽然损失惨重，但最终还是通过坚定的立场取得了成功。

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] ['hævɪŋ] ['kærid] [ðə; ði] ['haɪts] [baɪ][ə; eɪ]['gælənt] [tʃɑːdʒ] , [ˌaɪ 'tiː]
The balance of the corps having carried the Heights by a gallant charge , it
这 平衡 的 这 兵团 拥有 携带 这 高度 经过 一个 英勇 收费 ， 它
['mɑːtʃt] [[naɪn]]
marched [9]
行军 [9]

军团的其余部队英勇冲锋夺取了高地，然后继续前进[9]

[θruː] [ðə; ði] [taʊn] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['haɪts] , [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði][plæŋk][rəʊd][tuː; tə]['seɪləm] [tʃɜːtʃ]
through the town , over the Heights , and up the plank road to Salem Church
通过 这 镇 ， 超过 这 高度 ， 和 向上 这 板 路 到 塞勒姆 教会
,
,
，

穿过小镇，翻过高地，沿着木板路走到塞勒姆教堂，

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['tʃænsələrzˌvɪl] .
a few miles from Chancellorsville .
一个 很少 英里 从 钱瑟勒斯维尔 .

距离钱瑟勒斯维尔几英里。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] ,
Here it encountered a large part of the rebel army ,
这里 它 遭遇 一个 大的 部分 的 这 反叛 军队 ，

在这里，它遭遇了叛军的大部分兵力。

[daɪ'vɜːtɪd][tuː; tə][ɪts] [frʌnt] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['tʃekɪŋ] [ɒv; əv] ['hʊkə(r)] .
diverted to its front after a successful checking of Hooker .
改道 到 它是 正面 后 一个 成功的 检查 的 妓女 .

在成功拦截胡克后，改道向前。

[ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] , [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
A determined assault was delivered , but failed to drive them from
一个 决定 突击 曾是 发表 ， 但 失败的 到 驾驶 他们 从
[ðeə(r)] [wel] - ['tʃəʊzn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
their well - chosen position .
他们的 出色地 - 选定 位置 .

发动了猛烈的进攻，但未能将他们从精心选择的阵地上赶走。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [tʃɑːdʒd] ['gæləntli] [θruː] [ə; eɪ] [wʊd] , [pʊʃt] [ðə; ði] ['enəmi] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
The Fifteenth charged gallantly through a wood , pushed the enemy some distance
这 第十五 带电 英勇地 通过 一个 木头 ， 推动 这 敌人 一些 距离
[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] ,
before them ,
前 他们 ，

第十五团英勇地冲过一片树林，将敌人击退了一段距离。

[ænd; ənd][held][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][ə'baʊt] [dɑːk] ,
and held the position until ordered to retire about dark ,
和 握住 这 位置 直到 订购 到 退休 关于 黑暗的 ，

他一直坚守岗位，直到天黑时奉命退下。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] ['hævɪŋ] [feɪld] [ɒv; əv][ɪts] ['pɜːpəs] .
the general attack having failed of its purpose .
这 一般的 攻击 拥有 失败的 的 它是 目的 .

总攻未能达到预期目的。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['wuːndɪd] .
The night was spent in caring for and removing the wounded .
这 夜晚 曾是 花费 在 关怀 为了 和 移除 这 受伤 .

整个晚上都在照顾和转移伤员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fjuː] ['redʒəmənt] [wɪtʃ] [sək'siːdɪd]
It is thought the Fifteenth was one of the very few regiments which succeeded
它 是 想法 这 第十五 曾是 一 的 这 非常 很少 军团 哪个 成功了
[ɪn] ['getɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [ðeə(r)] ['wuːndɪd] ,
in getting off all their wounded ,
在 获得 离开 全部 他们的 受伤 ,

据信，第十五团是极少数成功将所有伤员撤离的团之一。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [djuː] [hɪə(r)] , [æz; əz] ['ɑːftəwəd] , [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [breɪv]
which was mainly due here , as afterward , to one of the most brave
哪个 曾是 主要 到期的 这里 , 作为 之后 , 到 一 的 这 最多 勇敢的
[ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [t'ʃæplɪnz] ,
and faithful chaplains ,
和 忠实 随军牧师 ,

这主要归功于当时以及后来的一位最勇敢、最忠诚的随军牧师。

[huː] [wɒz; wəz]['evə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] , [ɪn]['bæt(ə)l][æz; əz][ɪn][kæmp] ,
who was ever with his men , in battle as in camp ,
WHO 曾是 曾经 和 他的 男人 , 在 战斗 作为 在 营 ,

无论在战场上还是在营地里，他始终与他的部下在一起。

[ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['sliːpləs] [ænd; ənd] ['taɪələs] ['vɪdʒɪləns] .
and serving them with sleepless and tireless vigilance .
和 服务 他们 和 失眠 和 不知疲倦 警觉 .

并以不眠不休、不知疲倦的警惕精神为他们服务。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['kɒnstənt] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['ræpɪdli] ['kɒnsntreɪtɪŋ]
The next day was spent in constant manœuvering before a rapidly concentrating
这 下一个 天 曾是 花费 在 持续的 机动 前 一个 快速 集中
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

第二天，双方都在不断周旋，以应对迅速集结的敌军。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [kɔː(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [æt; ət]
and during the night the corps was ordered to re - cross the river , at
和 期间 这 夜晚 这 兵团 曾是 订购 到 关于 - 叉 这 河 , 在
[bæŋks] - [fɔːd] .
Banks ' Ford .
银行 - 福特 .

当晚，该部队奉命在班克斯渡口再次渡河。

['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)] [deɪ] [spent] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ænd; ənd] [pɒn'tuːn] [treɪnz] [θruː] [ðə; ði]
After another day spent in drawing the artillery and pontoon trains through the
后 其他 天 花费 在 绘画 这 炮兵 和 浮桥 火车 通过 这
[mʌd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] ,
mud to the high ground ,
泥 到 这 高的 地面 ,

又花了一天时间，才把火炮和浮桥列车拖过泥泞路段到达高地。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts][əʊld][kæmp] ,
it returned to its old camp ,
它 返回 到 它是 老的 营 ,

它返回了原来的营地。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ɪts] ['breɪvɪst] [ænd; ənd] [best] [men] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] .
after the loss of many of its bravest and best men and officers .
后 这 损失 的 许多 的 它是 最勇敢的 和 最好的 男人 和 警官 .

在失去了许多最勇敢、最优秀的士兵和军官之后。

[æt; ət] ['getizbɜːg] — [ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] — ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
At Gettysburg — the decisive victory of the war — during the pursuit of the
在 葛底斯堡 — 这 决定性 胜利 的 这 战争 — 期间 这 追逐 的 这
['flaɪɪŋ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑːmi] [θruː] [ˌpensl'veɪniə] ,
flying rebel army through Pennsylvania ,
飞行 反叛 军队 通过 宾夕法尼亚州 ,

在葛底斯堡战役——这场战争的决定性胜利——期间，美军追击逃窜的叛军穿越宾夕法尼亚州，

['meərilənd] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] - ['væli] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
Maryland , and down the Katoctin valley , back to the line of the
马里兰州 , 和 向下 这 - 谷 , 后退 到 这 线 的 这
[ˌræpə'hænək] ;
Rappahannock ;
拉帕汉诺克 ;

从马里兰州，沿着卡托克廷河谷向下，回到拉帕汉诺克河的边界；

[ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ʌp][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndriə] ['reɪlrəʊd] , ['nɪəli] [tuː; tə][ɪts]
again on the advance up the Orange and Alexandria Railroad , nearly to its
再次 在 这 进步 向上 这 橙子 和 亚历山大 铁路 , 几乎 到 它是
['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌræpi'dæn] ,
crossing of the Rapidan ,
过境 的 这 拉皮丹 ,

再次沿着奥兰治和亚历山大铁路前进，几乎到达了与拉皮丹河的交汇处，

([weə(r)] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['eni] ['redʒɪmənt]) ;
(where the Fifteenth reached the farthest point of any regiment) ;
(在哪里 这 第十五 达到 这 最远 观点 的 任何 团) ;

（第十五团到达的最远点是所有团中最远的）

[bæk] [tuː; tə] ['sɛn.tə.vɪl] [baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'triːt] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'tempt] [tuː; tə] [tɜːn]
back to Centreville by a rapid retreat parallel with the enemy attempting to turn
后退 到 森特维尔 经过 一个 迅速的 撤退 平行线 和 这 敌人 尝试 到 转动
[ðə; ði]['juːniən][flæŋk] ;
the Union flank ;
这 联盟 侧翼 ;

快速撤退回到森特维尔，与试图绕到联邦军侧翼的敌军平行；

[ə'gen] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌræpə'hænək] ['steɪʃ(ə)n] , [θruː] [ðə; ði]['fjuːtaɪl][maɪn]
again forward to the battle of Rappahannock Station , through the futile Mine
再次 向前 到 这 战斗 的 拉帕汉诺克 车站 , 通过 这 徒劳 矿
[rʌn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
Run expedition ,
跑步 远征 ,

再次推进到拉帕汉诺克车站战役，经历了徒劳的矿山逃亡远征，

[ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə]['wɪntə(r)] - ['kwɔːtəz] [æt; ət]['brændi]['steɪʃ(ə)n] — [ðə; ði]['redʒɪmənt][bɔː(r)][æn; ən]
and back to winter - quarters at Brandy Station — the regiment bore an
和 后退 到 冬天 - 四分之一 在 白兰地 车站 — 这 团 钻孔 一个
['iːkwəl][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['redʒəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔː(r)] ,
equal and always honorable part with the other regiments of the corps ,
平等的 和 总是 光荣的 部分 和 这 其他 军团 的 这 兵团 ,

然后返回布兰迪车站的冬营——该团与其他军团的团一样，承担了同等且始终光荣的任务。

['duːɪŋ] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] .
doing its share of the fighting , and suffering its share of the loss .
正在做 它是 分享 的 这 斗争 , 和 痛苦 它是 分享 的 这 损失 .

它参与了战斗，也承受了损失。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [rɪ'membəd] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]
Nothing is remembered , however , which distinguished it from the balance of
没有什么 是 记得 , 然而 , 哪个 杰出的 它 从 这 平衡 的
[ðə; ði] [kɔː(r)] , [ɪk'sept] , [pə'hæps] ,
the corps , except , perhaps ,
这 兵团 , 除了 , 也许 ,

然而，除了或许之外，没有任何事物能使它与其他部队区别开来：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːd] ['krɒsɪŋ] [æt; ət] ['frɛdrɪksbɜːrg] — ([ə; eɪ]
that it covered the return from the third crossing at Fredericksburg — (a
那 它 涵盖 这 返回 从 这 第三 过境 在 弗雷德里克斯堡 — (一个
[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][dʒuːn] ,
demonstration made by the First Division in the early part of June ,
示范 制成 经过 这 第一的 分配 在 这 早期的 部分 的 六月 ,

它涵盖了从弗雷德里克斯堡第三次渡河返回的行程——（第一师在六月初进行的一次示范），

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [liː] [tə'wɔːd] [ˌpensl'veɪniə]) — [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]
to develop the movement of Lee toward Pennsylvania) — and took up the
到 发展 这 移动 的 李 朝向 宾夕法尼亚州) — 和 采取 向上 这
[pɒn'tuːn] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] — [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːvɪs] ,
pontoon bridge in the face of the enemy — a delicate and difficult service ,
浮桥 桥 在 这 脸 的 这 敌人 — 一个 精美的 和 难的 服务 ,

为了推进李将军向宾夕法尼亚的进军）——并且冒着敌人的危险架起了浮桥——这是一项棘手而艰巨的任务，

['eksɪkjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [lɒs] , [ɪn][ə; eɪ]['draɪvɪŋ] [reɪn] .
executed without loss , in a driving rain .
执行 没有 损失 , 在 一个 驾驶 雨 .

在瓢泼大雨中，任务完成得毫无损失。

[ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - [fɔːr] , [æt; ət] ['brændi] ['steɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][daɪ'vɜːsɪfaɪd][baɪ][sɪ'vɪə(r)] ['pɪkɪt]
The winter of 1863 - 4 , at Brandy Station , was diversified by severe picket
这 冬天 的 - - 4 , 在 白兰地 车站 , 曾是 多元化 经过 严重 纠察
[ænd; ənd] [fə'tiːɡ] ['djuːti] ,
and fatigue duty ,
和 疲劳 责任 ,

1863-1864 年的冬天，布兰迪车站的士兵们要执行繁重的纠察和劳役任务。

[ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] [-]
and embraced an expedition by [10]
和 拥抱 一个 远征 经过 [-]

并接受了一次探险[10]

[ðə; ði] [brɪ'ɡeɪd] [tuː; tə] ['mædɪsn] [kɔːt] [haʊs] ,
the brigade to Madison Court House ,
这 旅 到 麦迪逊 法庭 房子 ,

前往麦迪逊法院的旅队，

[æz; əz][ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [kɪl'pætrɪks] ['selɪbreɪtɪd] [reɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv]
as a diversion in favor of Kilpatrick's celebrated raid to the fortifications of
作为 一个 导流 在 偏爱 的 基尔帕特里克 著名 袭击 到 这 防御工事 的
['rɪtʃmənd] .
Richmond .
里士满 .

为了分散敌军注意力，以便基尔帕特里克能够发动著名的里士满要塞突袭。

[ðə; ði] [men] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [li:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæplɪn] , [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [kə'məʊdiəs]
The men , under the lead of the chaplain , built a large and commodious
这 男人 , 在下面 这 带领 的 这 牧师 , 建造 一个 大的 和 宽敞的
[haʊs] [ɒv; əv] [lɒgz] ,
house of logs ,
房子 的 日志 ,

在牧师的带领下，男人们用原木建造了一座宽敞舒适的大房子。

[ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜ:vɪsɪz] — ['nevə(r)] [,intə'mit] , [wen] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] [held] — [ænd; ənd]
in which religious services — never intermitted , when possible to be held — and
在 哪个 宗教 服务 — 绝不 间歇 , 什么时候 可能的 到 是 握住 — 和
['lɪtərəri] ['eksəsaɪzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [held] .
literary exercises were held .
文学 练习 是 握住 .

期间会举行宗教仪式（只要有可能，就从不间断）和文学活动。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd] ['mɒrəl] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] ,
This was a great help to the religious and moral tone of the regiment ,
这 曾是 一个 伟大的 帮助 到 这 宗教 和 道德 语气 的 这 团 ,

这极大地帮助了该团的宗教和道德风气。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'dju:sɪv] [tu:; tə] [ɪts] ['mɪlətri] [ɪ'fektɪvnəs] .
as well as conducive to its military effectiveness .
作为 出色地 作为 有利的 到 它是 军队 效力 .

同时也有利于提高其军事效能。

[ə; eɪ] " [tʃɜ:tʃ] " [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] ['membəz] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] ,
A " Church " of one hundred and thirty members was organized ,
一个 " 教会 " 的 一 百 和 三十 成员 曾是 组织 ,

一个由一百三十名成员组成的“教会”成立了，

[ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [sɪks] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpfəli] [kən'vɜ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] .
and forty - six men were hopefully converted to the Christian faith .
和 四十 - 六 男人 是 希望 转换 到 这 基督教 信仰 .

希望有 46 名男子皈依了基督教信仰。

[ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒləm] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tendɪd] [baɪ] ['meni]
The services were interesting and solemn , and were attended by many
这 服务 是 有趣的 和 庄严 , 和 是 参加 经过 许多
['i:v(ə)n] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] [kæmps] .
even from distant camps .
甚至 从 遥远 营地 .

仪式庄严肃穆，引人入胜，甚至有来自遥远营地的许多人前来参加。

[tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃɜ:tʃ] , ['dʌbli] ['mɪlɪtənt] , ['ɑ:ftəwəd] [fel] [ɪn]
Two - thirds of the members of this little church , doubly militant , afterward fell in
二 - 三分之一 的 这 成员 的 这 小的 教会 , 双倍 好战分子 , 之后 跌倒 在
['ækʃ(ə)n] ,
action ,
行动 ,

这个小教会的成员，都是战斗分子，后来有三分之二在战斗中牺牲了。

['breɪvli] ['bætlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [gɒd] .
bravely battling for their country and their God .
勇敢地 战斗 为了 他们的 国家 和 他们的 上帝 .

他们勇敢地为国家和上帝而战。

[huː] [wɪl] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['juːsflnəs] [ænd; ənd]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['zeləs] [rɪ'lɪdʒəs] [ɪn'strʌktə(r)][ɪn]
Who will question the usefulness and value of a zealous religious instructor in
WHO 将要 问题 这 用处 和 价值 的 一个 热心 宗教 讲师 在
[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ?
the ranks of an army in the field ?
这 排名 的 一个 军队 在 这 场地 ?

谁会质疑一位狂热的宗教教官在前线军队中的作用和价值呢?

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [meɪ] , - ,
On the 4th of May , 1864 ,
在 这 4th 的 可能 , - ,

1864年5月4日,

[ðə; ði] ['ɑːmi] [brəʊk] [kæmp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] [kæm'peɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
the army broke camp for the long and bloody campaign from the
这 军队 打破 营 为了 这 长的 和 血腥 活动 从 这
[ˌræpi'dæn] [tuː; tə] ['piːtəzbəːg] ,
Rapidan to Petersburg ,
拉皮丹 到 圣彼得堡 ,

军队拔营出发，开始了从拉皮丹河到圣彼得堡的漫长而血腥的战役。

[ænd; ənd] [ðə; ði] 5th , 6th , [ænd; ənd] 7th [faʊnd] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɪn'geɪdʒd] , [wɪð] [ðə; ði] ['bæləns]
and the 5th , 6th , and 7th found the regiment engaged , with the balance
和 这 5th , 6th , 和 7th 成立 这 团 已订婚的 , 和 这 平衡
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
of the army ,
的 这 军队 ,

第五、第六、第七团发现该团正与主力部队交战。

[ɪn] " [ðə; ði] ['wɪldənəs] , " ['duːɪŋ] [ɪts] [fʊl] ['djuːti] [wɪð] [ðə; ði] ['redʒəmənt] [wɪtʃ] [fɔːt] [baɪ] [ɪts] [saɪd] .
in " the Wilderness , " doing its full duty with the regiments which fought by its side .
在 " 这 荒野 , " 正在做 它是 满的 责任 和 这 军团 哪个 战斗 经过 它是 边 .

在“荒野”中，它与并肩作战的各团一起尽职尽责。

[ɒn] [ðə; ði] 8th , [ə'baʊt] [nuːn] , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] ,
On the 8th , about noon , at the head of the corps ,
在 这 8th , 关于 中午 , 在 这 头 的 这 兵团 ,

8日中午时分，在军团的最前线，

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] - [siː] . [eɪtʃ] . , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] [mɑːtʃ] , [baɪ]
it reached the front of Spottsylvania C . H . , after a long night march , by
它 达到 这 正面 的 - C . H . , 后 一个 长的 夜晚 行进 , 经过
[ə; eɪ] [sə'kjuːɪtəs] [ruːt] .
a circuitous route .
一个 迂回 路线 .

经过漫长的夜间行军，它绕道而行，最终到达了瑞士斯波茨尔瓦尼亚的前线。

['wɒrən] , [huːz] [kɔː(r)] ([ðə; ði] [fɪfθ]) [hæd; həd] [muːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [də'rekt] [ruːt] , [ænd; ənd]
Warren , whose corps (the Fifth) had moved by a more direct route , and
沃伦 , 谁 兵团 (这 第五) 有 已搬 经过 一个 更多的 直接的 路线 , 和
[riːtʃt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɜːst] ,
reached the position first ,
达到 这 位置 第一的 ,

沃伦的部队（第五军团）采取了更直接的路线，率先到达了阵地。

[hæd; həd] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃek] .
had met with a check .
有 遇见 和 一个 查看 .

已经收到支票了。

[hiː; hi] [sent] [tuː; tə] ['sedʒwik] — [ðə; ði] [grænd] [əʊld] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] — [fɔː(r); fə(r)] [eɪd] ,
He sent to Sedgwick — the grand old leader of the Sixth — for aid ,
他 发送 到 塞奇威克 — 这 盛大 老的 领导者 的 这 第六 — 为了 援助 ,
他派人去向第六军团的德高望重的老将塞奇威克求援。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːzi] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .
and the Jersey brigade was sent to his assistance .
和 这 球衣 旅 曾是 发送 到 他的 协助 .
于是，泽西旅被派去支援他。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] , [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] , ([ðen] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] ,
After some manœuvering , the Fifteenth , with the Third , (then little more than a detachment ,
后 一些 机动 , 这 第十五 , 和 这 第三 , (然后 小的 更多的 比 一个 分离 ,
经过一番周旋，第十五团与第三团（当时只不过是一个分遣队）一起，

[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɜːmɪʃ] [laɪn] ,) [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] ,
and used as a skirmish line ,) was selected to make an assault on the enemy ,
和 用过的 作为 一个 小规模冲突 线 ,) 曾是 已选 到 制作 一个 突击 在 这 敌人 ,
（并用作散兵线）被选中对敌人发起攻击，

[ænd; ənd] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [streŋθ] .
and develop his position and strength .
和 发展 他的 位置 和 力量 .
并巩固他的地位和实力。

[nəʊ] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [mɔː(r)] ['gæləntli] [dɪ'lɪvəd] .
No charge was ever more gallantly delivered .
不 收费 曾是 曾经 更多的 英勇地 发表 .
没有比这更英勇的指控了。

[wɪð] [tuː] ['ɑːmiz] ['lʊkɪŋ] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [əd'vɑːnst] [ə'krɒs] [æn; ən] ['əʊpən] [fiːld] ;
With two armies looking on , it advanced across an open field ;
和 二 军队 寻找 在 , 它 先进的 穿过 一个 打开 场地 ;
在两军的注视下，它穿过开阔的田野前进；

[wen] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] ,
when within about three hundred yards of the front of the wood in which the enemy was posted ,
什么时候 之内 关于 三 百 码 的 这 正面 的 这 木头 在 哪个 这 敌人 曾是 发布 ,
当距离敌军阵地所在的树林前沿大约三百码时，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ] [stiːl] [æz; əz] ['stedi] [æz; əz] [ɒn] [dres] - [pə'reɪd] ,
it fixed bayonets , and with a line of glittering steel as steady as on dress - parade ,
它 固定的 刺刀 , 和 和 一个 线 的 闪闪发光 钢 作为 稳定的 作为 在 裙子 - 游行 ,
它装上了刺刀，一排闪闪发光的钢剑整齐划一，如同阅兵式上一般。

[dæʃt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][pə'zɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ['strɒŋli] [ɪn'trentʃt]
dashed up to the rebel position , to find them strongly entrenched
虚线 向上 到 这 反叛 位置 ， 到 寻找 他们 强烈 根深蒂固的
[ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [fɔːs] .
and in full force .
和 在 满的 力量 .

冲到叛军阵地，发现他们构筑了坚固的防御工事，并且兵力充足。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['raɪf(ə)l] - [ʃɒt] [kʊd; kəd] [riːtʃ] , [ə'pɒn] [iːtʃ] [flæŋk] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ə'pɒn][ðə; ði]
As far as rifle - shot could reach , upon each flank they opened upon the
作为 远的 作为 步枪 - 射击 可以 抵达 ， 之上 每个 侧翼 他们 打开 之上 这
[dɪ'vəʊtɪd]['lɪt(ə)l][bænd] .
devoted little band .
奉献 小的 乐队 .

在步枪子弹射程之内，他们从各个侧翼向这支忠诚的小队开火。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['dedli] ['faɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ɪts]
Notwithstanding the deadly fire , it drove the enemy out of the work in its
虽然 这 致命 火 ， 它 驾驶 这 敌人 出去 的 这 工作 在 它是
[frʌnt] ,
front ,
正面 ，

尽管遭受猛烈炮火攻击，但它还是将敌人从正面阵地中赶了出去。

['kæptʃəd] [tuː] ['prɪznər] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [seɪv] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ][ɪts]
captured two prisoners , and , to save annihilation , was ordered by its
捕获 二 囚犯 ， 和 ， 到 节省 湮灭 ， 曾是 订购 经过 它是
[kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
commander to retire .
指挥官 到 退休 .

俘虏了两名战俘，为了避免全军覆没，奉指挥官之命撤退。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [breɪv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə'pɒn][ðə; ði]
One hundred and one of its brave officers and men were left upon the
一 百 和 一 的 它是 勇敢的 警官 和 男人 是 左边 之上 这
[fiːld] , [kɪld] [ɔː(r)] [-]
field , killed or [11]
场地 ， 被杀 或者 [-]

一百零一名英勇的军官和士兵留在了战场上，阵亡或[11]

['wuːndɪd] .
wounded .
受伤 .

受伤。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ɪf] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['perələs] " [fə'lɔːn] [həʊp] " [wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)] ['deərɪŋli]
It may be doubted if a more perilous " forlorn hope " was ever more daringly
它 可能 是 怀疑 如果 一个 更多的 危险的 " 绝望 希望 " 曾是 曾经 更多的 大胆地
['eksɪkjuːtɪd] .
executed .
执行 .

或许人们会怀疑，是否曾有过比这更危险的“渺茫希望”被更大胆地付诸实施。

[ðə; ði] [sɪksθ] [kɔː(r)] [tʊk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ,
The Sixth Corps took position on the left of the line as it was formed ,
这 第六 兵团 采取 位置 在 这 左边 的 这 线 作为 它 曾是 形成 ，

第六军在阵型形成时部署在阵型左侧。

[ɪts] [lə'mentɪd] [kə'mɑːndə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt][æt; ət] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] -
its lamented commander falling on the same spot at which one of the color -
它是 哀叹 指挥官 坠落 在 这 相同的 点 在 哪个 一 的 这 颜色 -

['beərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [hæd; həd][bʌt; bət][dʒʌst]['fɔːlən] ;
bearers of the Fifteenth had but just fallen ;
持有者 的 这 第十五 有 但 只是 倒下 ;

令人惋惜的是，他的指挥官倒在了第十五团一名旗手刚刚倒下的同一地点；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ðə; ði]['redʒɪmənt][wɒz; wəz] [dɪ'tætʃt] , [wɪð] [ðə; ði]
and on the afternoon of the 9th the regiment was detached , with the
和 在 这 下午 的 这 9th 这 团 曾是 分离的 , 和 这

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

9日下午，该团被调离，与第一团一起。

[tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [geɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [krɒs] -
to turn the right flank of the enemy and gain possession of a cross -
到 转动 这 正确的 侧翼 的 这 敌人 和 获得 拥有 的 一个 叉 -

[rəʊdz] .
roads .
道路 .

迂回包抄敌军右翼，夺取十字路口。

['ɑːftə(r)] ['weɪdɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [swɒmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [brʌʃ] [wɪð] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]
After wading a deep swamp , and a sharp brush with the rebel
后 涉水 一个 深的 沼泽 , 和 一个 锋利的 刷子 和 这 反叛

['skəːmiʃə] ,
skirmishers ,
散兵游勇 ,

在趟过一片深沼泽，并与叛军散兵激烈交锋之后，

[ðə; ði] [krɒs] - [rəʊdz] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [sʌm; səm]
the cross - roads was under their guns , and they were separated some
这 叉 - 道路 曾是 在下面 他们的 枪支 , 和 他们 是 分开 一些

['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] .
distance from the main army .
距离 从 这 主要的 军队 .

十字路口在他们的炮火之下，他们与主力部队有一段距离。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [meɪn] [laɪn] ,
The next morning , being ordered to develop the flank of the enemy's main line ,
这 下一个 早晨 , 存在 订购 到 发展 这 侧翼 的 这 敌人的 主要的 线 ,

第二天早上，奉命展开敌军主防线的侧翼进攻，

[ðə; ði] [tuː] ['redʒəmənt] [əd'vɑːnst] , [draʊv] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['skɜːmɪʃ] [laɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm]
the two regiments advanced , drove the rebel skirmish line before them
这 二 军团 先进的 , 驾驶 这 反叛 小规模冲突 线 前 他们

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
for about a mile ,
为了 关于 一个 英里 ,

两个团向前推进，将叛军散兵线击退了大约一英里。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [strʌk] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel][laɪn] ,
and finally struck the right of the rebel line ,
和 最后 击 这 正确的 的 这 反叛 线 ,

最后袭击了叛军防线的右翼，

['strɒŋli] [ɪn'trentʃt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] .
strongly entrenched on the top of a high hill .
强烈 根深蒂固的 在 这 顶部 的 一个 高的 爬坡道 .

牢牢占据高山顶。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['ɑːftəwəd] [nəʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['blʌdi] ['æŋg(ə)l] .
This was the position afterward known as " the bloody angle .
这 曾是 这 位置 之后 已知 作为 " 这 血腥 角度 .

后来，这个位置被称为"血腥角度"。

" [ðə; ði] [tuː] ['redʒəmənt] [ə'tækt] ['vɪgərəsli] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi]
" The two regiments attacked vigorously , but were forced back by a heavy
" 这 二 军团 遭到攻击 大力 , 但 是 强制 后退 经过 一个 重的
['mʌskɪtri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] .
musketry and artillery fire .
火枪 和 炮兵 火 .

"这两个团发起猛烈进攻，但被猛烈的步枪和炮火击退。"

[tuː] [mɔː(r)]['redʒəmənt][wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [ə'tækt] ,
Two more regiments were sent to their assistance , and again they attacked ,
二 更多的 军团 是 发送 到 他们的 协助 , 和 再次 他们 遭到攻击 ,
[bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ]['betə(r)] [sək'ses] ,
but with no better success ,
但 和 不 更好的 成功 ,

又有两个团被派去支援他们，他们再次发起进攻，但仍然没有取得更大的成功。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] ['həʊldɪŋ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ]
and they were compelled to be content with holding the position they
和 他们 是 被迫 到 是 内容 和 保持 这 位置 他们
[hæd; həd] [geɪnd] [ɪn][æn; ən][ʌn'iːkwəl] ['kɒntest] .
had gained in an unequal contest .
有 获得 在 一个 不等 竞赛 .

他们被迫满足于在不平等的竞争中获得的地位。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ɔːdərs]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] , ['ɪʃuːd] [baɪ][æn; ən]['eɪb(ə)l]
The characteristic orders under which they were acting , issued by an able
这 特征 订单 在下面 哪个 他们 是 表演 , 发布 经过 一个 有能力的
['dʒen(ə)rəl]['ɒfɪsə(r)] ,
general officer ,
一般的 官 ,

他们所依据的命令，是由一位能干的将军下达的，具有鲜明的特色。

['ɑːftəwəd] [kɪld] , [ænd; ənd] ['sædli] [mɪst] , [wɜː(r); wə(r)] — " [faɪt] !
afterward killed , and sadly missed , were — " Fight !
之后 被杀 , 和 令人遗憾的是 错过 , 是 — " 斗争 !

后来被杀害，令人惋惜的是，他们是——"战斗！

[faɪt] !
Fight !
斗争 !

斗争！

— — [ˌaɪ 'tiː] , [faɪt] !
— — it , fight !
— — 它 , 斗争 !

——它，战斗！

" [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [strɒgɪst] [fiːld] - [wɜːk] ['evə(r)]
" Two days later , this was found to be the strongest field - work ever
" 二 天 之后 , 这 曾是 成立 到 是 这 最强 场地 - 工作 曾经
[ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] .
attacked by the army .
遭到攻击 经过 这 军队 .

两天后，人们发现这是军队攻占过的最坚固的野战工事。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , ([ðə; ði] 10th ,
On the afternoon of the same day , (the 10th ,
在 这 下午 的 这 相同的 天 , (这 10th ,

同一天下午（10日），

) [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ə'sɔːlts] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kɔː(r)] [laɪnz] .
) a series of assaults was organized along the different corps lines .
) 一个 系列 的 袭击 曾是 组织 沿着 这 不同的 兵团 线条 .

沿着不同的军团防线组织了一系列进攻。

[ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔː(r)] ,
The Second Division of the Second Corps ,
这 第二 分配 的 这 第二 兵团 ,

第二军第二师

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə'bʌv] [rɪ'leɪtɪd] ,
which had come up by the crossroads taken as above related ,
哪个 有 来 向上 经过 这 十字路口 已采取 作为 多于 有关的 ,

如上所述，这是在十字路口遇到的情况。

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [left] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [dɪ'tætʃt]
was to make the charge on the extreme left , and the two detached
曾是 到 制作 这 收费 在 这 极端 左边 , 和 这 二 分离的
['redʒəmənt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ,
regiments reported to ,
军团 据报道 到 ,

负责在最左翼发起冲锋，两个分遣队向……报告。

[ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and participated in the charge with it .
和 参与 在 这 收费 和 它 .

并参与了冲锋。

['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'sɔːlts] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] , ([ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] [kɔː(r)] ,
Only one of these assaults was successful , (that of the Sixth Corps ,
仅有的 一 的 这些 袭击 曾是 成功的 , (那 的 这 第六 兵团 ,

这些进攻中只有一次成功（即第六军的进攻）。

) [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːks] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] ['kæptʃəd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː]
) and the line of works and many of the prisoners captured by it
) 和 这 线 的 作品 和 许多 的 这 囚犯 捕获 经过 它
[hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'bændənd] ,
had to be abandoned ,
有 到 是 弃 ,

）以及由此建立的防御工事和许多被俘的战俘都不得不被放弃，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .
owing to the failure of the attacks to the right and left .
欠款 到 这 失败 的 这 攻击 到 这 正确的 和 左边 .

由于左右两翼的进攻均告失败。

[ðæt] [ɒn] [ðə; ði] [left] ['biːɪŋ] [ˌʌnsək'sesfl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪl] ,
That on the left being unsuccessful , and the troops retiring from the hill ,
那 在 这 左边 存在 不成功 , 和 这 军队 退休 从 这 爬坡道 ,

左翼进攻失败，部队撤出山头。

[left] [ðə; ði] [tuː] [dɪ'tætʃt] ['redʒəmənt] [ə'gen] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɒst]
left the two detached regiments again alone to hold the ground which had cost
左边 这 二 分离的 军团 再次 独自的 到 抓住 这 地面 哪个 有 成本
[ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['strʌg(ə)l] .
them a severe struggle .
他们 一个 严重 斗争 .

又一次留下了两个分散的团独自坚守阵地，而此前他们曾为此付出了惨重的代价。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] [ʌn'tɪl] [rɪ'liːvd] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] , [wen] , [ˌriːˈdʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ] [ðeə(r)] [brɪ'geɪd] ,

This they did until relieved after dark , when , rejoining their brigade ,

这 他们 做过 直到 松了口气 后 黑暗的 , 什么时候 , 重新加入 他们的 旅 ,

他们一直这样做到天黑后才被替换下来，然后重新加入他们的部队。

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔː(r)] ,

they left the position to the Second Corps ,

他们 左边 这 位置 到 这 第二 兵团 ,

他们把这个位置留给了第二军。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒnsntreɪtɪd] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 11th .

all of which was concentrated there on the night of the 11th .

全部 的 哪个 曾是 集中 那里 在 这 夜晚 的 这 11th .

所有这些都在11日晚集中到了那里。

[ɒn] [ðə; ði] 12th [keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['stʌbənli] - ['kɒntest, kən'test] ['strʌglz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .

On the 12th came one of the most stubbornly - contested struggles of the war .

在 这 12th 来了 一 的 这 最多 固执地 - 有争议的 斗争 的 这 战争 .

12日爆发了战争中最顽强抵抗的战斗之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['blʌdi] ['æŋg(ə)l] " [-]

It was for the possession of the " bloody angle " [12]

它 曾是 为了 这 拥有 的 这 " 血腥 角度 " [-]

这是为了占有“血腥天使”[12]

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [fɜːst] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt] [tuː] [deɪz] ['priːviəsli] .

which the Fifteenth and First had repeatedly attacked two days previously .

哪个 这 第十五 和 第一的 有 反复 遭到攻击 二 天 之前 .

第十五团和第一团两天前曾多次袭击过那里。

[ðə; ði] [fɜːst] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

The first charge was made by the Second Corps early in the morning ,

这 第一的 收费 曾是 制成 经过 这 第二 兵团 早期的 在 这 早晨 ,

第一次冲锋是由第二军团在清晨发起的。

[tʊk] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [baɪ] [sə'praɪz] , ['kærid] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːks] ,

took the rebels by surprise , carried a part of the line of works ,

采取 这 叛军 经过 惊喜 , 携带 一个 部分 的 这 线 的 作品 ,

出其不意地袭击了叛军，摧毁了部分工事。

['kæptʃəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪznər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [gʌnz] .

captured several thousand prisoners and a large number of guns .

捕获 一些 千 囚犯 和 一个 大的 数字 的 枪支 .

俘获数千名战俘和大量枪支。

[ðə; ði] [sɪksθ] [kɔː(r)] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['præktɪkəbl] , [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] ,

The Sixth Corps was moved to the position as soon as practicable , to complete the victory ,

这 第六 兵团 曾是 已搬 到 这 位置 作为 很快 作为 切实可行的 , 到 完全的 这 胜利 ,

第六军在第一时间被调往该位置，以取得最终胜利。

[ðə; ði] ['enəmi] ['hævɪŋ] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɒk] [ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] .

the enemy having recovered from the shock and concentrated his forces .

这 敌人 拥有 恢复 从 这 震惊 和 集中 他的 力量 .

敌军从震惊中恢复过来，集中兵力。

[ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'tæk] [fɜːst] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [kɔː(r)] ,
The First Division was ordered to attack first , to the right of the Second Corps ,
这 第一的 分配 曾是 订购 到 攻击 第一的 , 到 这 正确的 的 这 第二 兵团 ,

第一师奉命首先发起进攻，从第二军的右翼发起攻击。

[ɪn] ['eʃəlɒn] [ɒv; əv] [bri'geid] , [ðə; ði] [fɜːst] [brɪ'geɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
in echelon of brigades , the First Brigade on the right ,
在 梯队 的 旅 , 这 第一的 旅 在 这 正确的 ,

在各旅的梯队排列中，第一旅位于右侧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['redʒɪmənt][ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] .
and the Fifteenth Regiment on the extreme right of the front line .
和 这 第十五 团 在 这 极端 正确的 的 这 正面 线 .

还有位于前线最右端的第十五团。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] [ɒv; əv] [ləʊ] [paɪnz] , [baɪ][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)] ,
It was placed in position , in a wood of low pines , by a superior officer ,
它 曾是 放置 在 位置 , 在 一个 木头 的 低的 松树 , 经过 一个 优越的 官 ,

它是由一名上级军官放置在低矮松树林中的。

[ɪn][ə; eɪ] ['drɪzlɪŋ] [reɪn] .
in a drizzling rain .
在 一个 毛毛雨 雨 .

在毛毛细雨中。

[æt; ət][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] ['gæləntli] ['fɔːwəd] [wɪð] ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets] [fɪkst] ,
At the order to charge , it dashed gallantly forward with bayonets fixed ,
在 这 命令 到 收费 , 它 虚线 英勇地 向前 和 刺刀 固定的 ,

接到冲锋命令后，它英勇地向前冲去，刺刀已上膛。

[ænd; ənd] [treɪld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ləʊ] ['brɑːntʃɪz] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv]['əʊpən] [graʊnd] ,
and trailed to escape the low branches , into the narrow strip of open ground ,
和 拖着 到 逃脱 这 低的 分支 , 进入 这 狭窄的 条 的 打开 地面 ,

于是，它循着低矮的树枝，钻进了狭长的开阔地带。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] ['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [in'trentʃ] [laɪn] ,
upon the opposite margin of which was the rebel intrenched line ,
之上 这 对面的 利润 的 哪个 曾是 这 反叛 战壕 线 ,

与之相对的是叛军的战壕防线。

['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən] ['æbətɪs] [ɒv; əv] [slæʃed] [brʌʃ] .
covered with an abattis of slashed brush .
涵盖 和 一个 阿巴蒂斯 的 削减 刷子 .

上面覆盖着一层砍伐过的树枝。

[ɪts] [laɪn] ['biːɪŋ] ['veri] [ə'bliːk] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt][ə; eɪ] - ,
Its line being very oblique to that of the enemy , it was compelled to execute a halfwheel ,
它是 线 存在 非常 斜 到 那 的 这 敌人 , 它 曾是 被迫 到 执行 一个 - ,

由于其行军路线与敌军路线倾斜角度很大，因此被迫执行半轮机动。

['ʌndə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['mɜːdərəs] ['faɪə(r)] .
under a most murderous fire .
在下面 一个 最多 杀人犯 火 .

在一场极其凶猛的枪林弹雨中。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] ['fɔːwəd] , ['kærid] [ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] ,
Again it dashed forward , carried the work at the point of the bayonet ,
再次 它 虚线 向前 , 携带 这 工作 在 这 观点 的 这 刺刀 ,

它再次向前冲去，用刺刀刺穿了敌人，

([ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm]['æktʃuəl] ['beɪənət] ['faɪtɪŋ] , [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] ,
(and with some actual bayonet fighting , a very unusual thing ,
(和 和 一些 实际的 刺刀 斗争 , 一个 非常 异常 事物 ,

（而且还发生了一些真正的刺刀战斗，这非常不寻常，）

) ['kæptʃəd] [ə; eɪ][stænd][ɒv; əv] [k'ʌləz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [huː] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [ɔː(r)] [rʌn] .
) captured a stand of colors and all the rebels who did not fall or run .
) 捕获 一个 站立 的 颜色 和 全部 这 叛军 WHO 做过 不是 落下 或者 跑步 .

）俘获了一支旗队，以及所有没有倒下或逃跑的叛军。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['redʒɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ] [kɔː(r)] [wɪtʃ] [gɒt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɛnəmiz]
It was the only regiment of the Sixth Corps which got inside the enemy's
它 曾是 这 仅有的 团 的 这 第六 兵团 哪个 得到 里面 这 敌人的
[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ðæt] [deɪ] .
fortifications that day .
防御工事 那 天 .

它是第六军当天唯一一个进入敌军防御工事的团。

[ɪts] [raɪt] [flæŋk] , [haʊ'evə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] " [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Its right flank , however , being entirely " in the air ,
它是 正确的 侧翼 , 然而 , 存在 完全 " 在 这 空气 ,

然而，它的右翼完全"在空中"，

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɒlɪd]['reb(ə)l; rɪ'bel][laɪn] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" and a solid rebel line moving toward it ,
" 和 一个 坚硬的 反叛 线 移动 朝向 它 ,

"以及一条向其推进的坚实叛军防线，

[səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sekənd]['reb(ə)l; rɪ'bel] [wɜːk] [ɪn] [frʌnt]
subjected to the continued fire from a second rebel work in front
受 到 这 持续 火 从 一个 第二 反叛 工作 在 正面
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['njuːmərəs] " ['trævəsiz] " [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][tuː; tə][ðə; ði][left] [wɪtʃ]
and from the numerous " traverses " of the line to the left which
和 从 这 很多的 " 横穿 " 的 这 线 到 这 左边 哪个
[hæd; həd][nɒt] [biːn] ['kærid] ,
had not been carried ,
有 不是 到过 携带 ,

不仅要承受前方第二个叛军工事的持续火力，还要承受左侧防线众多未完成的"横切"行动的攻击，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] .
it was compelled to retire again to the wood .
它 曾是 被迫 到 退休 再次 到 这 木头 .

它被迫再次隐居到树林里。

[ðɪs] ['despərət] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] ['fɪəf(ə)l] [kɒst] .
This desperate charge was made at fearful cost .
这 绝望的 收费 曾是 制成 在 可怕 成本 .

这次孤注一掷的冲锋付出了惨痛的代价。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] , [ænd; ənd]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['væljuːd]
More than half of the rank and file , and seven of the most valued
更多的 比 一半 的 这 秩 和 文件 , 和 七 的 这 最多 有价值的
['ɒfɪsəz] [fel] ,
officers fell ,
警官 跌倒 ,

超过半数的普通士兵和七名最受器重的军官阵亡。

[kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] , [ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði]['hɒstaɪl] [wɜːks] .
killed or wounded , inside or near the hostile works .
被杀 或者 受伤 , 里面 或者 靠近 这 敌对的 作品 .

在敌方工事内部或附近被杀或受伤。

[aʊt] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] [men] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [laɪn] ['ɒfɪsəz] [huː]
Out of four hundred and twenty - nine men and fourteen line officers who
出去 的 四 百 和 二十 - 九 男人 和 十四 线 警官 WHO
[krɒst] [ðə; ði][ˌræpi'dæn][ɒn][ðə; ði] 4th ,
crossed the Rapidan on the 4th ,
交叉 这 拉皮丹 在 这 4th ,

4日渡过拉皮丹河的429名士兵和14名一线军官中，

['əʊnli][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] [men][ænd; ənd][fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [rɪ'meɪnd] .
only one hundred and twenty - two men and four officers remained .
仅有的 一 百 和 二十 - 二 男人 和 四 警官 剩余 .

只剩下122名士兵和4名军官。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bri'geid] [dɪd][nɒt] [get]['æktʃuəl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
It has been said that the other brigades did not get actual possession of the
它 有 到过 说 那 这 其他 旅 做过 不是 得到 实际的 拥有 的 这
[wɜːks] [ɪn][ðeə(r)] [frʌnt] .
works in their front .
作品 在 他们的 正面 .

据说其他旅并没有实际占领他们前方的工事。

[ðeɪ] [dɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
They did , however ,
他们 做过 , 然而 ,

然而，他们确实做到了。

[geɪn][ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][səʊ][nɪə(r)][æz; əz][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm]
gain and hold a position so near as to command and hold them
获得 和 抓住 一个 位置 所以 靠近 作为 到 命令 和 抓住 他们
['ʌndə(r)][ðeə(r)] [gʌnz] ,
under their guns ,
在下面 他们的 枪支 ,

夺取并守住足够近的阵地，以便指挥并用枪炮控制他们。

[ʌn'tɪl] [ə'bændənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
until abandoned during the night .
直到 弃 期间 这 夜晚 .

直到夜间被遗弃。

[haʊ] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [wɒz; wəz][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ]
How obstinate and determined was the rebel defence was shown by
如何 顽固 和 决定 曾是 这 反叛 防御 曾是 所示 经过
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [trentʃ] ,
the fact that the trench ,
这 事实 那 这 沟 ,

叛军防御的顽强和决心从战壕的防御工事中可见一斑。

[fʊl] [θriː] [fiːt] [diːp] , [wɒz; wəz] , [ɪn]['pleɪsɪz] , ['iːv(ə)n] [fʊl] [ɒv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ded] ,
full three feet deep , was , in places , even full of rebel dead ,
满的 三 脚 深的 , 曾是 , 在 地方 , 甚至 满的 的 反叛 死的 ,

深达三英尺，有些地方甚至堆满了叛军的尸体。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['peɪvmənt] [ɒv; əv] [mʌd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] ['bɒdɪz] ,
and a pavement of mud covering the uppermost bodies ,
和 一个 路面 的 泥 覆盖 这 最上层 身体 ,

而最上半身则被一层泥浆覆盖。

[təʊld] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['fɔːlən] ['kɒmreɪdz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [-]
told how they had stood upon their fallen comrades and continued the [13]
讲述 如何 他们 有 站立 之上 他们的 倒下 同志们 和 持续 这 [-]

讲述了他们如何站在倒下的战友身上，继续前进[13]

[faɪt] .
fight .
斗争 .

斗争。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] [əʊk] [triː] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ] ['bʊlɪt] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brestˌwɜːk] ,
A large white oak tree was cut off by bullets even with the top of the breastwork ,
一个 大的 白色的 橡木 树 曾是 切 离开 经过 子弹 甚至 和 这 顶部 的 这 胸墙 ,

一棵巨大的白橡树被子弹打断，与胸墙顶部齐平。

[ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] [fɔːl] [pɪnd] [wʌn] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and in its fall pinned one rebel soldier to the ground .
和 在 它是 落下 已置顶 一 反叛 士兵 到 这 地面 .

它倒下时将一名叛军士兵压倒在地。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] ['piːtəzbəːg] — [ə; eɪ] ['sæŋgwɪnəri] [træk] , [wɪð] ['evri] [hɪə(r)] - [ænd; ənd] - [ðeə(r)] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊ] — [ðens] ,
From Spottsylvania to Petersburg — a sanguinary track , with every here - and - there a fierce encounter with the foe — thence ,
从 - 到 圣彼得堡 — 一个 血腥 追踪 , 和 每一个 这里 - 和 - 那里 一个 凶猛的 遇到 和 这 敌人 — 因此 ,

从斯波特西瓦尼亚到圣彼得堡——这是一条血腥的道路，沿途处处与敌人发生激烈的遭遇战——因此，

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] , [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] , [weə(r)] ['ɜːli] [wɒz; wəz] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['sev(ə)nθ] [striːt] ;
in July , to Washington , where Early was met at the head of Seventh street ;
在 七月 , 到 华盛顿 , 在哪里 早期的 曾是 遇见 在 这 头 的 第七 街道 ;

7 月，前往华盛顿，在第七街街口与厄尔利会面；

[ðens] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] , ['ʌndə(r)] ['ʃeridən] , [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ʃeəd] [ðə; ði] [sək'sesɪz] [ænd; ənd] ['feljər] ,
thence into the Shenandoah Valley , under Sheridan , the regiment shared the successes and failures ,
因此 进入 这 谢南多厄 谷 , 在下面 谢里丹 , 这 团 共享 这 成功 和 失败 ,

随后进入谢南多厄河谷，在谢里丹的指挥下，该团经历了胜利与失败。

[ðə; ði] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kɔː(r)] .
the honors and losses , of the army and corps .
这 荣誉 和 损失 , 的 这 军队 和 兵团 .

军队和军团的荣誉与损失。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [dɪ'tætʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] .
It was often detached for special service of responsibility and danger .
它 曾是 经常 分离的 为了 特别的 服务 的 责任 和 危险 .

它经常被抽调去执行特殊任务，承担重要的责任和危险。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['ɜːrliz] ['flaɪɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
In the pursuit of Early's flying troops from the gates of Washington ,
在 这 追逐 的 早期的 飞行 军队 从 这 大门 的 华盛顿 ,

在追击厄尔利从华盛顿城门起飞的飞行部队的过程中，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fɔːs] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pærəlel] [rəʊd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
it became necessary to send a force across to the parallel road on which the
它 成为 必要的 到 发送 一个 力量 穿过 到 这 平行线 路 在 哪个 这
['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ,
enemy were moving ,
敌人 是 移动 ,

必须派遣一支部队沿敌军行进的平行道路对面行进。

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒləm] ,
to ascertain the position of the rear of their column ,
到 探明 这 位置 的 这 后部 的 他们的 柱子 ,

为了确定他们纵队后部的位置，

[ænd; ənd] ['verɪfaɪ] [ə; eɪ] [sə'spektɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [tuː; tə] [hɔːlt] [ænd; ənd] [straɪk] [ɪn] [flæŋk]
and verify a suspected intention on their part to halt and strike in flank
和 核实 一个 怀疑 意图 在 他们的 部分 到 停止 和 罢工 在 侧翼
['aʊə(r)] ['ræpɪdli] - [əd'vɑːnsɪŋ] ['kɒləm] .
our rapidly - advancing column .
我们的 快速 - 前进 柱子 .

并核实他们是否有企图阻拦并袭击我方快速推进的纵队的侧翼。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [njuː] ['dʒɜːzi] [wɒz; wəz] [sent] [ə'pɒn] [ðæt] ['mɪʃ(ə)n] ,
The Fifteenth New Jersey was sent upon that mission ,
这 第十五 新的 球衣 曾是 发送 之上 那 使命 ,

新泽西第十五团奉命执行这项任务。

[ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] ,
and executed it to the satisfaction of the corps commander ,
和 执行 它 到 这 满意 的 这 兵团 指挥官 ,

并圆满完成了任务，令军团指挥官非常满意。

[bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪn] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
but found no such design on the part of the enemy .
但 成立 不 这样的 设计 在 这 部分 的 这 敌人 .

但并未发现敌方有此类计划。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['ɜːli] ['kɔntest, kən'test] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] [æt; ət]
A few days later , Early contested the crossing of the Shenandoah at
一个 很少 天 之后 , 早期的 有争议的 这 过境 的 这 谢南多厄 在
['snɪkərz] [fɔːd] ,
Snicker's Ford ,
士力架 福特 ,

几天后，厄尔利对在斯尼克福特渡过谢南多亚河的行动提出了异议。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [fɔːdz] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
and it was desired to examine the fords lower down the river .
和 它 曾是 想要的 到 检查 这 福特 降低 向下 这 河 .

人们希望考察河流下游的浅滩。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [sent] , ['testɪd] [ðə; ði] [fɔːdz] , [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [bed] [ɒv; əv]
The Fifteenth was again sent , tested the fords , the depth of water , bed of
这 第十五 曾是 再次 发送 , 测试 这 福特 , 这 深度 的 水 , 床 的
[ðə; ði] [striːm] ,
the stream ,
这 溪流 ,

第十五队再次奉命，测试了浅滩、水深和河床情况。

& [siː] . , [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈskɜːmɪʃ] [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ɪts] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈniːdɪd] ,
& c . , under a skirmish fire , and returned with its information — which was not needed ,
& c . , 在下面 一个 小规模冲突 火 , 和 返回 和 它是 信息 — 哪个 曾是 不是 需要 ,

等等，在小规模交火中，他们带回了情报——但这些情报并不需要。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [fɔːd] [wɒz; wəz] [əˈbændənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
as the upper ford was abandoned by the enemy during the night .
作为 这 上 福特 曾是 弃 经过 这 敌人 期间 这 夜晚 .

因为敌军在夜间放弃了上游渡口。

[æt; ət] [ˈwɪntʃɪstə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] 17th [ɒv; əv] [ˈɔːgəst] , [waɪlst] [ˈʃeridən] [wɒz; wəz] [rɪˈtaɪərɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɜːrliz] [ˈɑːmi] ,
At Winchester , on the 17th of August , whilst Sheridan was retiring before Early's army ,
在 温彻斯特 , 在 这 17th 的 八月 , 而 谢里丹 曾是 退休 前 早期的 军队 ,

8月17日，在温彻斯特，当谢里丹在厄尔利的军队面前撤退时，

[riːɪnˈfɔːst] [baɪ] [ˈlɒŋstriːt] , ([nɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəʊp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
reinforced by Longstreet , (not because unable to cope with it ,
加强型 经过 朗斯特里特 , (不是 因为 无法 到 应付 和 它 ,

朗斯特里特也支持这一点（并非因为他无法应对），

[bʌt; bət] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈʌndə(r)] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm] [grɑːnt] [nɒt] [tuː; tə] [əkˈsept] [ɔː(r)] [dɪˈlɪvə(r)] [ˈbæt(ə)l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
but because under orders from Grant not to accept or deliver battle at that time ,
但 因为 在下面 订单 从 授予 不是 到 接受 或者 递送 战斗 在 那 时间 ,

但由于格兰特下令当时不得接受或发动战斗，

) [ðə; ði] [fɜːst] [brɪˈgeɪd] [wɒz; wəz] [left] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈkæv(ə)lri] ,
) the First Brigade was left , with the cavalry ,
) 这 第一的 旅 曾是 左边 , 和 这 骑兵 ,

第一旅留了下来，与骑兵一起。

[tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [ðeə(r)] [mɑːtʃ] [waɪlst] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
to obstruct their march whilst our army was crossing the Opequan and getting into position .
到 阻碍 他们的 行进 而 我们的 军队 曾是 过境 这 - 和 获得 进入 位置 .

趁我军渡过奥佩夸河并部署到位之际，阻拦他们的进军。

[ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈredʒɪmənt] [wɒz; wəz] [dɪˈplɔɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈskɜːmɪʃ] [laɪn] ,
The Fifteenth Regiment was deployed into a skirmish line ,
这 第十五 团 曾是 已部署 进入 一个 小规模冲突 线 ,

第十五团被部署到散兵线，

[ænd; ənd] [ˈpəʊstɪd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈtɜːnpaɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
and posted across the turnpike by which they were approaching ,
和 发布 穿过 这 收费公路 经过 哪个 他们 是 接近 ,

并张贴在他们正要经过的收费公路的路段上，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈredʒəmənt] [ˈbiːɪŋ] [ˈpəʊstɪd] [ˈfɑːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
the other regiments being posted farther to the left .
这 其他 军团 存在 发布 更远 到 这 左边 .

其他团则部署在更左侧的位置。

[frɒm; frəm] [nuːn] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] [tʃek] ,
From noon until nearly dark it held them in check ,
从 中午 直到 几乎 黑暗的 它 握住 他们 在 查看 ,

从中午到傍晚，它一直控制着他们。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [tuː] ['skwɔdrən] ([ˌdis'maunt]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [njuː] ['dʒɜːzi] ['kæv(ə)lri] ,
with the assistance of two squadrons (dismounted) of the Third New Jersey Cavalry ,
和 这 协助 的 二 中队 (下马) 的 这 第三 新的 球衣 骑兵 ,

在新泽西州第三骑兵团两个中队（下马）的协助下，

[dɪ'luːdɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['ʃɛrɪdənz] [həʊl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [ə'tæk] .
deluding them into the belief that Sheridan's whole army was there in position to receive their attack .
欺骗 他们 进入 这 信仰 那 谢里丹的 所有的 军队 曾是 那里 在 位置 到 收到 他们的 攻击 .

让他们误以为谢里丹的整个军队都在那里严阵以待，准备迎击他们的进攻。

[ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] ['pəʊstɪd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] , [bɪ'haɪnd] [stəʊn] ['fensɪz] , [triːz] , [ænd; ənd] [rɒks] .
The men were carefully posted along a small stream , behind stone fences , trees , and rocks .
这 男人 是 小心 发布 沿着 一个 小的 溪流 , 在后面 石头 栅栏 , 树木 , 和 岩石 .

这些人被精心安排在一条小溪边，躲在石墙、树木和岩石后面。

[tuː] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['skɜːmɪʃ] [laɪnz] [sək'sesɪvli] [pʊʃt] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [suːn] [rɪ'taɪəd] , ['biːɪŋ] ['bædli] ['pʌnɪʃt] ,
Two rebel skirmish lines successively pushed against them , soon retired , being badly punished ,
二 反叛 小规模冲突 线条 依次 推动 反对 他们 , 很快 退休 , 存在 糟糕 受到惩罚 ,

两支叛军小规模冲突队伍先后向他们发起进攻，但很快便撤退，并遭到重创。

[ænd; ənd] ['ɜːrliz] ['ɑːmi] [plɔɪd] ['ɪntuː] ['kɒləms] [ɒv; əv] [ə'tæk] .
and Early's army ployed into columns of attack .
和 早期的 军队 计谋 进入 列 的 攻击 .

厄尔利的军队摆出了进攻纵队。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəsli] ['luːdɪkrəs] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] .
There was something seriously ludicrous in the sight .
那里 曾是 某物 严重地 荒谬 在 这 视线 .

眼前的景象实在荒谬至极。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [siːn] [frɒm; frəm] [-]
Twenty thousand rebels could be distinctly seen from [14]
二十 千 叛军 可以 是 明显地 已见 从 [-]

从[14]可以清楚地看到两万名叛军

[ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [raɪt] ['restɪd] , ['keəfəli] ['fɔːmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['fiːb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] ['skəːmiʃə] .
the hills on which our right rested , carefully forming to attack a feeble line of skirmishers .
这 丘陵 在 哪个 我们的 正确的 休息 , 小心 成型 到 攻击 一个 微弱 线 的 散兵游勇 .

我们右翼依托的山丘，精心布置阵型，准备攻击一队薄弱的散兵线。

['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] ['nʌmbəd] [bʌt; bət] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['mʌskɪt] , [ɔːl] [təʊld] ; [nəʊ]
Our brigade numbered but eight hundred and fifty muskets , all told ; no
我们的 旅 编号 但 八 百 和 五十 滑膛枪 , 全部 讲述 ; 不
[sə'pɔːrts] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] - [gɑːdz] .
supports but the color - guards .
支持 但 这 颜色 - 守卫 .

我们旅总共只有八百五十支滑膛枪；除了仪仗队之外，没有其他支援力量。

[ðə; ði] ['kæv(ə)lri] , [mæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] , [kʊd; kəd] ['rendə(r)] [nəʊ] [ə'sɪstəns] [ə'genst] ['hevi]
The cavalry , massed to the rear , could render no assistance against heavy
这 骑兵 , 大量 到 这 后部 , 可以 使成为 不 协助 反对 重的
['kɒləms] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] .
columns of infantry .
列 的 步兵 .

集结在后方的骑兵无法对付步兵的重兵纵队。

[waɪlst] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] , [ðə; ði] ['stʌbən] ['skɜːmɪʃ] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd] ,
Whilst the formation was proceeding , the stubborn skirmish continued , and ,
而 这 形成 曾是 进行中 , 这 固执的 小规模冲突 持续 , 和 ,
[æz; əz] [wiː; wi] ['ɑːftəwəd] ['lɜːnɪd] ,
as we afterward learned ,
作为 我们 之后 学习 ,

在编队进行的同时，顽强的冲突仍在继续，而且，正如我们后来了解到的那样，

['ɜːli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pə'spəʊn] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Early decided to postpone the attack until the next day .
早期的 决定 到 推迟 这 攻击 直到 这 下一个 天 .

厄尔利决定将袭击推迟到第二天。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] , [haʊ'evə(r)] , ['brɛkənˌrɪdʒ] , [huː] [kə'mɑːnd] ['ɜːrliz] [left] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Just before dark , however , Breckenridge , who commanded Early's left division ,
只是 前 黑暗的 , 然而 , 布雷肯里奇 , WHO 命令 早期的 左边 分配 ,

然而，就在天黑之前，指挥厄尔利左翼师的布雷肯里奇

[wɒz; wəz] [led] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
was led in some way to suspect the weakness of the force before him ,
曾是 引领 在 一些 方式 到 怀疑 这 弱点 的 这 力量 前 他 ,

他不知何故开始怀疑眼前这支部队的弱点。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [left] [brɪ'geɪd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
and obtained permission to put his left brigade in charge .
和 获得 允许 到 放 他的 左边 旅 在 收费 .

并获准让他的左翼旅负责指挥。

[ðə; ði] ['sɒlɪd] [mæs] [plʌndʒd] [də'rektli] [θruː] ['aʊə(r)] [ə'tenjueɪtɪd] [laɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [mæn] [tuː; tə] ['evri]
The solid mass plunged directly through our attenuated line of one man to every
这 坚硬的 大量的 暴跌 直接地 通过 我们的 减弱 线 的 一 男人 到 每一个
[faɪv] [ɔː(r)] [ten] ['peɪsɪz] ;
five or ten paces ;
五 或者 十 步幅 ;

那团固体直接冲过我们稀疏的队伍，队伍每隔五到十步就有一个人；

[ðen] [brɪ'geɪd] ['ɑːftə(r)] [brɪ'geɪd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] ['eʃəlɒn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [left] [tuː; tə] [raɪt] .
then brigade after brigade charged in echelon from their left to right .
然后 旅 后 旅 带电 在 梯队 从 他们的 左边 到 正确的 .

然后，一个又一个旅从左到右呈梯队状发起冲锋。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['seldəm] [mɔː(r)] [sɪ'vɪəli] ['testɪd] .
The fighting qualities of men were seldom more severely tested .
这 斗争 品质 的 男人 是 很少 更多的 严重 测试 .

男人的战斗素质很少受到如此严峻的考验。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
It was easy to get away , but to hold the enemy on the right ,
它 曾是 简单的 到 得到 离开 , 但 到 抓住 这 敌人 在 这 正确的 ,

逃脱很容易，但要守住右翼的敌人，

[ɔː(r)][səʊ] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['redʒəmənt]['pəʊstɪd][tuː; tə][ðə; ði] [left] [kʊd; kəd] [get] [aʊt] ,
or so obstruct them that the other regiments posted to the left could get out ,
或者 所以 阻碍 他们 那 这 其他 军团 发布 到 这 左边 可以 得到 出去 ,

或者阻挡他们，以便让部署在左侧的其他团能够撤出。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
was a serious problem .
曾是 一个 严肃的 问题 .

这是一个严重的问题。

[ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz] ['ræli] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [fɔːmd] , [frɒm; frəm][wʌn] [stəʊn] [fens] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
The line was rallied and re - formed , from one stone fence to another .
这 线 曾是 集结 和 关于 - 形成 , 从 一 石头 栅栏 到 其他 .

队伍重新集结，从一道石墙到另一道石墙。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðə; ði][men] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'keɪm] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] , [ə; eɪ]['juːniən] ['ɒfɪsə(r)] ,
In the darkness the men sometimes became intermingled with the enemy , a Union officer ,
在 这 黑暗 这 男人 有时 成为 交织 和 这 敌人 , 一个 联盟 官 ,

在黑暗中，这些人有时会与敌人混在一起，其中甚至包括一名联邦军官。

[æt; ət][wʌn][taɪm] , [ə'sjuːmɪŋ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel]['redʒɪmənt] .
at one time , assuming command of a rebel regiment .
在 一 时间 , 假设 命令 的 一个 反叛 团 .

他曾一度担任叛军团的指挥官。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] , [ɪn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] ['kɒntest] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ,
About eleven o'clock , in the outskirts of the city , the contest was finally given up ,
关于 十一 点钟 , 在 这 郊区 的 这 城市 , 这 竞赛 曾是 最后 给定 向上 ,

大约十一点钟，在城市郊区，比赛最终结束了。

[ɔːl][ðə; ði] [left] ['getɪŋ] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] , [wɪtʃ] [gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
all the left getting away but a detachment of the Tenth , which got lost in the darkness ,
全部 这 左边 获得 离开 但 一个 分离 的 这 第十 , 哪个 得到 丢失的 在 这 黑暗 ,

其余的人都逃脱了，只有第十团的一个小分队迷失在了黑暗中。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [sə'raʊndɪd] [ˌʌnə'weəz] .
and a few men of the Fifteenth and Fourth , surrounded unawares .
和 一个 很少 男人 的 这 第十五 和 第四 , 包围 不知情 .

还有几名第十五团和第四团的士兵，他们毫无防备地被包围了。

[ɒn] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - — ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn]
On the 19th of September came the battle of the Opequan — generally known
在 这 19th 的 九月 来了 这 战斗 的 这 - — 一般来说 已知
[æz; əz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['wɪntʃɪstə(r)] .
as the battle of Winchester .
作为 这 战斗 的 温彻斯特 .

月 19 日爆发了奥佩昆河战役——通常被称为温彻斯特战役。

[vjuː] [ɪn][ɔːl][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
Viewed in all its relations , it was one of the most important of the war .
已查看 在 全部 它是 关系 , 它 曾是 一 的 这 最多 重要的 的 这 战争 .

从所有相关方面来看，它是战争中最重要的事件之一。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst]['ɒnset][ɒv; əv] ['ʃɛrɪdənz] ['ɑːmi] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [sʌm; səm]
At the first onset of Sheridan's army , the enemy were forced some
在 这 第一的 发病 的 谢里丹的 军队 , 这 敌人 是 强制 一些
['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ;
distance from their position ;
距离 从 他们的 位置 ;

谢里丹军队第一次发起进攻时，敌人被迫撤离了一段距离；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['biːɪŋ] ['brəʊkən][baɪ][æn; ən] ['ɒbstɪnət] [rɪ'zɪstəns] ,
but the impetus of the assault being broken by an obstinate resistance ,
但 这 动力 的 这 突击 存在 破碎的 经过 一个 顽固 反抗 ,

但由于顽强抵抗，进攻的势头被挫败了。

[ðə; ði]['juːniən][laɪnz] [rɪ'taɪəd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)]
the Union lines retired a short distance , and the enemy made a counter
这 联盟 线条 退休 一个 短的 距离 , 和 这 敌人 制成 一个 柜台
[əd'vɑːns] .
advance .
进步 .

联邦军防线后撤了一小段距离，敌军随即发起反攻。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [wɒz; wəz] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [ɒn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] - [kwɪk] , [ə'krɒs] [ə; eɪ] [rə'viːn] ,
The Fifteenth was pushed forward on a double - quick , across a ravine ,
这 第十五 曾是 推动 向前 在 一个 双倍的 - 快的 , 穿过 一个 峡谷 ,

第十五团以极快的速度向前推进，越过一条沟壑。

[tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðeə(r)] [əd'vɑːns] , [waɪlst] [ðə; ði] [laɪnz]
to take possession of a hill and obstruct their advance , whilst the lines
到 拿 拥有 的 一个 爬坡道 和 阻碍 他们的 进步 , 而 这 线条
[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ri'ɔːgənaɪzd] .
were being reorganized .
是 存在 重组 .

在重新部署防线期间，占领山头并阻碍敌军推进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['perələs] ['djuːti] ['gæləntli] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
It was a perilous duty gallantly discharged .
它 曾是 一个 危险的 责任 英勇地 出院 .

这是一项危险的任务，他英勇地完成了它。

[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] [kə'mændər] [sed] [ðə; ði] ['muːvmənt] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
One of our division commanders said the movement saved the day .
一 的 我们的 分配 指挥官 说 这 移动 已保存 这 天 .

我们的一位师长说，这次行动力挽狂澜。

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [fɔːmd] [laɪnz] [ə'gen] [əd'vɑːnst] , ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɪn][ðeə(r)]['prəʊgres] ,
The re - formed lines again advanced , gathering up the Fifteenth in their progress ,
这 关于 - 形成 线条 再次 先进的 , 采集 向上 这 第十五 在 他们的 进步 ,

重组后的战线再次向前推进，第十五团也随之加入战斗。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [wɒz; wəz] [sent] " [hwɜːrl] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] .
and Early was sent " whirling up the valley .
和 早期的 曾是 发送 " 旋转 向上 这 谷 .

厄尔利被派往"山谷上空"。

" [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ([ɒn] [ðə; ði] 22d ,) [æt; ət] ['fɪʃərz] [hɪl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pregnəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" Three days later , (on the 22d ,) at Fisher's Hill , which they regarded as an impregnable position ,
" 三 天 之后 , (在 这 22d ,) 在 渔夫的 爬坡道 , 哪个 他们 认为 作为 一个 坚不可摧 位置 ,

三天后（22日），在他们认为固若金汤的费舍尔山，

[ðə; ði] [fɜːst] [njuː] ['dʒɜːzi] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentə(r)] [-]
the First New Jersey Brigade was designated to lead the charge , being about the centre [15]
这 第一的 新的 球衣 旅 曾是 指定的 到 带领 这 收费 , 存在 关于 这 中心 [-]

新泽西第一旅被指定为冲锋先锋，位于中部[15]

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔː(r)] [laɪn] .
of the corps line .
的 这 兵团 线 .

军团防线。

['swiːpɪŋ] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] [rə'viːn] ,
Sweeping down through a ravine ,
扫荡 向下 通过 一个 峡谷 ,

沿着峡谷向下俯冲，

['klæmbərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [rɒks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grɑːsi] [sləʊp] [wɪtʃ] ['frʌntɪd] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [laɪn] ,
clambering up the opposite rocks to the grassy slope which fronted the rebel line ,
攀爬 向上 这 对面的 岩石 到 这 草丛 坡 哪个 正面 这 反叛 线 ,

攀上对面岩石，到达叛军防线前的草坡，

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [stɔːm] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] , [wɪtʃ] ['fɔːtʃənətli] [pɑːst] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] ,
under a perfect storm of bullets , which fortunately passed almost wholly just over their heads ,
在下面 一个 完美的 风暴 的 子弹 , 哪个 幸运的是 通过了 几乎 完全 只是 超过 他们的 头部 ,

在枪林弹雨中，所幸子弹几乎全部从他们头顶掠过。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [wɜːks] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [truːps] ,
they rushed up to and entered the works in advance of any other troops ,
他们 匆忙 向上 到 和 进入 这 作品 在 进步 的 任何 其他 军队 ,

他们抢在其他部队之前冲到工事前并进入其中。

['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [gʌnz] ,
capturing a number of guns ,
捕捉 一个 数字 的 枪支 ,

缴获多支枪械，

[ænd; ənd] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['enəmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] [ʌn'tɪl] ['dɑːknəs] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] .
and pursued the flying enemy across the plain until darkness covered their retreat .
和 追击 这 飞行 敌人 穿过 这 清楚的 直到 黑暗 涵盖 他们的 撤退 .

他们追击飞越平原的敌人，直到夜幕降临才撤退。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [brɪ'geɪd] [ˌɑːr 'iː] - [fɔːmd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [tʃɑːdʒ] ,
It was the first brigade re - formed after the long charge ,
它 曾是 这 第一的 旅 关于 - 形成 后 这 长的 收费 ,

这是长途冲锋后第一支重新组建的旅。

[ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [mɑːtʃ] [ɪn] [pə'sjuːt] .
and ready for the night march in pursuit .
和 准备好 为了 这 夜晚 行进 在 追逐 .

做好夜间追击的准备。

[æt; ət]['siːdə(r)] [kriːk] , [ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] — [ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] ['vɪktəri] — ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
At Cedar Creek , on the 19th of October — another famous victory — after the
在 雪松 溪 , 在 这 19th 的 十月 — 其他 著名的 胜利 — 后 这
[left] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][laɪn] ,
left of the Union line ,
左边 的 这 联盟 线 ,

10月19日，在雪松溪战役中，又一次著名的胜利——在联邦军左翼之后，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːnθ] [kɔː(r)] ,
composed of parts of the Eighth and Nineteenth Corps ,
由 的 部分 的 这 第八 和 第十九 兵团 ,

由第八军和第十九军的部分兵力组成，

[hæd; həd] [biːn] ['raʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [sək'sesfəli] ['eksɪkjuːtɪd] [sə'praɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] ,
had been routed by the enemy's successfully executed surprise before daylight ,
有 到过 路由 经过 这 敌人的 成功地 执行 惊喜 前 日光 ,

天亮前，他们就被敌人成功实施的突袭击溃了。

[ðə; ði] [sɪksθ] [kɔː(r)] [muːvd] ['ræpɪdli] [baɪ][ə; eɪ][flæŋk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əd'vɑːns] ,
the Sixth Corps moved rapidly by a flank across the track of their advance ,
这 第六 兵团 已搬 快速 经过 一个 侧翼 穿过 这 追踪 的 他们的 进步 ,

第六军迅速从侧翼横穿其前进路线，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːzi] [brɪ'geɪd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][məʊst] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
and the Jersey Brigade occupied the most advanced and difficult position ,
和 这 球衣 旅 占领 这 最多 先进的 和 难的 位置 ,
['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] ['ʌndə(r)][sɪ'vɪə(r)]['faɪə(r)] .
holding it firmly under severe fire .
保持 它 牢牢 在下面 严重 火 .

泽西旅占据了最前沿、最艰难的阵地，在猛烈的炮火下坚守阵地。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪnmənt] ,
Once it was ordered back to the general alignment ,
一次 它 曾是 订购 后退 到 这 一般的 结盟 ,

一旦它被重新调整到大致正确的位置，

[bʌt; bət][ɪts]['fɔːmə(r)] [pleɪs] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [kiː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]
but its former place being considered a key position , it was ordered to
但 它是 以前的 地方 存在 经过考虑的 一个 钥匙 位置 , 它 曾是 订购 到
[ˌriː'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
retake it ,
重拍 它 ,

但由于其原址被认为是一个关键位置，因此奉命重新夺回该位置。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [tə'neɪʃəsli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] , [ʌn'tɪl] [ə'gen] ['ɔːdəd]
which it did , and held it tenaciously and successfully , until again ordered
哪个 它 做过 , 和 握住 它 顽强地 和 成功地 , 直到 再次 订购
[tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,
to retire ,
到 退休 ,

它确实做到了，并且顽强而成功地坚守住了阵地，直到再次被命令撤退。

[wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [kɔː(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [laɪn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][strə'tiːdʒɪk] ['riːz(ə)nz] ,
with the whole corps , to the new line selected for strategic reasons ,
和 这 所有的 兵团 , 到 这 新的 线 已选 为了 战略 原因 ,

整个军团都转移到了出于战略原因而选定的新战线上。

([ðə; ði][fɜːst] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'sjuːmd] [ɪn][ðə; ði] [heɪst] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .)
(the first having been assumed in the haste and confusion of the morning .)
(这 第一的 拥有 到过 假定 在 这 匆忙 和 困惑 的 这 早晨 .)

（第一个假设是在清晨的匆忙和混乱中做出的。）

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] " [raʊt] , " [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['bæləd] ,
This was no " rout , " as represented by a popular ballad ,
这 曾是 不 " 路线 , " 作为 代表 经过 一个 受欢迎的 民谣 ,

这并非一首流行民谣中所描绘的那种“溃败”，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['muːvmənt] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][dʒen] . [raɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['ʃeridən] ,
but a movement deliberately planned and executed by Gen . Wright , in the absence of Sheridan ,
但 一个 移动 故意地 计划 和 执行 经过 Gen . 赖特 , 在 这 缺席 的 谢里丹 ,

但这是赖特将军在谢里丹不在的情况下精心策划并执行的一次行动。

[huː] , [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪməs] " [raɪd] , " [faʊnd] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ] [wel] [fɔːmd] - [laɪn] ,
who , upon arrival , after his famous " ride , " found the corps in a well formed - line ,
WHO , 之上 到达 , 后 他的 著名的 " 骑 , " 成立 这 兵团 在 一个 出色地 形成 - 线 ,

他完成著名的“骑行”后抵达目的地，发现队伍已经列队整齐。

[ænd; ənd]['kwaɪətli] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌntʃən] , [prɪ'pærət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
and quietly taking their luncheon , preparatory to the counter attack of the afternoon ,
和 悄悄 采取 他们的 午餐 , 预备 到 这 柜台 攻击 的 这 下午 ,

他们静静地享用午餐，为下午的反击做准备。

[wɪtʃ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn'kaʊntəd] [wɪ'ðɪn] [fɔː(r)] [mʌnθs] , ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
which routed the army seven times encountered within four months , captured a considerable part of it ,
哪个 路由 这 军队 七 时代 遭遇 之内 四 几个月 , 捕获 一个 大量 部分 的 它 ,

在四个月内，这支军队七次击溃了交战双方的军队，并俘获了其相当一部分兵力。

[wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] [endid] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [kə'mɑːnd] .
with guns and colors , and ended its existence as a separate command .
和 枪支 和 颜色 , 和 结束 它是 存在 作为 一个 分离 命令 .

它带着枪炮和旗帜，结束了作为一个独立指挥部的存在。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [fiːld] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
In this battle , one of the three field officers of the Fifteenth was killed ,
在 这 战斗 , 一 的 这 三 场地 警官 的 这 第十五 曾是 被杀 ,

在这场战斗中，第十五团的三名野战军官之一阵亡。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['wuːndɪd] ; [ðə; ði][laɪn] , [ræŋk][ænd; ənd][faɪl] , ['sʌfəd] [sɪ'vɪəli] .
and the other two wounded ; the line , rank and file , suffered severely .
和 这 其他 二 受伤 ; 这 线 , 秩 和 文件 , 遭受 严重 .

另有两人受伤；一线士兵伤亡惨重。

[frɒm; frəm]['siːdə(r)] [kriːk] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] [bɪ'fɔː(r)] ['piːtəzbəːg] , [θruː] [ðə; ði]
From Cedar Creek , back to the main army before Petersburg , through the
从 雪松 溪 , 后退 到 这 主要的 军队 前 圣彼得堡 , 通过 这
[rɪ'meɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðeə(r)] ,
remaining operations there ,
其余的 运营 那里 ,

从雪松溪返回主力部队，然后前往彼得斯堡，并参与那里的剩余作战行动。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['piːtəzbəːg] [ænd; ənd] ['rɪtʃmənd] , [ə'lɒŋ]
including the final assault and capture of Petersburg and Richmond , along
包括 这 最终的 突击 和 捕获 的 圣彼得堡 和 里士满 , 沿着
[ðə; ði]['ræpɪd] [pə'sjuːt] [tuː; tə][ˌæpə'mætəks] ,
the rapid pursuit to Appomatox ,
这 迅速的 追逐 到 阿波马托克斯 ,

包括对彼得斯堡和里士满的最后进攻和攻占，以及随后迅速追击至阿波马托克斯的行动。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn]['diːteɪl] .
we cannot follow the regiment in detail .
我们 不能 跟随 这 团 在 细节 .

我们无法详细了解该团的情况。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'siːdɪd] ['aʊə(r)]['lɪmɪts] .
We have already exceeded our limits .
我们 有 已经 超出 我们的 限制 .

我们已经超越了极限。

[wiː; wi][mʌst; məst]['kɒntent] [ɑː'selvz] [wɪð] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [θruː'aʊt] [ðiːz] ,
We must content ourselves with saying that , throughout these ,
我们 必须 内容 我们自己 和 说 那 , 自始至终 这些 ,

我们只能说，在这些方面，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['priːviəs] [kæm'peɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n]
and those of previous campaigns which have been passed over without mention
和 那些 的 以前的 竞选活动 哪个 有 到过 通过了 超过 没有 提到
, [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ɪts] ['djuːti] .
, it always did its duty .
, 它 总是 做过 它是 责任 .

而对于那些未被提及的先前战役，它也总是尽职尽责。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['mɑːtʃiz] , [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ɪn] ['sʌmərz] [hiːt] [ænd; ənd] ['wɪntərz] [kəʊld] ,
In the long marches , by night and day , in summer's heat and winter's cold ,
在 这 长的 游行 , 经过 夜晚 和 天 , 在 夏季 热 和 冬天的 寒冷的 ,

在漫长的行军中，日夜兼程，无论盛夏酷暑还是严冬严寒，

[θruː] ['ləʊmi] [mʌd] [ænd; ənd] ['mʌki] [swɒmp] , [ɪn] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] , ['əʊvə(r)]['frəʊz(ə)n]
through loamy mud and mucky swamp , in rain and snow , over frozen
通过 壤土 泥 和 脏兮兮的 沼泽 , 在 雨 和 雪 , 超过 冷冻
['hʌmək] [ɔː(r)] [gleɪz] [ɒv; əv][aɪs] ,
hummocks or glaze of ice ,
小丘 或者 釉 的 冰 ,

穿过肥沃的泥土和泥泞的沼泽，在雨雪中跋涉，越过冰冻的小丘或冰面，

['bəːdnd] [wɪð] [-]
burdened with [16]
负担 和 [-]

负有[16]

[ɑːmz] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['ræʃ(ə)nz] , [ə'kuːtrəmənts] [ænd; ənd] [ɪkw'ɪpmənts] , ['ɒf(ə)n] [prest] [tuː; tə][ðə; ði]
arms , ammunition , rations , accoutrements and equipments , often pressed to the
武器 , 弹药 , 口粮 , 配件 和 设备 , 经常 按下 到 这
['lɪmɪt][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'djʊərəns] ,
limit of human endurance ,
限制 的 人类 耐力 ,

武器、弹药、口粮、装备和器材，往往被用到人类忍耐的极限。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ɪts] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['tʃɪəfəli] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]
it was always in its place , and cheerfully responded to the word of
它 曾是 总是 在 它是 地方 , 和 愉快地 回应 到 这 单词 的
[kə'mɑːnd] .
command .
命令 .

它总是待在自己的位置上，并且乐于执行命令。

[ɪn][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['maɪnə(r)] [faɪts] [ænd; ənd] ['skəːmiʃ] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n][traɪ][ðə; ði]['səʊldʒə(r)][mɔː(r)]
In the numerous minor fights and skirmishes , which often try the soldier more
在 这 很多的 次要的 战斗 和 小规模冲突 , 哪个 经常 尝试 这 士兵 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
than the general engagement ,
比 这 一般的 订婚 ,

在众多的小规模战斗和冲突中，士兵往往比在全面战斗中更经受考验。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
it did what was expected of it .
它 做过 什么 曾是 预期的 的 它 .

它完成了人们预期的任务。

[ɪn][ðə; ði] [deθ] - ['græpl] [ɒv; əv] ['ɑːmi] [wɪð] ['ɑːmi] , [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,
In the death - grapples of army with army , from 1862 to 1865 ,
在 这 死亡 - 搏斗 的 军队 和 军队 , 从 - 到 - ,

在1862年至1865年间军队之间的生死搏斗中，

[ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [straɪps] [wɪð] ['ɒnə(r)][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] .
it bore the stars and stripes with honor and distinction .
它 钻孔 这 明星 和 条纹 和 荣誉 和 区别 .

它荣耀地、卓著地悬挂着星条旗。

[nəʊ]['redʒɪmənt] [fɔːt] [wɪð] [mɔː(r)] [tə'neɪʃəs] ['kʌrɪdʒ] ,
No regiment fought with more tenacious courage ,
不 团 战斗 和 更多的 顽强 勇气 ,

没有哪个团比他们作战更顽强勇敢。

[ɔː(r)] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['stedi] [ænd; ənd][ʌn'brəʊkən] [frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði][fəʊ] .
or presented a more steady and unbroken front to the foe .
或者 呈现 一个 更多的 稳定的 和 未破 正面 到 这 敌人 .

或者向敌人展现出更加稳定、不屈不挠的防线。

[weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [hɒtɪst] , [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [məʊst] [ɪm'petʃuəs] , [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [məʊst]
Where the fire was hottest , the charge most impetuous , the resistance most
在哪里 这 火 曾是 最热门 , 这 收费 最多 浮躁 , 这 反抗 最多
['stʌbən] ,
stubborn ,
固执的 ,

哪里火势最猛烈，冲锋最猛烈，抵抗最顽固，

[ðə; ði] ['kɑːnɪdʒ] [məʊst] ['fɪəf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] .
the carnage most fearful , it was found .
这 屠杀 最多 可怕 , 它 曾是 成立 .

发现了最可怕的屠杀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It was never ordered to take a position that it did not reach it .
它 曾是 绝不 订购 到 拿 一个 位置 那 它 做过 不是 抵达 它 .

它从未被命令采取它无法到达的立场。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ][pəʊst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt][həʊld][ˌaɪ 'tiː] .
It was never required to hold a post that it did not hold it .
它 曾是 绝不 必需的 到 抓住 一个 邮政 那 它 做过 不是 抓住 它 .

它从未被要求担任它没有担任过的职位。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [ə'sɔːltɪd] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It never assaulted a line of the enemy that it did not drive it .
它 绝不 袭击 一个 线 的 这 敌人 那 它 做过 不是 驾驶 它 .

它从未进攻过自己没有击退过的敌军防线。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [tʃɑːdʒd] [ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] [wɜːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [briːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It never charged a rebel work that it did not breach it .
它 绝不 带电 一个 反叛 工作 那 它 做过 不是 违反 它 .

它从未指控任何叛乱作品违反了该规定。

[wɒt'evə(r)] [mait] [biː; bi][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [njuː] ['dʒɜːzi] [ˌvɔlən'tiəz] ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [pɑːt] [ə'saɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Whatever might be the general result , the Fifteenth New Jersey Volunteers always performed the part assigned it .
任何 可能 是 这 一般的 结果 , 这 第十五 新的 球衣 志愿者 总是 执行 这 部分 分配 它 .

无论最终结果如何，第十五新泽西志愿步兵团始终尽职尽责地完成分配给他们的任务。

[ðə; ði][sæd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] — [ðæt] [æt; ət] [wɪtʃ] [aɪz] [wɪl] ['mɔɪsn] [ænd; ənd] [hɑːts] [eɪk] — [mʌst; məst][biː; bi][təʊld][ɪn] [fjuː] [laɪnz] .
The sad part of the story — that at which eyes will moisten and hearts ache — must be told in few lines .
这 伤心 部分 的 这 故事 — 那 在 哪个 眼睛 将要 濡 和 心 疼痛 — 必须 是 讲述 在 很少 线条 .

故事中最令人悲伤的部分——那些会让人眼眶湿润、心痛的部分——必须用寥寥数语概括。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][mʌst; məst][biː; bi] [treɪst] [ɪn] [blʌd] .
Such a record must be traced in blood .
这样的 一个 记录 必须 是 追踪 在 血 .

这样的记录必须在血液中才能找到。

[wen] [ðə; ði][rəʊl][ɪz] [kɔːld] , [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [wʌn] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] ,
When the roll is called , three hundred and sixty - one times it must be answered ,
什么时候 这 卷 是 称为 , 三 百 和 六十 - 一 时代 它 必须 是 回答 ,

点名时，必须回答三百六十一次。

" [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
" Dead on the field of honor .
" 死的 在 这 场地 的 荣誉 .

“战死沙场，为国捐躯。”

" [ðeɪ] [geɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['juːniən] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['lɪbəti] .
" They gave their lives for the Union , for their country , for the cause of human liberty .
" 他们 给予 他们的 生活 为了 这 联盟 , 为了 他们的 国家 , 为了 这 原因 的 人类 自由 .

他们为联邦、为国家、为人类自由事业献出了生命。

[ðeə(r)] [nems] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][gəʊld] , [ænd; ənd] ['hæləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['greɪtf(ə)l]['piːp(ə)l] [wɪð]
Their names should be written in gold , and hallowed by a grateful people with
他们的 姓名 应该 是 书面 在 金子 ， 和 神圣的 经过 一个 感激的 人们 和
[ə'fekʃənət] [rɪ'membrəns] .
affectionate remembrance .
亲热 纪念 .

他们的名字应该用黄金镌刻，由心怀感激的人民以深切的缅怀来尊崇。

[nəʊ]['ʌðə(r)]['redʒɪmənt][frɒm; frəm] [njuː] ['dʒɜːzi] ['sʌfəd] ['nɪəli] [səʊ] ['hevi] [ə; eɪ] [lɒs] ,
No other regiment from New Jersey suffered nearly so heavy a loss ,
不 其他 团 从 新的 球衣 遭受 几乎 所以 重的 一个 损失 ，

新泽西州其他任何团都没有遭受如此惨重的损失。

[ðəʊ] [məʊst][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ɪn] ['nʌmbəz] .
though most were much larger in numbers .
尽管 最多 是 很多 更大的 在 数字 .

虽然大多数数量要多得多。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] " [rəʊl][ɒv; əv]['ɒnə(r)] " [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['krɪp(ə)ld] [baɪ]
Add to this " roll of honor " the unknown number of those crippled by
添加 到 这 " 卷 的 荣誉 " 这 未知 数字 的 那些 残疾的 经过
[wuːndz] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] [baɪ][ɪn'kjʊərəbl] [dɪ'ziːz] ;
wounds and wasted by incurable disease ;
伤口 和 浪费 经过 不治之症 疾病 ；

此外，还要加上因伤致残和因不治之症而消瘦的人数不详的人；

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] -
remember that they came chiefly from the original nine hundred and forty -
记住 那 他们 来了 主要 从 这 原来的 九 百 和 四十 -
['sev(ə)n] ,
seven ,
七 ，

记住，它们主要来自最初的九百四十七年，

[ænd; ənd][sʌm; səm][aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒrɪd] [wɜːk] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and some idea may be formed of the horrid work of war .
和 一些 主意 可能 是 形成 的 这 可怕的 工作 的 战争 .

人们或许会对战争的可怕后果形成一些认识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv]['peɪnf(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
It is often a source of painful reflections to look back over the history
它 是 经常 一个 来源 的 痛苦 反思 到 看 后退 超过 这 历史
[ɒv; əv] [ðɪs] ['redʒɪmənt][ænd; ənd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] [men] ,
of this regiment and think of the large number of promising young men ,
的 这 团 和 思考 的 这 大的 数字 的 有前途 年轻的 男人 ，

回顾这个团的历史，想到那些曾经充满希望的年轻人，常常会让人感到痛苦。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [bɹaɪtəst] , ['breɪvɪst] , ['pjʊərɪst] , [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [steɪt] ,
many of them the brightest , bravest , purest , and best of our State ,
许多 的 他们 这 最亮的 ， 最勇敢的 ， 最纯净的 ， 和 最好的 的 我们的 状态 ，

他们当中许多人都是我们州最聪明、最勇敢、最纯洁、最优秀的人。

[huː] [fel] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['blʌdi] ['pɑːθweɪ] , [frɒm; frəm] ['frɛdrɪksbɜːrg] [tuː; tə] [ˌæpə'mætəks] .
who fell along its bloody pathway , from Fredericksburg to Appomattox .
WHO 跌倒 沿着 它是 血腥 路径 ， 从 弗雷德里克斯堡 到 阿波马托克斯 .

从弗雷德里克斯堡到阿波马托克斯，那些在这条血腥道路上倒下的人。

[huː] [kæn; kən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðeə(r)]['væljuː][tuː; tə]['aʊə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['kʌntri] , [ɪf] ['lɪvɪŋ] ?
Who can estimate their value to our State and country , if living ?
WHO 能 估计 他们的 价值 到 我们的 状态 和 国家 ，如果 活的 ？

谁能估量他们如果活着，对我们州和国家的价值呢?

['fɔːlən] , [huː] [kæn; kən] [kəm'pjuːt] [ðə; ði] [lɒs] ? [-]
Fallen , who can compute the loss ? [17]
倒下 , WHO 能 计算 这 损失 ? [-]

陨落，谁能计算损失？[17]

['kæʒuəltiz]
CASUALTIES
伤亡

伤亡

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
DURING THE
期间 这

在......期间

['wɪldənəs] [kæm'peɪn] .
WILDERNESS CAMPAIGN .
荒野 活动 .

荒野保护运动。

([ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌsɪks] ['redʒɪstə(r)] .)
(Correspondence of the Sussex Register .)
(一致 的 这 苏塞克斯 登记 .)

（摘自苏塞克斯郡登记册的信函。）

['sʌndeɪ] , [meɪ] - , - .
Sunday , May 15 , 1864 .
星期日 , 可能 - , - .

1864年5月15日，星期日。

[ai] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['kæʒuəltiz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['redʒɪmənt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
I send you a list of casualties in our regiment up to the present time .
我 发送 你 一个 列表 的 伤亡 在 我们的 团 向上 到 这 展示 时间 .

我把截至目前我团的伤亡名单发给你。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'pɔːtɪd] ['mɪsɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['laɪkli] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['prɪznər] .
Most of those reported missing , are most likely killed or wounded and prisoners .
最多 的 那些 据报道 丢失的 , 是 最多 可能 被杀 或者 受伤 和 囚犯 .

据报道，大多数失踪人员很可能已经死亡、受伤或被俘。

[ðə; ði] [ˌdespə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['iːkwəld] [ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] .
The desperation of our fighting has never been equalled in this war .
这 绝望 的 我们的 斗争 有 绝不 到过 等于 在 这 战争 .

我们在这场战争中战斗的绝望程度，是其他任何战争都无法比拟的。

['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [ɪz] ['nɪəli] [juːst] [ʌp] .
Our brigade is nearly used up .
我们的 旅 是 几乎 用过的 向上 .

我们的兵力几乎耗尽了。

[kɒl] . ['raɪərsən] [ɒv; əv] [ðə; ði] 10th [en] . [dʒeɪ] . , [ɪz] [kɪld] , [ænd; ənd] [luː'tenənt] .
Col . Ryerson of the 10th N . J . , is killed , and Lieut .
上校 . 瑞尔森大学 的 这 10th N . J . , 是 被杀 , 和 中尉 .

新泽西州第 10 步兵团的赖尔森上校阵亡，中尉。

[kɒl] . [teɪ] [[wʌn]] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] .
Col . Tay [1] a prisoner .
上校 . 泰 [1] 一个 囚犯 .

Tay上校[1]是一名囚犯。

[luː'tenənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[kɒl] . - [ɒv; əv][ðə; ði] 2d , [wɒz; wəz] [kɪld] ['jestədeɪ] .
Col . Wiebecke of the 2d , was killed yesterday .
上校 . - 的 这 2d , 曾是 被杀 昨天 .

第二团的维贝克上校昨天阵亡。

[kæpt] . [eɪtʃ] . [piː] . [kʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] 2d , [ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] ; [kɒl] . [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [braʊn] [ɒv; əv]
Capt . H . P . Cooke of the 2d , is a prisoner ; Col . H . W . Brown of
船长 . H . P . 库克 的 这 2d , 是 一个 囚犯 ; 上校 . H . W . 棕色的 的
[ðə; ði] 3d [en] . [dʒeɪ] . ,
the 3d N . J . ,
这 3d N . J . ,

第二团的H.P.库克上尉是战俘；第三新泽西团的H.W.布朗上校，

[ɪz] ['wuːndɪd] .
is wounded .
是 受伤 .

受伤了。

[kæpt] . [væn][blɑːrkɑːm][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒn] ['sʌndeɪ] [lɑːst] .
Capt . Van Blarcom was lost in a charge on Sunday last .
船长 . 范 布拉科姆 曾是 丢失的 在 一个 收费 在 星期日 最后的 .

范·布拉科姆上尉在上周日的一次冲锋中失踪。

[kæpt] . ['wɔːkə(r)] , [kæpt] . ['ʃaɪmər] , [luː'tenənt] .
Capt . Walker , Capt . Shimer , Lieut .
船长 . 沃克 , 船长 . 希默 , 中尉 .

沃克上尉、希默上尉、中尉

[væn] ['vɒɪ] , [ænd; ənd][luː'tenənt] .
Van Voy , and Lieut .
范 航程 , 和 中尉 .

范·沃伊和中尉。

['dʒʌstɪs][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] , [ðə; ði] 12th [ɪnst] .
Justice were killed in a charge on Thursday , the 12th inst .
正义 是 被杀 在 一个 收费 在 周四 , 这 12th 装置 .

周四（12日）的一次袭击中，正义之士被杀害。

[kæpt] . - [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [θruː] - [ðə; ði][dʒɔː][ænd; ənd][bəuθ]
Capt . McDanolds was wounded at the same time thro ' the jaw and both
船长 . - 曾是 受伤 在 这 相同的 时间 喉咙 - 这 颚 和 两个都
[legz] ,
legs ,
腿 ,

麦克丹诺兹上尉同时下巴和双腿受伤。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['æmpjuteɪtɪd] .
one of which has been amputated .
一 的 哪个 有 到过 截肢 .

其中一人已被截肢。

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[eɪtʃ] . [em] . ['faʊlə(r)][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [æt; ət] [seɪm] [taɪm] ; ['ɔːlsəʊ] , [luː'tenənt] . ['penrəuz] .
H . M . Fowler was wounded at same time ; also , Lieut . Penrose .
H . M . 福勒 曾是 受伤 在 相同的 时间 ; 还 , 中尉 . 彭罗斯 .

HM Fowler 和 Penrose 中尉同时受伤。

[kæpt] . ['hæmɪltən] [[ˌtuː'tuː]] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɒn][ðə; ði] 6th [ɪnst] . , [θruː] - [bəuθ] [θaɪz] ([fleʃ] [wuːnd] .)
Capt . Hamilton [2] was wounded on the 6th inst . , thro ' both thighs (flesh wound .)
船长 . 汉密尔顿 [2] 曾是 受伤 在 这 6th 装置 . , 喉咙 - 两个都 大腿 (肉 伤口 .)

汉密尔顿上尉[2]于本月6日受伤，双腿大腿均受轻伤。

[kæpt] .
Capt .
船长 .

船长

['vændərˌvɪr] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][left][hænd] [ʃɒt] [ɒf] .
Vanderveer had the fingers of his left hand shot off .
范德维尔 有 这 手指 的 他的 左边 手 射击 离开 .

范德维尔左手的几根手指被子弹打断了。

[ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 10th [rɛgt] . [ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] 2d ,
A part of the 10th Regt . and a part of the 2d ,
一个 部分 的 这 10th 军团 . 和 一个 部分 的 这 2d ,

第10团的一部分和第2团的一部分，

[wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] ['jestədeɪ] [waɪl] [ɒn] ['pɪkɪt] .
were captured yesterday while on picket .
是 捕获 昨天 尽管 在 纠察 .

昨天在纠察时被抓获。

[ɪt] . [kɒl] . - [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][left][ɒn][ðə; ði] [fiːld] — [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [faʊnd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪm][ænd; ənd] [strɪpt] [hɪm] [ɪn'taɪəli] ['neɪkɪd] .
Lt . Col . Wiebecke was wounded and left on the field — the rebels found and shot him and stripped him entirely naked .
中尉 . 上校 . - 曾是 受伤 和 左边 在 这 场地 — 这 叛军 成立 和 射击 他 和 脱衣舞 他 完全 裸 .

维贝克中校受伤后被遗弃在战场上——叛军找到他并开枪射杀了他，还扒光了他的衣服。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ɒn]['djuːti] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
We are very busy , and on duty night and day .
我们 是 非常 忙碌的 , 和 在 责任 夜晚 和 天 .

我们非常忙，日夜值班。

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [wɔːn] [aʊt] .
All of us are nearly worn out .
全部 的 我们 是 几乎 磨损 出去 .

我们都筋疲力尽了。

[wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] , & [siː] .
We suppose that we are beating the enemy , but there is much confusion of reports , & c .
我们 认为 那 我们 是 殴打 这 敌人 , 但 那里 是 很多 困惑 的 报告 , & c .

我们认为我们正在战胜敌人，但是各种报告等等却很混乱。

[æz; əz][ai] [raɪt] [ðɪs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [-]
As I write this we are lying [18]
作为 我 写 这 我们 是 说谎 [-]

在我写下这些文字的时候，我们正在撒谎[18]

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [frɒm; frəm] - [kɔːt] [haʊs] , [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [left]
about a mile and a half from Spottsylvania Court House , on the extreme left
关于 一个 英里 和 一个 一半 从 - 法庭 房子 , 在 这 极端 左边
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪnz] .
of our lines .
的 我们的 线条 .

距离斯波特西瓦尼亚法院大约一英里半，位于我们防线的最左侧。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[væn] ['gɪldə(r)] , [ˌsiː 'əʊ] . [keɪ] , [wɪl] [daɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wuːnd] — [ə; eɪ] ['kænɪstə(r)] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] —
Van Gilder , Co . K , will die of his wound — a canister shot in the side —
范 吉尔德 , 合作 . K , 将要 死 的 他的 伤口 — 一个 罐 射击 在 这 边 —
[ðə; ði] [bɔːl] [rɪ'meɪnɪŋ] .
the ball remaining .
这 球 其余的 .

K连的范·吉尔德将因伤势过重而死——一枚霰弹击中了他的侧腹——弹丸还留在体内。

['ælbət] [el] . ['kɑːrmər] , [ˌsiː 'əʊ] . [diː] , [wɪl] [məʊst] ['laɪkli] [daɪ] — [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [lʌŋz] .
Albert L . Carmer , Co . D , will most likely die — shot through the lungs .
阿尔伯特 L . 卡默 , 合作 . D , 将要 最多 可能 死 — 射击 通过 这 肺 .

D连的艾伯特·L·卡默很可能会死——他会被子弹击穿肺部。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['bædli] ['wuːndɪd] .
There are many badly wounded .
那里 是 许多 糟糕 受伤 .

许多人身负重伤。

['aʊə(r)] ['redʒɪmənt] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] - [flæg] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
Our regiment captured a battle - flag from the rebels .
我们的 团 捕获 一个 战斗 - 旗帜 从 这 叛军 .

我团从叛军手中缴获了一面战旗。

[wiː; wi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðeə(r)] ['brestwəːk] .
We took it off their breastworks .
我们 采取 它 离开 他们的 胸工 .

我们把它从他们的胸墙上拆了下来。

[ɪk'skjuːs] [ðɪs] ['rɑːðə(r)] [kən'fjuːzd] ['steɪtmənt] ;
Excuse this rather confused statement ;
原谅 这 相当 使困惑 陈述 ;

请原谅我这番语无伦次的陈述；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ai] [hæv; həv] .
it is as good as I can do in the time I have .
它 是 作为 好的 作为 我 能 做 在 这 时间 我 有 .

在现有时间内，这是我能做到的最好水平。

['veri] [rɪ'spektfəli] ,
Very respectfully ,
非常 尊敬 ,

非常恭敬，

['mɑːʃl] [biː] . [stʌl] .
Marshall B . Stull .
马歇尔 B . 斯图尔 .

马歇尔·B·斯图尔。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[kɒl] . [teɪ] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [ˌriː'kæptʃə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Col . Tay has since been recaptured from the enemy , and is now with his
上校 . 泰 有 自从 到过 重新捕获 从 这 敌人 , 和 是 现在 和 他的
['redʒɪmənt] . [[ˌtuː'tuː]]
regiment . [2]
团 . [2]

泰上校已被从敌军手中俘获，现在与他的部队在一起。[2]

[kæpt] . ['hæmɪltən] [hæz; həz] [sɪns] [daɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wuːnd] .
Capt . Hamilton has since died of his wound .
船长 . 汉密尔顿 有 自从 死亡 的 他的 伤口 .

汉密尔顿上尉后来因伤重不治身亡。

[kɪld] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] ,
KILLED , WOUNDED AND MISSING ,
被杀 , 受伤 和 丢失的 ,

阵亡、受伤和失踪

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] [fɔːt] [ɪn] - ['kaʊnti] , [ˌviː 'eɪ] . ,
DURING THE SERIES OF BATTLES FOUGHT IN SPOTTSYLVANIA COUNTY , VA . ,
期间 这 系列 的 战斗 战斗 在 - 县 , 退伍军人事务部 . ,
[frɒm; frəm] [meɪ] 4th [tuː; tə] [meɪ] 15th , - .
FROM MAY 4th TO MAY 15th , 1864 .
从 可能 4th 到 可能 15th , - .

1864 年 5 月 4 日至 5 月 15 日，在弗吉尼亚州斯波特西尔瓦尼亚县发生的一系列战斗中。

['kʌmpəni] [ə; eɪ] .
COMPANY A .
公司 一个 .

A公司

[kæpt] . [siː] . [siː] . ['ʃaɪmər] , [kɪld] .
Capt . C . C . Shimer , killed .
船长 . C . C . 希默 , 被杀 .

CC Shimer上尉阵亡。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[pɔːl] [kuːl] , [kɪld] .
Paul Kuhl , killed .
保罗 库尔 , 被杀 .

保罗·库尔遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['luːsiən][ə; eɪ] . ['vɔːrˌhiːz] , [kɪld] .
Lucien A . Voorhees , killed .
吕西安 一个 . 沃里斯 , 被杀 .

卢西恩·A·沃里斯被杀。

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[dʒɔːdʒ] [siː] . ['dʒʌstɪs] [kɪld] .
George C . Justice killed .
乔治 C . 正义 被杀 .

乔治·C·贾斯蒂斯被杀。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['wɪljəm] [biː] . ['dʌŋgən] , ['wuːndɪd] .
William B . Dungan , wounded .
威廉 B . 邓根 , 受伤 .

威廉·B·邓根受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɒn][ef] . [sər'vɪs] , ['wuːndɪd] .
John F . Servis , wounded .
约翰 F . 服务 , 受伤 .

约翰·F·塞尔维斯受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['dʒɒnəθən][piː] . ['kɒlɪnz] , [kɪld] .
Jonathan P . Collins , killed .
乔纳森 P . 柯林斯 , 被杀 .

乔纳森·P·柯林斯遇害。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['rʌŋkəl] , ['wuːndɪd] .
Joseph Runkle , wounded .
约瑟夫 伦克尔 , 受伤 .

约瑟夫·伦克受伤了。

['praɪvət] ['deɪvɪd] - , ['mɪsɪŋ] .
Private David Allgard , missing .
私人的 大卫 - , 丢失的 .

列兵大卫·奥尔加德失踪。

['deɪvɪd] ['æntəni] , [kɪld] .
David Anthony , killed .
大卫 安东尼 , 被杀 .

大卫·安东尼被杀。

['dʒeɪkəb]['æp,gɑːr] , [kɪld] .
Jacob Apgar , killed .
雅各布 阿普加 , 被杀 .

雅各布·阿普加被杀。

['dʒeɪkəb]['braɪən] , ['wuːndɪd] .
Jacob Bryan , wounded .
雅各布 布莱恩 , 受伤 .

雅各布·布莱恩受伤了。

['wɪljəm] [biː] . ['braɪən] , ['wuːndɪd] .
William B . Bryan , wounded .
威廉 B . 布莱恩 , 受伤 .

威廉·B·布莱恩受伤。

[dʒɒn]['bʌtlə(r)] , ['wuːndɪd] .
John Butler , wounded .
约翰 巴特勒 , 受伤 .

约翰·巴特勒受伤了。

[dʒɒn] [bɜːnz] , ['wuːndɪd] .
John Burns , wounded .
约翰 烧伤 , 受伤 .

约翰·伯恩斯受伤了。

[dʒɒn]['brəʊg(ə)n] , [kɪld] .
John Brogan , killed .
约翰 布罗根 , 被杀 .

约翰·布罗根遇害。

['dʒeɪkəb] [biːm] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
Jacob Beam , wounded and missing .
雅各布 光束 , 受伤 和 丢失的 .

雅各布·比姆受伤失踪。

[dʒɔːdʒ] [es] . ['biːvə(r)] , ['wuːndɪd] .
George S . Beaver , wounded .
乔治 S . 海狸 , 受伤 .

乔治·S·比弗受伤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新泽西志愿兵第十五团第(Historical sketch of the Fifteenth Regiment,)
第2/2页

['ændruː] ['klɑːsən] , ['mɪsɪŋ] .
Andrew Closson , missing .
安德鲁 克洛森 , 丢失的 .

安德鲁·克洛森失踪。

['aɪzək] ['deɪtn] , ['mɪsɪŋ] .
Isaac Dayton , missing .
艾萨克 代顿 , 丢失的 .

艾萨克·戴顿失踪。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [dɔːz] , ['mɪsɪŋ] .
Joseph Dawes , missing .
约瑟夫 道斯 , 丢失的 .

约瑟夫·道斯失踪。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['evərit] , [kɪld] .
Joseph Everett , killed .
约瑟夫 埃弗雷特 , 被杀 .

约瑟夫·埃弗雷特遇害。

[dʒɒn] ['evənz] , ['mɪsɪŋ] .
John Evans , missing .
约翰 埃文斯 , 丢失的 .

约翰·埃文斯失踪。

['wɪljəm] ['guːlɪk] , ['wuːndɪd] .
William Gulick , wounded .
威廉 古利克 , 受伤 .

威廉·古利克受伤了。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

[piː] . ['hendəsən] , [kɪld] .
P . Henderson , killed .
P . 亨德森 , 被杀 .

P·亨德森被杀。

['luːɪs] ['hɪgɪnz] , ['mɪsɪŋ] .
Lewis Higgins , missing .
刘易斯 希金斯 , 丢失的 .

刘易斯·希金斯失踪。

['wɪljəm] [el] . ['hɪgɪnz] , ['wuːndɪd] .
William L . Higgins , wounded .
威廉 L . 希金斯 , 受伤 .

威廉·L·希金斯受伤。

['saɪləs] ['hɑːkənˌbɛri] , [kɪld] .
Silas Hockenberry , killed .
西拉斯 霍肯伯里 , 被杀 .

西拉斯·霍肯伯里被杀。

['lemjuəl] ['hɑːkənˌbɛri] , ['wuːndɪd] .
Lemuel Hockenberry , wounded .
莱缪尔 霍肯伯里 , 受伤 .

莱缪尔·霍肯伯里受伤了。

['məʊzɪz] ['haʊzəl] , ['mɪsɪŋ] .
Moses Housel , missing .
摩西 豪斯尔 , 丢失的 .

摩西·豪塞尔失踪。

[dʒɒn]['dʌbljuː] . ['henri] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
John W . Henry , wounded and missing .
约翰 W . 亨利 , 受伤 和 丢失的 .

约翰·W·亨利，受伤失踪。

['hɜːmən] - , [kɪld] .
Herman Helmbold , killed .
赫尔曼 - , 被杀 .

赫尔曼·赫尔姆博尔德被杀。

['gærət] ['həʊg(ə)n] , ['mɪsɪŋ] .
Garret Hogan , missing .
阁楼 霍根 , 丢失的 .

加勒特·霍根失踪。

['henri] [piː] . ['dʒɒnsn] , ['wuːndɪd] .
Henry P . Johnson , wounded .
亨利 P . 约翰逊 , 受伤 .

亨利·P·约翰逊受伤。

[dʒɒn]['moʊzər] , ['wuːndɪd] .
John Moser , wounded .
约翰 莫泽 , 受伤 .

约翰·莫泽受伤了。

[væn]['miːtə(r)][piː] . ['hæmɪt] , ['wuːndɪd] .
Van Meter P . Hammet , wounded .
范 仪表 P . 哈米特 , 受伤 .

范·米特·P·哈米特受伤。

[kɔː'niːljəs] [ai] . ['niːviəs] , [kɪld] .
Cornelius I . Nevius , killed .
科尼利厄斯 我 . 尼维斯 , 被杀 .

科尼利厄斯·I·内维乌斯被杀。

['wɪljəm] [en] . [pɪə(r)] , [kɪld] .
William N . Peer , killed .
威廉 N . 同伴 , 被杀 .

威廉·N·皮尔，遇难。

[dʒeɪmz][siː] . ['pɑːmə(r)] , ['wuːndɪd] .
James C . Palmer , wounded .
詹姆斯 C . 帕尔默 , 受伤 .

詹姆斯·C·帕尔默受伤。

[dʒɒn] [ruːʃ] , ['wuːndɪd] .
John Rouch , wounded .
约翰 劳奇 , 受伤 .

约翰·鲁奇受伤了。

[dʒɔːdʒ] ['kɛslər] , ['wuːndɪd] .
George Kessler , wounded .
乔治 凯斯勒 , 受伤 .

乔治·凯斯勒受伤了。

['rɒbət] ['sɔːtə(r)] , ['wuːndɪd] .
Robert Sorter , wounded .
罗伯特 分拣机 , 受伤 .

罗伯特·索特受伤了。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['sʌləvən] , ['wuːndɪd] .
Joseph Sullivan , wounded .
约瑟夫 沙利文 , 受伤 .

约瑟夫·沙利文受伤了。

['henri] [siː] . [smɪθ] , [kɪld] .
Henry C . Smith , killed .
亨利 C . 史密斯 , 被杀 .

亨利·C·史密斯遇害。

[tʃɑːlz] ['ʃɛrər] , [kɪld] .
Charles Scherer , killed .
查尔斯 舍勒 , 被杀 .

查尔斯·舍雷尔遇害。

[tʃɑːlz] [iː] . ['smaɪli] , ['wuːndɪd] .
Charles E . Smiley , wounded .
查尔斯 E . 笑脸 , 受伤 .

查尔斯·E·斯迈利受伤。

['θɪədɔ] - , ['wuːndɪd] .
Theodore Stammets , wounded .
西奥多 - , 受伤 .

西奥多·斯塔梅茨受伤了。

[dʒɒn] [stɑːts] , ['mɪsɪŋ] .
John Staats , missing .
约翰 国家 , 丢失的 .

约翰·斯塔茨失踪。

['æbrəm] ['traʊgər] , ['wuːndɪd] .
Abram Trauger , wounded .
亚伯兰 特劳格 , 受伤 .

阿布拉姆·特劳格受伤。

['piːtə(r)][ai] . [tɛnbroʊk] , ['wuːndɪd] . [-]
Peter I . Tenbroeck , wounded . [19]
彼得 我 . 滕布鲁克 , 受伤 . [-]

Peter I. Tenbroeck 受伤。[19]

['kʌmpəni] [biː] .
COMPANY B .
公司 B .

B公司

[kæpt] . [dʒeɪ] . [es] . - , ['wuːndɪd] .
Capt . J . S . McDanolds , wounded .
船长 . J . S . - , 受伤 .

JS McDanolds 上尉受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[iː] . [biː] . ['nɪkələs] , ['wuːndɪd] , [θaɪ] .
E . B . Nicholas , wounded , thigh .
E . B . 尼古拉斯 , 受伤 , 大腿 .

EB Nicholas，大腿受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['sæmjʊəl][biː] . [-] , ['wuːndɪd] , [leg] .
Samuel B . Danly , wounded , leg .
塞缪尔 B . 丹利 , 受伤 , 腿 .

塞缪尔·B·丹利受伤，腿部受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[siː] . ['dʌbljuː] . ['biːgəl] , ['wuːndɪd] .
C . W . Beegle , wounded .
C . W . 比格尔 , 受伤 .

CW Beegle受伤。

[kɔːp] . [diː] . [ʃɑːp] , ['wuːndɪd] .
Corp . D . Sharp , wounded .
公司 . D . 锋利的 , 受伤 .

下士D·夏普受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɒn][el] . [jʌŋ] , [kɪld] .
John L . Young , killed .
约翰 L . 年轻的 , 被杀 .

约翰·L·杨，遇难。

['praɪvət] [dʒɒn][eɪtʃ] . ['ælən] , ['wuːndɪd] , [hænd] .
Private John H . Allen , wounded , hand .
私人的 约翰 H . 艾伦 , 受伤 , 手 .

列兵约翰·H·艾伦，手部受伤。

[dʒeɪmz][diː] . ['beɪlər] , [kɪld] .
James D . Baylor , killed .
詹姆斯 D . 贝勒大学 , 被杀 .

詹姆斯·D·贝勒，遇害。

['dʌbljuː] . [keɪ] . ['bɑːkə(r)] , ['wuːndɪd] .
W . K . Barker , wounded .
W . K . 巴克 , 受伤 .

WK Barker受伤了。

[tiː] . [eɪtʃ] . ['bɑːkə(r)] , ['mɪsɪŋ] .
T . H . Barker , missing .
T . H . 巴克 , 丢失的 .

TH Barker，失踪。

[ef] . [em] . ['biːgəl] , ['wuːndɪd] .
F . M . Beegle , wounded .
F . M . 比格尔 , 受伤 .

FM Beegle受伤了。

[dʒɔːdʒ] ['bɪlbi] , ['wuːndɪd] , ['deɪndʒərəsli] .
George Bilby , wounded , dangerously .
乔治 兔耳袋狸 , 受伤 , 危险地 .

乔治·比尔比受伤了，情况危急。

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [kɑː(r)] , ['wuːndɪd] , [leg] .
H . H . Carr , wounded , leg .
H . H . 卡尔 , 受伤 , 腿 .

HH Carr，腿部受伤。

['tɒməs] ['dɔːhərti] , ['wuːndɪd] .
Thomas Dougherty , wounded .
托马斯 多尔蒂 , 受伤 .

托马斯·多尔蒂受伤了。

[dʒeɪmz] ['egbərt] , ['mɪsɪŋ] .
James Egbert , missing .
詹姆斯 埃格伯特 , 丢失的 .

詹姆斯·埃格伯特失踪。

[fræŋk] [es] . ['fɜːrnəld] , [kɪld] .
Frank S . Fernald , killed .
坦率 S . 费尔纳德 , 被杀 .

弗兰克·S·费尔纳德遇害。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [viː] . [hiːd] , ['wuːndɪd] .
H . J . V . Heed , wounded .
H . J . V . 注意 , 受伤 .

HJV 注意，受伤了。

[ə; eɪ] . [dʒiː] . [kɪŋ] , [kɪld] .
A . G . King , killed .
一个 . G . 国王 , 被杀 .

AG King，被杀。

[tʃɑːlz] [hænd] , ['wuːndɪd] , [niː] .
Charles Hand , wounded , knee .
查尔斯 手 , 受伤 , 膝盖 .

查尔斯·汉德，膝盖受伤。

['wɪljəm] - , ['wuːndɪd] , [leg] .
William Lippencott , wounded , leg .
威廉 - , 受伤 , 腿 .

威廉·利彭科特受伤，腿部受伤。

['tɒməs] ['mɪtʃəl] , ['wuːndɪd] , [hænd] .
Thomas Mitchell , wounded , hand .
托马斯 米切尔 , 受伤 , 手 .

托马斯·米切尔，手部受伤。

[dʒɒn] [mɒt] , ['wuːndɪd] .
John Mott , wounded .
约翰 莫特 , 受伤 .

约翰·莫特受伤了。

['dʒærɪd] [piː] . ['mɪntən] , ['mɪsɪŋ] .
Jared P . Minton , missing .
贾里德 P . 明顿 , 丢失的 .

贾里德·P·明顿失踪。

[dʒɒn] ['ɔːgdən] ['mɑːtɪn] , [kɪld] .
John Ogden Martin , killed .
约翰 奥格登 马丁 , 被杀 .

约翰·奥格登·马丁遇害。

['wɪljəm] [ʃaŋk] , ['wuːndɪd] , [hed] .
William Schenck , wounded , head .
威廉 申克 , 受伤 , 头 .

威廉·申克，头部受伤。

['klɪntən] [swɪk] , ['wuːndɪd] , [niː] .
Clinton Swick , wounded , knee .
克林顿 斯威克 , 受伤 , 膝盖 .

克林顿·斯威克受伤，膝盖受伤。

[ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['skɪnə(r)] , ['wuːndɪd] .
A . R . Skinner , wounded .
一个 . 拉 . 斯金纳 , 受伤 .

AR Skinner受伤。

['wɪljəm] ['sɪdnər] , [kɪld] .
William Sidner , killed .
威廉 西德纳 , 被杀 .

威廉·西德纳被杀。

[dʒɒn] ['ʃɛrər] , ['wuːndɪd] .
John Sherer , wounded .
约翰 谢勒 , 受伤 .

约翰·谢勒受伤了。

['pætrɪk] ['tɪmənz] , ['wuːndɪd] .
Patrick Timmons , wounded .
帕特里克 蒂蒙斯 , 受伤 .

帕特里克·蒂蒙斯受伤了。

[tʃɑːlz] [keɪ] . [vɔːt] , [kɪld] .
Charles K . Vought , killed .
查尔斯 K . 沃特 , 被杀 .

查尔斯·K·沃特，遇难。

[dʒɔːdʒ] ['vɔːslər] , [kɪld] .
George Vossler , killed .
乔治 沃斯勒 , 被杀 .

乔治·沃斯勒遇害。

[əʊ] . ['dʌbljuː] .
O . W .
哦 . W .

OW

['vɔːslər] , [kɪld] .
Vossler , killed .
沃斯勒 , 被杀 .

沃斯勒被杀。

[es] . [es] . [væn] [nes] , ['wuːndɪd] .
S . S . Van Ness , wounded .
S . S . 范 尼斯 , 受伤 .

范内斯号战列舰受伤。

[dʒɔːdʒ] ['weltə(r)] , [kɪld] .
George Welter , killed .
乔治 韦尔特 , 被杀 .

乔治·韦尔特被杀。

[dʒɒn][ə; eɪ] . ['wɪlsn] , ['wuːndɪd] .
John A . Wilson , wounded .
约翰 一个 . 威尔逊 , 受伤 .

约翰·A·威尔逊受伤。

['kʌmpəni] [siː] .
COMPANY C .
公司 C .

C公司

[kæpt] . ['luːɪs] [væn][blɑːrkɑːm] , ['mɪsɪŋ] .
Capt . Lewis Van Blarcom , missing .
船长 . 刘易斯 范 布拉科姆 , 丢失的 .

刘易斯·范·布拉科姆上尉失踪。

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

['wɪljəm] ['dʌbljuː] . [væn] ['vɒɪ] , [kɪld] .
William W . Van Voy , killed .
威廉 W . 范 航程 , 被杀 .

威廉·W·范·沃伊，遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[dʒɒn][væn] ['haʊtən] , [kɪld] .
John Van Houten , killed .
约翰 范 侯登 , 被杀 .

约翰·范·豪顿，遇害。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['wɪljəm] [triː'liːs] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
William Trelease , wounded and missing .
威廉 trelease , 受伤 和 丢失的 .

威廉·特里利斯受伤失踪。

[kɔːp] . ['mænjʊel] ['dʒɒnsn] , ['wuːndɪd] .
Corp . Manuel Johnson , wounded .
公司 . 曼努埃尔 约翰逊 , 受伤 .

下士曼努埃尔·约翰逊受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɒn][ə; eɪ] . [klɪf] , ['mɪsɪŋ] .
John A . Cliff , missing .
约翰 一个 . 悬崖 , 丢失的 .

约翰·A·克利夫失踪。

['kʌlə(r)][sɜːrdʒənt] .
Color Sergt .
颜色 中士 .

彩色中士

['sæmjʊəl] - , [kɪld] .
Samuel Rubadon , killed .
塞缪尔 - , 被杀 .

塞缪尔·鲁巴顿被杀。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['ɪzreɪl] [diː] . [lʌm] , ['wuːndɪd] .
Israel D . Lum , wounded .
以色列 D . 卢姆 , 受伤 .

以色列·D·卢姆受伤。

['praɪvət] ['luːɪs] ['tɜːnə(r)] , ['wuːndɪd] .
Private Lewis Turner , wounded .
私人的 刘易斯 车工 , 受伤 .

列兵刘易斯·特纳受伤。

['wɪljəm] ['beɪli] , ['mɪsɪŋ] .
William Bailey , missing .
威廉 贝利 , 丢失的 .

威廉·贝利失踪。

['wɪljəm] [diː] . [brɪgz] , ['mɪsɪŋ] .
William D . Briggs , missing .
威廉 D . 布里格斯 , 丢失的 .

威廉·D·布里格斯失踪。

[ˌdʒerə'maɪə] ['heɪkɒk] , [kɪld] .
Jeremiah Haycock , killed .
耶利米 海科克 , 被杀 .

杰里迈亚·海科克被杀。

['ændruː] [dʒeɪ] . ['dʒenɪŋz] , [kɪld] .
Andrew J . Jennings , killed .
安德鲁 J . 詹宁斯 , 被杀 .

安德鲁·J·詹宁斯遇害。

[dʒɒn] [gai] , [kɪld] .
John Guy , killed .
约翰 盖伊 , 被杀 .

约翰·盖伊被杀。

['edwɪn][siː] . ['reɪgər] , [kɪld] .
Edwin C . Reger , killed .
埃德温 C . 雷格尔 , 被杀 .

埃德温·C·雷格遇害。

[dʒɒn]['ruːtæn] , [kɪld] .
John Rutan , killed .
约翰 鲁坦 , 被杀 .

约翰·鲁坦遇害。

[dʒɒn]['mɪlə(r)] , [kɪld] .
John Miller , killed .
约翰 磨坊主 , 被杀 .

约翰·米勒遇害。

['edgə(r)][ə; eɪ] . ['fɑːrrænd] , [kɪld] .
Edgar A . Farrand , killed .
埃德加 一个 . 法兰德 , 被杀 .

埃德加·A·法兰德遇害。

['məʊzɪz] ['lærəmi] , ['mɪsɪŋ] .
Moses Laramie , missing .
摩西 拉勒米 , 丢失的 .

摩西·拉拉米失踪。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [gɛ'rɪn] , ['wuːndɪd] .
Charles H . Guerin , wounded .
查尔斯 H . 格林 , 受伤 .

查尔斯·H·格林受伤。

['sæmjʊəl][diː] . ['dəʊti] , ['wuːndɪd] .
Samuel D . Doty , wounded .
塞缪尔 D . 多蒂 , 受伤 .

塞缪尔·D·多蒂受伤。

[dʒɔːdʒ] [hʌl] , ['wuːndɪd] .
George Hull , wounded .
乔治 赫尔 , 受伤 .

乔治·赫尔受伤了。

['denɪs] ['hɛfrən] , ['wuːndɪd] .
Dennis Heffron , wounded .
丹尼斯 赫夫伦 , 受伤 .

丹尼斯·赫夫伦受伤了。

['ælfrɪd] [mɪlz] ['ɑːm,strɒŋ] , ['wuːndɪd] .
Alfred Mills Armstrong , wounded .
阿尔弗雷德 米尔斯 阿姆斯特朗 , 受伤 .

阿尔弗雷德·米尔斯·阿姆斯特朗受伤了。

['saɪləs] ['trəubridʒ] , ['wuːndɪd] .
Silas Trowbridge , wounded .
西拉斯 特罗布里奇 , 受伤 .

西拉斯·特罗布里奇受伤了。

['luːɪs] [el] . ['deɪvɪs] , ['wuːndɪd] .
Lewis L . Davis , wounded .
刘易斯 L . 戴维斯 , 受伤 .

刘易斯·L·戴维斯受伤。

['kʌmpəni] [diː] .
COMPANY D .
公司 D .

D公司

[kæpt] . [dʒeɪmz]['wɔːkə(r)] , [kɪld] .
Capt . James Walker , killed .
船长 . 詹姆斯 沃克 , 被杀 .

詹姆斯·沃克上尉阵亡。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['wɪljəm] ['doʊlənd] , ['wuːndɪd] , [ɑːm] .
William Doland , wounded , arm .
威廉 多兰 , 受伤 , 手臂 .

威廉·多兰受伤，手臂受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['sænfəd] ['sɪmənz] , ['wuːndɪd] ['sɪəriəsli] .
Sanford Simmons , wounded seriously .
桑福德 西蒙斯 , 受伤 严重地 .

桑福德·西蒙斯身负重伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['piːtə(r)] [-] , ['wuːndɪd] .
Peter Gunderman , wounded .
彼得 冈德曼 , 受伤 .

彼得·冈德曼受伤了。

[kɔːp] . ['wɪlbər] [ef] . ['hærɪs] , [kɪld] .
Corp . Wilbur F . Harris , killed .
公司 . 威尔伯 F . 哈里斯 , 被杀 .

威尔伯·F·哈里斯下士阵亡。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɔːdʒ] ['denɪs] , [kɪld] .
George Dennis , killed .
乔治 丹尼斯 , 被杀 .

乔治·丹尼斯被杀。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒeɪmz][eɪtʃ] . [tɜːwɪləgɚ] , ['mɪsɪŋ] .
James H . Terwilleger , missing .
詹姆斯 H . 特威利格 , 丢失的 .

詹姆斯·H·特威勒格失踪。

['praɪvət] ['ælbət] [el] . ['kɑːrmər] , ['wuːndɪd] .
Private Albert L . Carmer , wounded .
私人的 阿尔伯特 L . 卡默 , 受伤 .

列兵阿尔伯特·L·卡默受伤。

['praɪvət] [dʒɔːdʒ] [tiː] . ['fɔːlɪn] , [kɪld] .
Private George T . Fallin , killed .
私人的 乔治 T . 福林 , 被杀 .

列兵乔治·T·法林阵亡。

['lenəd] ['dekə(r)] , [kɪld] .
Leonard Decker , killed .
伦纳德 德克尔 , 被杀 .

伦纳德·德克尔遇害。

[dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . [ʃɪps] , ['wuːndɪd] .
George W . Shipps , wounded .
乔治 W . 希普斯 , 受伤 .

乔治·W·希普斯受伤。

['dʒeɪkəb] [saʊθ] , ['wuːndɪd] .
Jacob South , wounded .
雅各布 南 , 受伤 .

雅各布·索斯受伤了。

['wɪlsn] [tiː] . [lə'bɑːr] , ['wuːndɪd] .
Wilson T . Labar , wounded .
威尔逊 T . 拉巴尔 , 受伤 .

威尔逊·T·拉巴尔受伤。

['ɒstɪn] [m'iːkɐ] , ['wuːndɪd] , ['baʊəlz] .
Austin Meeker , wounded , bowels .
奥斯汀 米克 , 受伤 , 肠道 .

奥斯汀·米克受伤，肠子受伤。

['wesli] [em] . [ɛəz] , ['mɪsɪŋ] .
Wesley M . Ayres , missing .
韦斯利 M . 艾尔斯 , 丢失的 .

韦斯利·M·艾尔斯失踪。

['aɪzək] [ʃɑːp] , ['mɪsɪŋ] .
Isaac Sharp , missing .
艾萨克 锋利的 , 丢失的 .

艾萨克·夏普失踪。

['wɪljəm] [es] . ['wʊstər] , ['mɪsɪŋ] .
William S . Wooster , missing .
威廉 S . 伍斯特 , 丢失的 .

威廉·S·伍斯特失踪。

['wɪljəm] [siː] . ['dɪkərsən] , ['mɪsɪŋ] .
William C . Dickerson , missing .
威廉 C . 迪克森 , 丢失的 .

威廉·C·迪克森失踪。

[lə'renzəʊ][diː] . ['fʊlfərd] , ['mɪsɪŋ] . [-]
Lorenzo D . Fulford , missing . [20]
洛伦佐 D . 富尔福德 , 丢失的 . [-]

洛伦佐·D·富尔福德失踪。[20]

['pætrɪk] [hjuːz] , [kɪld] .
Patrick Hughes , killed .
帕特里克 休斯 , 被杀 .

帕特里克·休斯遇害。

[dʒɒn] ['hʌbəd] , ['mɪsɪŋ] .
John Hubbard , missing .
约翰 哈伯德 , 丢失的 .

约翰·哈伯德失踪。

['eɪbrəhæm] ['dʒɒnsn] , [kɪld] .
Abraham Johnson , killed .
亚伯拉罕 约翰逊 , 被杀 .

亚伯拉罕·约翰逊遇害。

['ælfrɪd] [biː] . ['dʒæksən] , ['mɪsɪŋ] .
Alfred B . Jackson , missing .
阿尔弗雷德 B . 杰克逊 , 丢失的 .

阿尔弗雷德·B·杰克逊失踪。

[dʒɒn]['mɒr(ə)n] , ['mɪsɪŋ] .
John Moran , missing .
约翰 莫兰 , 丢失的 .

约翰·莫兰失踪。

['wɪljəm] ['stjuːət] , ['wuːndɪd] .
William Stuart , wounded .
威廉 斯图尔特 , 受伤 .

威廉·斯图亚特受伤了。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][iː] . ['rɒdʒəz] , ['wuːndɪd] .
Joseph E . Rogers , wounded .
约瑟夫 E . 罗杰斯 , 受伤 .

约瑟夫·E·罗杰斯受伤。

[ˌeɪ biː 'em] .
Abm .
abm .

Abm。

['hɛndərzʃɑ:t] , ['wu:ndɪd] .
Hendershot , wounded .
亨德肖特 , 受伤 .

亨德肖特受伤了。

['deɪvɪd] ['hɛndərzʃɑ:t] , ['wu:ndɪd] .
David Hendershot , wounded .
大卫 亨德肖特 , 受伤 .

大卫·亨德肖特受伤了。

[dʒɒn] ['bəʊmən] , ['wu:ndɪd] , [slaɪt] .
John Bowman , wounded , slight .
约翰 鲍曼 , 受伤 , 轻微 .

约翰·鲍曼，受伤，瘦弱。

[æl'fi:əs] ['dekə(r)] , ['wu:ndɪd] .
Alpheus Decker , wounded .
阿尔菲厄斯 德克尔 , 受伤 .

阿尔菲厄斯·德克尔受伤了。

[dʒɒn] ['eməri] , ['wu:ndɪd] .
John Emery , wounded .
约翰 埃默里 , 受伤 .

约翰·埃默里受伤了。

['mɑ:tɪn] ['fredrɪks] , [kɪld] .
Martin Fredericks , killed .
马丁 弗雷德里克斯 , 被杀 .

马丁·弗雷德里克斯遇难。

[dʒɒn] ['hɒpkɪnz] , ['wu:ndɪd] .
John Hopkins , wounded .
约翰 霍普金斯 , 受伤 .

约翰·霍普金斯受伤了。

['bɑ:nɑ:d] ['dʒɒnsn] , ['wu:ndɪd] .
Barnard Johnson , wounded .
巴纳德 约翰逊 , 受伤 .

巴纳德·约翰逊受伤。

[dʒeɪmz]['mæŋgən] , ['mɪsɪŋ] .
James Mangan , missing .
詹姆斯 芒甘 , 丢失的 .

詹姆斯·曼根失踪。

['pætrɪk] ['mʌlɪn] , [kɪld] .
Patrick Mullen , killed .
帕特里克 穆伦 , 被杀 .

帕特里克·穆伦遇害。

[dʒɒn][em] . ['mɪnjən] , ['mɪsɪŋ] .
John M . Minion , missing .
约翰 M . 小黄人 , 丢失的 .

约翰·M·米尼翁失踪。

['wɪljəm] [ə; eɪ] . [wɔ:d] , [kɪld] .
William A . Ward , killed .
威廉 一个 . 沃德 , 被杀 .

威廉·A·沃德遇害。

['sti:vn] ['hæŋkɪnz] , ['wu:ndɪd] .
Stephen Hankins , wounded .
史蒂芬 汉金斯 , 受伤 .

斯蒂芬·汉金斯受伤了。

['kʌmpəni] [iː] .
COMPANY E .
公司 E .

E公司

[kæpt] . [dʒɒn][eɪtʃ] . ['vændərˌvɪr] , ['wuːndɪd] .
Capt . John H . Vanderveer , wounded .
船长 . 约翰 H . 范德维尔 , 受伤 .

约翰·H·范德维尔上尉受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[bendʒ] . [əʊ] . ['skʌdər] , [kɪld] .
Benj . O . Scudder , killed .
本杰 . 哦 . 斯卡德 , 被杀 .

本杰明·O·斯卡德被杀。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['gærət] [ai] . [ʃaŋk] , ['wuːndɪd] .
Garret I . Schenck , wounded .
阁楼 我 . 申克 , 受伤 .

加勒特·I·申克受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['dænjəl] ['rɪtʃədsən] , [kɪld] .
Daniel Richardson , killed .
丹尼尔 理查森 , 被杀 .

丹尼尔·理查森遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

[siː] . [iː] . ['guːlɪk] , [kɪld] .
C . E . Gulick , killed .
C . E . 古利克 , 被杀 .

CE Gulick，遇难。

['praɪvət] [ˌeɪ biː 'em] .
Private Abm .
私人的 abm .

私人 Abm。

[diː] . [bɛəd] , ['wuːndɪd] .
D . Baird , wounded .
D . 贝尔德 , 受伤 .

D. Baird受伤。

['piːtə(r)]	[es]	.	['benɪt]	,	['wuːndɪd]	.
Peter	**S**	**.**	**Bennet**	**,**	**wounded**	**.**
彼得	S	.	贝内特	,	受伤	.

彼得·S·贝内特受伤。

['nɪkələs]	['kɑːnˌoʊvər]	,	[kɪld]	.
Nicholas	**Conover**	**,**	**killed**	**.**
尼古拉斯	康诺弗	,	被杀	.

尼古拉斯·康诺弗被杀。

['ændruː]		,	['mɪsɪŋ]	.
Andrew	**Cranney**	**,**	**missing**	**.**
安德鲁	克兰尼	,	丢失的	.

安德鲁·克兰尼失踪。

['piːtə(r)]	['denɪs]	,	[kɪld]	.
Peter	**Dennis**	**,**	**killed**	**.**
彼得	丹尼斯	,	被杀	.

彼得·丹尼斯遇害。

['wɪljəm]	[keɪ]	.	[daʊ]	,	['wuːndɪd]	.
William	**K**	**.**	**Dow**	**,**	**wounded**	**.**
威廉	K	.	道琼斯	,	受伤	.

威廉·K·道受伤。

['frɑːnsɪs]	[hjuːz]	,	['wuːndɪd]	.
Francis	**Hughes**	**,**	**wounded**	**.**
弗朗西斯	休斯	,	受伤	.

弗朗西斯·休斯受伤了。

[dʒɒn]	[eɪtʃ]	.	[dʒəunz]	,	['wuːndɪd]	.
John	**H**	**.**	**Jones**	**,**	**wounded**	**.**
约翰	H	.	琼斯	,	受伤	.

约翰·H·琼斯受伤了。

[dʒeɪmz]	-	,	[kɪld]	.
James	**McKensey**	**,**	**killed**	**.**
詹姆斯	-	,	被杀	.

詹姆斯·麦肯西遇害。

['tɒməs]	-	,	['wuːndɪd]	.
Thomas	**McConral**	**,**	**wounded**	**.**
托马斯	-	,	受伤	.

托马斯·麦康纳勒受伤。

['bendʒəmɪn]	['moʊltən]	,	['wuːndɪd]	.
Benjamin	**Moulton**	**,**	**wounded**	**.**
本杰明	莫尔顿	,	受伤	.

本杰明·莫尔顿受伤了。

[dʒɒn]	['dʌbljuː]	.	['priːstli]	,	['wuːndɪd]	.
John	**W**	**.**	**Priestley**	**,**	**wounded**	**.**
约翰	W	.	普里斯特利	,	受伤	.

约翰·W·普里斯特利受伤。

['wɪljəm]	[eɪtʃ]	.	[rəʊz]	,	[kɪld]	.
William	**H**	**.**	**Rose**	**,**	**killed**	**.**
威廉	H	.	玫瑰	,	被杀	.

威廉·H·罗斯遇害。

[ˌdʒerə'maɪə]	[slæk]	,	['wuːndɪd]	.
Jeremiah	**Slack**	**,**	**wounded**	**.**
耶利米	松弛	,	受伤	.

杰里迈亚·斯莱克受伤了。

[dʒɔːdʒ] ['tɔmpsn] , ['wuːndɪd] .
George Thompson , wounded .
乔治 汤普森 , 受伤 .

乔治·汤普森受伤了。

[dʒɒn][el] . [es] . [væn]['dɔːrən] , ['wuːndɪd] .
John L . S . Van Doren , wounded .
约翰 L . S . 范 多伦 , 受伤 .

约翰·L·S·范·多伦受伤。

['kʌmpəni] [ef] .
COMPANY F .
公司 F .

F公司

[kæpt] . ['elɪs] ['hæmɪltən] , ['wuːndɪd] .
Capt . Ellis Hamilton , wounded .
船长 . 埃利斯 汉密尔顿 , 受伤 .

埃利斯·汉密尔顿上尉受伤。

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['penrəuz] , ['wuːndɪd] .
James W . Penrose , wounded .
詹姆斯 W . 彭罗斯 , 受伤 .

詹姆斯·W·彭罗斯受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['iːnəs][dʒiː] . [bʌd] , ['wuːndɪd] .
Enos G . Budd , wounded .
埃诺斯 G . 巴德 , 受伤 .

伊诺斯·G·巴德受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['fɪniəs] [eɪtʃ] . - , ['wuːndɪd] .
Phineas H . Skellinger , wounded .
菲尼亚斯 H . - , 受伤 .

菲尼亚斯·H·斯凯林格受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['luːɪs] [eɪtʃ] . ['sæmən] , ['wuːndɪd] .
Lewis H . Salmon , wounded .
刘易斯 H . 三文鱼 , 受伤 .

刘易斯·H·萨尔蒙受伤了。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[ə'lɒnzoʊ] - , ['wuːndɪd] .
Alonzo Heddin , wounded .
阿隆佐 - , 受伤 .

阿隆佐·赫丁受伤了。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][keɪ] . ['kreɪtə(r)] , ['wuːndɪd] , ['stʌmək] .
Joseph K . Crater , wounded , stomach .
约瑟夫 K . 火山口 , 受伤 , 胃 .

约瑟夫·K·克雷特，受伤，胃部。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[tʃɑːlz] [el] . ['mɪlɪgən] , ['wuːndɪd] , [leg] .
Charles L . Milligan , wounded , leg .
查尔斯 L . 米利根 , 受伤 , 腿 .

查尔斯·L·米利根受伤，腿部受伤。

[kɔːp] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [keɪ] . - , ['wuːndɪd] .
Corp . W . H . K . Emmans , wounded .
公司 . W . H . K . - , 受伤 .

下士 WHK Emmans 受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['piːtə(r)][dʒeɪ] . ['sʌtən] , ['wuːndɪd] , [slaɪt] .
Peter J . Sutton , wounded , slight .
彼得 J . 萨顿 , 受伤 , 轻微 .

Peter J. Sutton，受伤，轻伤。

['praɪvət] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['æntəni] , ['wuːndɪd] , [leg] .
Private Joseph Anthony , wounded , leg .
私人的 约瑟夫 安东尼 , 受伤 , 腿 .

列兵约瑟夫·安东尼，腿部受伤。

['henri] [eɪtʃ] . ['beri] , ['wuːndɪd] , [brest] .
Henry H . Berry , wounded , breast .
亨利 H . 浆果 , 受伤 , 胸部 .

亨利·H·贝里，胸部受伤。

[tʃɑːlz] ['kʌvət] , [kɪld] .
Charles Covert , killed .
查尔斯 隐蔽 , 被杀 .

查尔斯·科弗特被杀。

[dʒɔːdʒ] [diː] . [foʊldz] , [kɪld] .
George D . Foulds , killed .
乔治 D . 犯规 , 被杀 .

乔治·D·福尔兹遇难。

[aɪ'zaɪə] - , ['wuːndɪd] .
Isaiah Frutchey , wounded .
以赛亚 - , 受伤 .

以赛亚·弗鲁切受伤了。

[dʒeɪmz][em] . ['ɪŋgəl] , ['wuːndɪd] .
James M . Ingle , wounded .
詹姆斯 M . 英格尔 , 受伤 .

詹姆斯·M·英格尔受伤。

[ˌeɪ biː 'em] .
Abm .
abm .

Abm。

[dʒə'kəʊbəs] , ['wuːndɪd] , [slaɪt] .
Jacobus , wounded , slight .
雅各布斯 , 受伤 , 轻微 .

雅各布斯，受伤，瘦弱。

['deɪvɪd][siː] . [lænts] , ['wuːndɪd] , [leg] .
David C . Lantz , wounded , leg .
大卫 C . 兰茨 , 受伤 , 腿 .

大卫·C·兰茨受伤，腿部受伤。

['wɪtˌfild] [leɪk] , ['wuːndɪd] , [ɑːm] .
Whitfield Lake , wounded , arm .
惠特菲尔德 湖 , 受伤 , 手臂 .

惠特菲尔德湖，受伤，手臂。

[dʒeɪmz] - , ['wuːndɪd] , [hed] .
James Latteret , wounded , head .
詹姆斯 - , 受伤 , 头 .

詹姆斯·拉特雷特，头部受伤。

['ændruː] [dʒeɪ] . ['ɒpˌdaɪk] , ['wuːndɪd] , [bæk] .
Andrew J . Opdyke , wounded , back .
安德鲁 J . 奥普代克 , 受伤 , 后退 .

安德鲁·J·奥普代克受伤，背部。

[fræŋk] [eɪtʃ] . [oʊ'niːl] , ['wuːndɪd] .
Frank H . O'Neil , wounded .
坦率 H . 奥尼尔 , 受伤 .

弗兰克·H·奥尼尔受伤。

['dʒeɪkəb][ə; eɪ] . - , [kɪld] .
Jacob A . Peckwell , killed .
雅各布 一个 . - , 被杀 .

雅各布·A·佩克韦尔遇害。

['ændruː] [ef] . ['sæmən] , ['wuːndɪd] , ['bɒdi] .
Andrew F . Salmon , wounded , body .
安德鲁 F . 三文鱼 , 受伤 , 身体 .

安德鲁·F·萨尔蒙，受伤，尸体。

['lɒrəns] [eɪtʃ] . [waɪz] , ['wuːndɪd] , ['ʃəʊldə(r)] .
Lawrence H . Wise , wounded , shoulder .
劳伦斯 H . 明智的 , 受伤 , 肩膀 .

劳伦斯·H·怀斯受伤，肩部受伤。

[ɪ'laɪəs] ['wɪljəmsən] , [kɪld] .
Elias Williamson , killed .
埃利亚斯 威廉姆森 , 被杀 .

伊莱亚斯·威廉姆森，遇害。

['kʌmpəni] [dʒiː] .
COMPANY G .
公司 G .

G公司

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

['henri] [em] . ['faʊlə(r)] , ['wuːndɪd] .
Henry M . Fowler , wounded .
亨利 M . 福勒 , 受伤 .

亨利·M·福勒受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['wɪljəm] [iː] . ['trɪmə(r)] , [kɪld] .
William E . Trimmer , killed .
威廉 E . 修剪器 , 被杀 .

威廉·E·特里默遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['dʒeɪkəb][dʒeɪ] . [leə(r)] , ['wuːndɪd] .
Jacob J . Lair , wounded .
雅各布 J . 巢穴 , 受伤 .

雅各布·J·莱尔受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['wɪljəm] [em] . ['tɔmpsn] , [kɪld] .
William M . Thompson , killed .
威廉 M . 汤普森 , 被杀 .

威廉·M·汤普森遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['dʒeɪkəb][ef] . ['θætʃə(r)] , ['wuːndɪd] .
Jacob F . Thatcher , wounded .
雅各布 F . 撒切尔夫人 , 受伤 .

雅各布·F·撒切尔受伤。

[kɔːp] . [dʒɒn]['bɑːkɑːk] , ['wuːndɪd] .
Corp . John Bocock , wounded .
公司 . 约翰 博科克 , 受伤 .

下士约翰·博科克受伤。

[kɔːp] . [dʒɒn]['gɛərən] , ['mɪsɪŋ] .
Corp . John Garren , missing .
公司 . 约翰 加伦 , 丢失的 .

下士约翰·加伦失踪。

['praɪvət] ['wɪljəm] ['æʃˌkrɔːft] , ['wuːndɪd] . [-]
Private William Ashcroft , wounded . [21]
私人的 威廉 阿什克罗夫特 , 受伤 . [-]

列兵威廉·阿什克罗夫特受伤。[21]

['neɪθən] ['kʌlvə(r)] , ['wuːndɪd] .
Nathan Culver , wounded .
内森 卡尔弗 , 受伤 .

内森·卡尔弗受伤了。

[dʒɔːdʒ] ['heɪni] , ['mɪsɪŋ] .
George Haney , missing .
乔治 哈尼 , 丢失的 .

乔治·哈尼失踪。

[kɔː'niːljəs] [kɪŋ] , ['mɪsɪŋ] .
Cornelius King , missing .
科尼利厄斯 国王 , 丢失的 .

科尼利厄斯·金失踪。

['sɪmɪən] [dʒiː] . - , ['mɪsɪŋ] .
Simeon G . Peddrick , missing .
西蒙 G . - , 丢失的 .

西蒙·G·佩德里克失踪。

[dʒɒn] ['raɪzɪŋər] , ['wuːndɪd] .
John Reisinger , wounded .
约翰 雷辛格 , 受伤 .

约翰·雷辛格受伤了。

[dʒɒn][em] . [smɪθ] , [kɪld] .
John M . Smith , killed .
约翰 M . 史密斯 , 被杀 .

约翰·M·史密斯，遇难。

['liːvaɪ] [stʌl] , [kɪld] .
Levi Stull , killed .
利维 斯图尔 , 被杀 .

利维·斯图尔被杀。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['wɪkɔːf] , ['wuːndɪd] .
William H . Wyckoff , wounded .
威廉 H . 威科夫 , 受伤 .

威廉·H·威科夫受伤。

[dʒɔːdʒ] [diː] . ['wæɡənə(r)] , ['wuːndɪd] .
George D . Wagoner , wounded .
乔治 D . 瓦格纳 , 受伤 .

乔治·D·瓦格纳受伤。

[dʒeɪmz][siː] . ['maɪəz] , ['wuːndɪd] .
James C . Myers , wounded .
詹姆斯 C . 迈尔斯 , 受伤 .

詹姆斯·C·迈尔斯受伤。

['kʌmpəni] [eɪtʃ] .
COMPANY H .
公司 H .

H公司

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[dʒɒn][biː] . ['lʌŋdʒə] , [kɪld] .
John B . Lunger , killed .
约翰 B . 肺 , 被杀 .

约翰·B·朗格被杀。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒeɪmz][əʊ] . - , [kɪld] .
James O . Dufford , killed .
詹姆斯 哦 . - , 被杀 .

詹姆斯·O·达福德遇害。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['ælbət] [eɪtʃ] . ['griːli] , [kɪld] .
Albert H . Greely , killed .
阿尔伯特 H . 格里利 , 被杀 .

艾伯特·H·格里利遇害。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[dʒeɪmz] ['dɑːnəli] , ['wuːndɪd] .
James Donnelly , wounded .
詹姆斯 唐纳利 , 受伤 .

詹姆斯·唐纳利受伤了。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɒn] - , ['wuːndɪd] .
John Mowder , wounded .
约翰 - , 受伤 .

约翰·莫德受伤了。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['wɪljəm] [dʒiː] . ['beɪli] , ['wuːndɪd] .
William G . Bailey , wounded .
威廉 G . 贝利 , 受伤 .

威廉·G·贝利受伤。

['praɪvət] [dʒeɪmz] ['mɜːfi] , [kɪld] .
Private James Murphy , killed .
私人的 詹姆斯 墨菲 , 被杀 .

列兵詹姆斯·墨菲阵亡。

['wɪljəm] [iː] . ['ɑːtʃə(r)] , [kɪld] .
William E . Archer , killed .
威廉 E . 射手 , 被杀 .

威廉·E·阿彻遇害。

['wɪljəm] [dʒeɪ] . [boʊ'diːn] , [kɪld] .
William J . Bodine , killed .
威廉 J . 博丁 , 被杀 .

威廉·J·博丁遇害。

['wɪljəm] [es] . - , [kɪld] .
William S . Cearfos , killed .
威廉 S . - , 被杀 .

威廉·S·西尔福斯，遇难。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][biː] . [stiːl] , [kɪld] .
Joseph B . Steele , killed .
约瑟夫 B . 斯蒂尔 , 被杀 .

约瑟夫·B·斯蒂尔，遇难。

['wɪljəm] - , ['wuːndɪd] .
William Crotsley , wounded .
威廉 - , 受伤 .

威廉·克罗茨利受伤了。

[ˌeɪ biː 'em] .
Abm .
abm .

Abm。

[rʌʃ] , ['wuːndɪd] .
Rush , wounded .
匆忙 , 受伤 .

拉什，受伤了。

['wɪljəm] [səgiːni] , ['wuːndɪd] .
William Seguine , wounded .
威廉 塞吉恩 , 受伤 .

威廉·塞吉恩受伤了。

['dʒeɪkəb][el] . ['lʌŋdʒə] , ['wuːndɪd] , [hænd] .
Jacob L . Lunger , wounded , hand .
雅各布 L . 肺 , 受伤 , 手 .

Jacob L. Lunger，手部受伤。

['sæmjʊəl] ['trɪmə(r)] , ['wuːndɪd] , [hænd] .
Samuel Trimmer , wounded , hand .
塞缪尔 修剪器 , 受伤 , 手 .

塞缪尔·特里默，手部受伤。

['wɪljəm] [blæk] , ['wuːndɪd] , [nek] .
William Black , wounded , neck .
威廉 黑色的 , 受伤 , 脖子 .

威廉·布莱克，颈部受伤。

['saɪmən]['dʌbljuː] . [væn] [hɔːn] , ['wuːndɪd] .
Simon W . Van Horn , wounded .
西蒙 W . 范 喇叭 , 受伤 .

西蒙·W·范霍恩受伤。

['gɑːnə(r)][eɪtʃ] . - , ['wuːndɪd] .
Garner H . Deremer , wounded .
加纳 H . - , 受伤 .

加纳·H·德雷默受伤。

[dʒɔːdʒ] - , ['wuːndɪd] .
George Dufford , wounded .
乔治 - , 受伤 .

乔治·达福德受伤了。

['dʒeɪkəb][diː] . ['gærɪtsən] , ['wuːndɪd] .
Jacob D . Garretson , wounded .
雅各布 D . 加勒森 , 受伤 .

雅各布·D·加勒森受伤。

['deɪvɪd] ['hɑːfmən] , ['wuːndɪd] .
David Hoffman , wounded .
大卫 霍夫曼 , 受伤 .

大卫·霍夫曼受伤了。

['edwəd] [iː] . ['kɪtʃəl] , ['wuːndɪd] .
Edward E . Kitchell , wounded .
爱德华 E . 基切尔 , 受伤 .

爱德华·E·基切尔受伤。

['aɪzək] ['miːdɪk] , ['wuːndɪd] , [ɑːm] [ɒf] .
Isaac Medick , wounded , arm off .
艾萨克 医生 , 受伤 , 手臂 离开 .

艾萨克·梅迪克受伤，手臂被砍断。

[dʒɒn] [slæk] , ['wuːndɪd] .
John Slack , wounded .
约翰 松弛 , 受伤 .

约翰·斯莱克受伤了。

['aɪzək][keɪ] . - , ['mɪsɪŋ] .
Isaac K . Deremer , missing .
艾萨克 K . - , 丢失的 .

艾萨克·K·德雷默失踪。

['wɪljəm] ['haʊəd] , ['mɪsɪŋ] .
William Howard , missing .
威廉 霍华德 , 丢失的 .

威廉·霍华德失踪。

['kʌmpəni] [ai] .
COMPANY I .
公司 我 .

公司 I.

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[dʒeɪmz][iː] . [kəʊl] , [kɪld] .
James E . Cole , killed .
詹姆斯 E . 油菜 , 被杀 .

詹姆斯·E·科尔被杀。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[tʃɑːlz] [siː] . ['sɪmpsn] , [kɪld] .
Charles C . Simpson , killed .
查尔斯 C . 辛普森 , 被杀 .

查尔斯·C·辛普森被杀。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒɒn][keɪ] . [frɛts] , [kɪld] .
John K . Fretz , killed .
约翰 K . 弗雷茨 , 被杀 .

约翰·K·弗雷茨遇害。

[kɔːp] . ['wɪljəm] [wiːd] , [kɪld] .
Corp . William Weed , killed .
公司 . 威廉 杂草 , 被杀 .

威廉·威德下士阵亡。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [keɪs] , ['mɪsɪŋ] .
William H . Case , missing .
威廉 H . 案件 , 丢失的 .

威廉·H·凯斯失踪。

['praɪvət] ['deɪvɪd] [mɔːr] , [kɪld] .
Private David Moore , killed .
私人的 大卫 摩尔 , 被杀 .

列兵大卫·摩尔阵亡。

['nɪkələs] [viː] . ['benɪt] , ['wuːndɪd] .
Nicholas V . Bennet , wounded .
尼古拉斯 V . 贝内特 , 受伤 .

尼古拉斯·V·贝内特受伤。

['edwəd] ['dɑːrdɪs] , [kɪld] .
Edward Dardis , killed .
爱德华 达迪斯 , 被杀 .

爱德华·达迪斯遇害。

[dʒɒn] [-] , [kɪld] .
John Gunderman , killed .
约翰 冈德曼 , 被杀 .

约翰·冈德曼被杀。

[dʒɒn] [ə; eɪ] . ['hʌntərˌdɑːn] , ['wuːndɪd] .
John A . Hunterdon , wounded .
约翰 一个 . 亨特顿 , 受伤 .

约翰·A·亨特顿受伤。

[dʒɒn] [diː] . ['pædʒɪt] , ['wuːndɪd] .
John D . Padgett , wounded .
约翰 D . 帕吉特 , 受伤 .

约翰·D·帕吉特受伤。

['wɪljəm] [en] . ['pædʒɪt] , ['mɪsɪŋ] .
William N . Padgett , missing .
威廉 N . 帕吉特 , 丢失的 .

威廉·N·帕吉特失踪。

['iːfreɪɪm] [ʃeɪ] , ['wuːndɪd] .
Ephraim Shay , wounded .
以法莲 谢伊 , 受伤 .

以法莲·谢伊受伤了。

['ælfrɪd] [dʒeɪ] . ['teɪlə(r)] , ['wuːndɪd] .
Alfred J . Taylor , wounded .
阿尔弗雷德 J . 泰勒 , 受伤 .

阿尔弗雷德·J·泰勒受伤。

[dʒɒn] [dreɪk] , ['wuːndɪd] .
John Drake , wounded .
约翰 德雷克 , 受伤 .

约翰·德雷克受伤了。

- [dreɪk] , ['wuːndɪd] , [brest] .
Annanias Drake , wounded , breast .
- 德雷克 , 受伤 , 胸部 .

安纳尼亚·德雷克受伤，胸部。

['ɒstɪn] [-] , ['wuːndɪd] , [leg] .
Austin Gunderman , wounded , leg .
奥斯汀 冈德曼 , 受伤 , 腿 .

奥斯汀·冈德曼受伤，腿部受伤。

['henri] [ai] . ['hɛndərz,ʃɑːt] , ['wuːndɪd] .
Henry I . Hendershot , wounded .
亨利 我 . 亨德肖特 , 受伤 .

亨利·I·亨德肖特受伤。

['nelsn] [es] . - , ['wuːndɪd] , [slaɪt] .
Nelson S . Hardick , wounded , slight .
纳尔逊 S . - , 受伤 , 轻微 .

纳尔逊·S·哈迪克受伤，轻伤。

['henri] ['mɑːtɪn] , ['wuːndɪd] .
Henry Martin , wounded .
亨利 马丁 , 受伤 .

亨利·马丁受伤了。

[ˌaɪ ɑːr 'eɪ][em] . ['stjuːət] , ['wuːndɪd] , [hænd] .
Ira M . Stuart , wounded , hand .
艾拉 M . 斯图尔特 , 受伤 , 手 .

艾拉·M·斯图尔特，受伤，手部。

['neɪθən] [ɜːrlz] , ['wuːndɪd] [ɪn]['sev(ə)n]['pleɪsɪz] .
Nathan Earles , wounded in seven places .
内森 耳朵 , 受伤 在 七 地方 .

内森·厄尔斯身中七处伤。

['məʊzɪz] ['fɛnər] , ['mɪsɪŋ] .
Moses Fenner , missing .
摩西 芬纳 , 丢失的 .

摩西·芬纳失踪。

[ɪ'laɪdʒə] ['pɛltən] , ['mɪsɪŋ] .
Elijah Pelton , missing .
以利亚 佩尔顿 , 丢失的 .

伊莱贾·佩尔顿失踪。

['kʌmpəni] [keɪ] .
COMPANY K .
公司 K .

K公司

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['mɑːtɪn] [siː] . [væn]['gɪldə(r)] , ['wuːndɪd] .
Martin C . Van Gilder , wounded .
马丁 C . 范 吉尔德 , 受伤 .

马丁·C·范·吉尔德受伤。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['mʌləri] , ['wuːndɪd] .
James W . Mullery , wounded .
詹姆斯 W . 穆勒里 , 受伤 .

詹姆斯·W·穆勒里受伤。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

['piːtə(r)] [smɪθ] , ['wuːndɪd] .
Peter Smith , wounded .
彼得 史密斯 , 受伤 .

彼得·史密斯受伤了。

[kɔːp] .
Corp .
公司 .

公司

[dʒeɪmz] [-] , ['wuːndɪd] .
James Cassedy , wounded .
詹姆斯 卡西迪 , 受伤 .

詹姆斯·卡西迪受伤了。

['praɪvət] ['aɪzək]['baɪrəm] , ['wuːndɪd] , [hed] .
Private Isaac Byram , wounded , head .
私人的 艾萨克 拜拉姆 , 受伤 , 头 .

列兵艾萨克·拜拉姆，受伤，头部。

['mɒnməθ] [bɔɪd] , ['wuːndɪd] , [ɑːm] [ænd; ənd] [saɪd] .
Monmouth Boyd , wounded , arm and side .
蒙茅斯 博伊德 , 受伤 , 手臂 和 边 .

蒙茅斯·博伊德受伤，手臂和侧腹受伤。

\- [braʊn] , ['wuːndɪd] .
Chileon Brown , wounded .
\- 棕色的 , 受伤 .

奇利翁·布朗受伤了。

['siːmən] ['kɑːŋklɪn] , ['mɪsɪŋ] .
Seaman Conklin , missing .
水手 康克林 , 丢失的 .

水手康克林失踪。

[dʒɒn] [kɑːd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['wuːndɪd] .
John Card , Jr . , wounded .
约翰 卡片 , 小 . , 受伤 .

小约翰·卡德受伤。

['dænjəl][el] . ['kɔɪkənˌdɔːl] , ['mɪsɪŋ] .
Daniel L . Coykendall , missing .
丹尼尔 L . 科伊肯德尔 , 丢失的 .

丹尼尔·L·科伊肯德尔失踪。

['wɪljəm] ['flænɪgən] , ['wuːndɪd] .
William Flannigan , wounded .
威廉 弗兰尼根 , 受伤 .

威廉·弗兰尼根受伤了。

['bendʒəmɪn][em] . [hɒk] , ['wuːndɪd] .
Benjamin M . Hough , wounded .
本杰明 M . 霍夫 , 受伤 .

本杰明·M·霍夫受伤。

['mɔdəkaɪ] ['dʌblju:] . ['hɒli] , ['wu:ndɪd] , [ɑ:m] .
Mordecai W . Holly , wounded , arm .
末底改 W . 冬青 , 受伤 , 手臂 .

莫迪凯·W·霍利受伤，手臂受伤。

['lu:ɪs] [el] . [kent] , [kɪld] .
Lewis L . Kent , killed .
刘易斯 L . 肯特 , 被杀 .

刘易斯·L·肯特遇害。

[dʒeɪmz] ['leɪsi] , ['mɪsɪŋ] .
James Lacy , missing .
詹姆斯 莱西 , 丢失的 .

詹姆斯·莱西失踪。

['sɪdni] [en] . [mʌŋks] , [kɪld] .
Sidney N . Monks , killed .
西德尼 N . 僧侣 , 被杀 .

西德尼·N·蒙克斯遇害。

['dʒesi] ['mʌləri] , ['wu:ndɪd] , ['deɪndʒərəsli] .
Jesse Mullery , wounded , dangerously .
杰西 穆勒里 , 受伤 , 危险地 .

杰西·穆勒里受伤，情况危急。

- [-] , ['wu:ndɪd] .
Bowdewine Meddaugh , wounded .
- 梅多夫 , 受伤 .

鲍德温·梅多夫受伤了。

['aɪzək] ['pædək] , ['wu:ndɪd] .
Isaac Paddock , wounded .
艾萨克 围场 , 受伤 .

艾萨克·帕多克受伤了。

['fredrɪk] [væn]['raɪpə(r)] , ['wu:ndɪd] , [hɪp] .
Frederick Van Riper , wounded , hip .
弗雷德里克 范 更成熟 , 受伤 , 时髦的 .

弗雷德里克·范·里珀，受伤，髋部。

['təʊt(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [kɪld] , - ; ['wu:ndɪd] , - ; ['mɪsɪŋ] , - .
Total officers and men killed , 76 ; wounded , 162 ; missing , 41 .
全部的 警官 和 男人 被杀 , - ; 受伤 , - ; 丢失的 , - .

阵亡官兵共76人；受伤162人；失踪41人。

[ɪn] [ɔ:l] , - . [-]
In all , 279 . [22]
在 全部 , - . [-]

总共 279.[22]

[sɪns] [ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [taɪp] , [wi:; wi] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪld]
Since the foregoing was in type , we have received a list of the killed
自从 这 前文 曾是 在 类型 , 我们 有 已收到 一个 列表 的 这 被杀
[ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ,
and wounded ,
和 受伤 ,

由于上述内容为书面形式，我们已收到一份死伤者名单。

[drɔ:n] [ʌp] [baɪ] ['tʃæplɪn] [heɪnz] , [wɪtʃ] ['difəz] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [pə'tɪkjələz] .
drawn up by Chaplain Haines , which differs in a few particulars .
绘制 向上 经过 牧师 海恩斯 , 哪个 不同 在 一个 很少 细节 .

由海恩斯牧师拟定，在一些细节上有所不同。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] —
For instance —
为了 实例 —

例如-

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] . [biː] — [ðə; ði] ['tʃæplɪn] [pʊts] [daʊn] [ə; eɪ] . [dʒiː] . [kɪŋ] [æz; əz] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][əʊ] . ['dʌbljuː] . ['vɔːslər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
In Co . B — the Chaplain puts down A . G . King as wounded , and O . W . Vossler wounded and missing .
在 合作 . B — 这 牧师 放置 向下 一个 . G . 国王 作为 受伤 , 和 哦 . W . 沃斯勒 受伤 和 丢失的 .

B连——随军牧师记录AG King受伤，OW Vossler受伤失踪。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] . [siː] — [kæpt] . ['luːɪs] [væn][blɑːrkɑːm] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
In Co . C — Capt . Lewis Van Blarcom , wounded and missing .
在 合作 . C — 船长 . 刘易斯 范 布拉科姆 , 受伤 和 丢失的 .

C连——刘易斯·范·布拉科姆上尉受伤失踪。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] . [diː] — [dʒɒn] ['hʌbəd] , ['wuːndɪd] ; [dʒɒn]['mɒr(ə)n] , [kɪld] ; ['eɪbrəhæm] ['dʒɒnsn] , ['mɪsɪŋ] ; ['bɑːni] ['dʒɒnsn] ,
In Co . D — John Hubbard , wounded ; John Moran , killed ; Abraham Johnson , missing ; Barney Johnson ,
在 合作 . D — 约翰 哈伯德 , 受伤 ; 约翰 莫兰 , 被杀 ; 亚伯拉罕 约翰逊 , 丢失的 ; 巴尼 约翰逊 ,

D连——约翰·哈伯德受伤；约翰·莫兰阵亡；亚伯拉罕·约翰逊失踪；巴尼·约翰逊，

['wuːndɪd] [ɪn][bəʊθ] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] .
wounded in both arms and missing .
受伤 在 两个都 武器 和 丢失的 .

双臂受伤，下落不明。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] .
In Co .
在 合作 .

公司

[dʒiː] — [luː'tenənt] .
G — Lieut .
G — 中尉 .

G—中尉

[eɪtʃ] . [em] . ['faʊlə(r)] , ['mɪsɪŋ] .
H . M . Fowler , missing .
H . M . 福勒 , 丢失的 .

HM Fowler，失踪。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] . [eɪtʃ] — ['dʒeɪkəb] ['gærɪtsən] , [kɪld] .
In Co . H — Jacob Garretson , killed .
在 合作 . H — 雅各布 加勒森 , 被杀 .

H连——雅各布·加勒森阵亡。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] .
In Co .
在 合作 .

公司

[ai] — [sɜːrdʒənt] .
I — Sergt .
我 — 中士 .

我——中士

[dʒeɪmz][iː] . [kəʊl] , ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] ; ['deɪvɪd] [mɔːr] , [duː; də] . ;
James E . Cole , wounded and missing ; David Moore , do . ;
詹姆斯 E . 油菜 , 受伤 和 丢失的 ; 大卫 摩尔 , 做 . ;

James E. Cole，受伤失踪；David Moore，同上。

['ælfrɪd] [dʒeɪ] . ['teɪlə(r)] , [duː; də] . ;
Alfred J . Taylor , do . ;
阿尔弗雷德 J . 泰勒 , 做 . ;

阿尔弗雷德·J·泰勒，同上。

[ɪ'laɪdʒə] ['pɛltən] , ['wuːndɪd] .
Elijah Pelton , wounded .
以利亚 佩尔顿 , 受伤 .

伊莱贾·佩尔顿受伤了。

[ɪn][ˌsiː 'əʊ] .
In Co .
在 合作 .

公司

[keɪ] — [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
K — Wm .
K — 威廉 .

K—Wm。

['flænɪgən] , ['mɪsɪŋ] ; [bendʒ] .
Flannigan , missing ; Benj .
弗兰尼根 , 丢失的 ; 本杰 .

弗兰尼根失踪；本杰明

[em] . [hɒk] , [duː; də] .
M . Hough , do .
M . 霍夫 , 做 .

M. Hough，做。

[baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðiːz] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] [ðə; ði] [lɪst] [meɪd] [aʊt] [baɪ] [em] . [biː] . [stʌl] , [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [wɪl] [biː; bi] [siːn] .
By comparing these returns with the list made out by M . B . Stull , the variations will be seen .
经过 比较 这些 返回 和 这 列表 制成 出去 经过 M . B . 斯图尔 , 这 变体 将要 是 已见 .

通过将这些结果与 MB Stull 列出的清单进行比较，就会发现其中的差异。

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [kə'rekt] .
We do not know which of the returns is the more correct .
我们 做 不是 知道 哪个 的 这 返回 是 这 更多的 正确的 .

我们不知道哪个结果更准确。

[bəuθ][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['keəfəli] [kəm'paɪld] .
Both have been very carefully compiled .
两个都 有 到过 非常 小心 编译 .

两者都是经过精心编纂的。

[[wen] [ðə; ði] ['ɑːmi] [krɒst] [ðə; ði][ˌræpi'dæn][ɒn][ðə; ði] 2d [ɪnst] . ,
[When the army crossed the Rapidan on the 2d inst . ,
[什么时候 这 军队 交叉 这 拉皮丹 在 这 2d 装置 . ,

[军队于本月2日渡过拉皮丹河时，

[ðə; ði] 15th ['redʒɪmənt] ['mʌstə] [ə'baʊt] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][men] .
the 15th regiment mustered about 450 officers and men .
这 15th 团 集结 关于 - 警官 和 男人 .

第15团集结了约450名官兵。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['bæt(ə)lz][frɒm; frəm][ðə; ði] 4th [tuː; tə][ðə; ði] 15th [ɪnst] . ,
After the series of battles from the 4th to the 15th inst . ,
后 这 系列 的 战斗 从 这 4th 到 这 15th 装置 . ,

从本月4日至15日的一系列战斗之后，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] - [fɪt][fɔː(r); fə(r)]['djuːti][left] .] [-]
there were but 157 fit for duty left .] [23]
那里 是 但 - 合身 为了 责任 左边 .] [-]

只剩下 157 名能服役的人。][23]

[ˌfɪf'tiːnθ] ['redʒɪmənt] [njuː] ['dʒɜːzi] [ˌvɒlən'tɪəz] .
FIFTEENTH REGIMENT NEW JERSEY VOLUNTEERS .
第十五 团 新的 球衣 志愿者 .

新泽西第十五志愿步兵团。

['ɒfɪsəz] [ə'rɪdʒənəli] ['mʌstə] -
Officers originally mustered 38
警官 起初 集结 -

最初警员集结了38人

[ɪn'lɪstɪd] [men] [ə'rɪdʒənəli] ['mʌstə] -
Enlisted men originally mustered 909
入伍 男人 起初 集结 -

最初征召的士兵有909人。

['ɒfɪsəz] [geɪnd] -
Officers gained 72
警官 获得 -

警官们获得了72分

[ɪn'lɪstɪd] [men] [geɪnd] -
Enlisted men gained 852
入伍 男人 获得 -

入伍士兵增加了852人

['təʊt(ə)l] [streŋθ] -
Total strength 1871
全部的 力量 -

总兵力1871

['ɒfɪsəz] ['mʌstə] [aʊt] -
Officers mustered out 18
警官 集结 出去 -

警官们遣散了18人

[ɪn'lɪstɪd] [men] ['mʌstə] [aʊt] -
Enlisted men mustered out 398
入伍 男人 集结 出去 -

398名士兵退伍

['ɒfɪsəz] [rɪ'zaɪnd] -
Officers resigned 26
警官 辞职 -

26名官员辞职

[dɪs'tʃɑːdʒd] [eit]
discharged 8
出院 8

出院8人

[prə'məʊtɪd] -
promoted 33
推广 -

晋升 33

[træns'fɜːd] -
transferred 14
转移 -

转移了14

[daɪd][frɒm; frəm] [dɪ'ziːzɪz] [wʌn]
died from diseases 1
死亡 从 疾病 1

死于疾病1

[daɪd][frɒm; frəm] [wuːndz] [eit]
died from wounds 8
死亡 从 伤口 8

8人因伤死亡

[dɪs'mɪst] [ˌtuː'tuː]
dismissed 2
解雇 2

解雇 2

[ɪn'lɪstɪd] [men] [dɪs'tʃɑːdʒd] -
Enlisted men discharged 189
入伍 男人 出院 -

189名士兵退伍

[træns'fɜːd] -
transferred 605
转移 -

转移了605

[prə'məʊtɪd] -
promoted 43
推广 -

晋升43

[daɪd][frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] -
died from disease 98
死亡 从 疾病 -

死于98号疾病

[daɪd][frɒm; frəm] [wuːndz] -
died from wounds 239
死亡 从 伤口 -

239人因伤死亡

[daɪd][ɪn]['prɪz(ə)n] -
died in prison 15
死亡 在 监狱 -

15岁死于狱中

[dɪ'zɜːtɪd] -
deserted 108
荒凉的 -

废弃的108

[nɒt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] -
not accounted for 66
不是 已记录 为了 -

未说明的66人

['təʊt(ə)l] - [-]
Total 1871 [24]
全部的 - [-]

总计 1871[24]

['lɒsɪz] [baɪ] [deθ] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] ['redʒəmənt] [ðæt] [sɜːvd] [θriː] [j'iəz] .
LOSSES BY DEATH OF NEW JERSEY REGIMENTS THAT SERVED THREE YEARS .
损失 经过 死亡 的 新的 球衣 军团 那 服务 三 年 .

服役三年的新泽西州军团的死亡损失。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['redʒɪmənt] .
Number of Regiment .
数字 的 团 .

团的数量。

[daɪd][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .
Died of Disease .
死亡 的 疾病 .

死于疾病。

[daɪd][ɒv; əv] [wuːndz] .
Died of Wounds .
死亡 的 伤口 .

因伤重不治身亡。

[daɪd][ɪn]['prɪz(ə)n] .
Died in Prison .
死亡 在 监狱 .

死于狱中。

['təʊt(ə)l] ['deθs] . [wʌn] - - - - - - - - - - [faɪv] - - - - - - -
Total Deaths . 1 55 153 19 2272 39 100 21 1603 48 160 5 2134 74 158 25 2575 66 138
全部的 死亡人数 . 1 - - - - - - - - - - 5 - - - - - - -
[naɪn] - - - - - - - - - - - - -
9 2136 48 122 10 1807 107 135 18 2608 94 173 17 284
9 - - - - - - - - - - - - -

死亡总数.1 55 153 19 2272 39 100 21 1603 48 160 5 2134 74 158 25 2575 66 138 9 2136 48 122 10 1807 107 135 18 2608 94 173 17 284

[naɪn] - - - - - ['kʌmpəniz] . - - - - - - - - - - - - - -
9 114 96 44 254 12 Companies . 10 120 102 52 27411 83 130 20 23312 72 175 13 26013 35
9 - - - - - 公司 . - - - - - - - - - - - - - -
- [θriː] - - - - - - - - -
68 3 10614 71 146 31 24815 99 247 15 361
- 3 - - - - - - - - -

9 114 96 44 254 12 家公司。10 120 102 52 274 11 83 130 20 233 12 72 175 13 260 13 35 68 3 106 14 71 146 31 248 15 99 247 15 361

['kæv(ə)lri] .
Cavalry .
骑兵 .

骑兵。

[wʌn] - - - - - ['kʌmpəniz] .
1 137 124 37 298 12 Companies .
1 - - - - - 公司 .

1 137 124 37 298 12 家公司。

[ˌtuː'tuː] - - - - - ['kʌmpəniz] .
2 142 52 40 234 12 Companies .
2 - - - - - 公司 .

2 142 52 40 234 12 家公司。

[θriː] - - - - - ['kʌmpəniz] . [-]
3 49 49 47 145 12 Companies . [25]
3 - - - - - 公司 . [-]

3 49 49 47 145 12 家公司。[25]

[ˌriːkəpɪtʃu'leɪʃn] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] [θriː] - [j'iəz] ['redʒəmənt] .
RECAPITULATION OF NEW JERSEY THREE - YEARS REGIMENTS .
概括 的 新的 球衣 三 - 年 军团 .

新泽西三年兵团的重整。

[θriː] - [j'iəz] ['redʒəmənt] .
THREE - YEARS REGIMENTS .
三 - 年 军团 .

三年制军团。

['mʌstə] [ɪn] .
Mustered in .
集结 在 .

集合完毕。

[geɪnd] .
Gained .
获得 .

获得。

['təʊt(ə)l] [streŋθ] .
Total Strength .
全部的 力量 .

总强度。

['mʌstə] [aʊt] .
Mustered out .
集结 出去 .

退伍了。

['ɒfɪsəz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[ɪn'lɪstɪd] [men] .
Enlisted Men .
入伍 男人 .

士兵。

['ɒfɪsəz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[ɪn'lɪstɪd] [men] .
Enlisted Men .
入伍 男人 .

士兵。

['ɒfɪsəz] .
Officers .
警官 .

警官们。

[ɪn'lɪstɪd] [men] . [wʌn]

Enlisted Men . 1 38 996 61 302 1397 29 4542 38 1006 79 1075 2198 46 10833 38 1013 76 148 1275 22 3374 38 871 99 1028 2036 41 7425 38 823 66 845 1772 16 1846 38 860 50 537 1485 20 1597 38 882 108 1878 2906 45 9768 38 851 87 1819 2795 45 941

入伍 男人 . 1

士兵人数.1 38 996 61 302 1397 29 4542 38 1006 79 1075 2198 46 10833 38 1013 76 148 1275 22 3374 38 871 99 1028 2036 41 7425 38 823 66 845 1772 16 1846 38 860 50 537 1485 20 1597 38 882 108 1878 2906 45 9768 38 851 87 1819 2795 45 941

[ˌsiː 'əʊ] . [es] . [naɪn]

12 Co . ' s . 9 42 1115 85 1495 2701 35 123510 35 883 69 1597 2584 32 84711 39 940 57 804 1840 23 44412 39 953 57 850 1899 40 90313 38 899 57 444 1438 29 48114 39 968 47 330 1384 29 48115 38 909 72 852 1871 18 398

合作 . s . 9

12 公司的。 9 42 1115 85 1495 2701 35 123510 35 883 69 1597 2584 32 84711 39 940 57 804 1840 23 44412 39 953 57 850 1899 40 90313 38 899 57 444 1438 29 48114 39 968 47 330 1384 29 48115 38 909 72 852 1871 18 398

['kæv(ə)lri] .

Cavalry .

骑兵 .

骑兵。

[ˌsiː 'əʊ] . [es] . [wʌn]

12 Co . ' s . 1 44 998 150 2125 3317 38 1329

合作 . s . 1

12 公司的。 1 44 998 150 2125 3317 38 1329

[ˌsiː 'əʊ] . [es] . [ˌtuː'tuː]

12 Co . ' s . 2 44 1105 36 1715 2900 38 1216

合作 . s . 2

12连2 44 1105 36 1715 2900 38 1216

[ˌsiː 'əʊ] . [es] . [θriː]

12 Co . ' s . 3 47 1131 59 997 2234 38 994

合作 . s . 3

12连3 47 1131 59 997 2234 38 994

[θriː] - [j'iəz] ['redʒəmənt] .

THREE - YEARS REGIMENTS .

三 - 年 军团 .

三年制军团。

['kæʒuəltiz] .

CASUALTIES .

伤亡 .

伤亡。

[kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] .

Commissioned Officers .

委托 警官 .

委任军官。

[rɪ'zaɪnd] .
Resigned .
辞职 .

辞职。

[dɪs'tʃɑːdʒd] .
Discharged .
出院 .

已出院。

[prə'məʊtɪd] .
Promoted .
推广 .

晋升。

[træns'fəːd] .
Transferred .
转移 .

已转移。

[daɪd] .
Died .
死亡 .

去世了。

[dɪ'zɜːtɪd] .
Deserted .
荒凉的 .

荒凉。

[dɪs'mɪst] .
Dismissed .
解雇 .

解雇。

[nɒt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] . [wʌn] - [sɪks] - [wʌn] - - - [sɪks] - [faɪv][naɪn][wʌn] - - ['sɛvən] -
Not accounted for . 1 24 6 25 1 10 42 27 6 21 5 9 1 23 23 7 46
不是 已记录 为了 . 1 - 6 - 1 - - - 6 - 5 9 1 - - 7 -
[ˌtuː'tuː] - - - - - [θriː]['sɛvən][wʌn] - - [fɔːr] - - - [ˌtuː'tuː] - - [fɔːr] - [faɪv][fɔːr] - - -
2 10 44 29 17 36 3 7 1 35 23 4 26 19 13 2 16 26 4 26 5 4 37 30 12
2 - - - - - 3 7 1 - - 4 - - - 2 - - 4 - 5 4 - - -
- - - - - [θriː] - [θriː] - [fɔːr]
29 10 13 78 35 3 25 3 10 4
- - - - - 3 - 3 - 4

未入账。1 24 6 25 1 10 42 27 6 21 5 9 1 23 23 7 46 2 10 44 29 17 36 3 7 1 35 23 4 26 19 13 2 16 26 4 26 5 4 37 30 12 29 10 13 78 35 3 25 3 10 4

- [ˌsiː 'əʊ] . - [es] . [naɪn] - - - [θriː] - - - - - [faɪv] - - [sɪks] - [naɪn] - - - - -
12 Co . ' s . 9 36 11 31 3 10 110 20 25 21 5 111 24 6 18 9 11 512 14 12 18
- 合作 . - s . 9 - - - 3 - - - - - 5 - - 6 - 9 - - - - -
[naɪn] - - [fɔːr] - [ˌtuː'tuː] - - [naɪn] - [faɪv][eit] - - [eit] - - [naɪn][ˌtuː'tuː]
9 313 32 4 25 2 314 20 9 14 5 8 115 26 8 33 14 9 2
9 - - 4 - 2 - - 9 - 5 8 - - 8 - - 9 2

12连9 36 11 31 3 10 110 20 25 21 5 111 24 6 18 9 11 512 14 12 18 9 313 32 4 25 2 314 20 9 14 5 8 115 26 8 33 14 9 2

['kæv(ə)lri] .
Cavalry .
骑兵 .

骑兵。

- [ˌsiː 'əʊ] . - [es] . [wʌn] - - - ['sɛvən] - [wʌn][faɪv]
12 Co . ' s . 1 42 22 63 7 16 1 5
- 合作 . - s . 1 - - - 7 - 1 5

12 家公司。1 42 22 63 7 16 1 5

- [ˌsiː 'əʊ] . - [es] . [ˌtuː'tuː] - [faɪv] - [θriː][ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː]
12 Co . ' s . 2 13 5 17 3 2 2
- 合作 . - s . 2 - 5 - 3 2 2

12 公司 2 13 5 17 3 2 2

- [ˌsiː 'əʊ] . - [es] . [θriː] - - - [ˌtuː'tuː][faɪv][eit]
12 Co . ' s . 3 17 13 23 2 5 8
- 合作 . - s . 3 - - - 2 5 8

12 家公司。3 17 13 23 2 5 8

[θriː] - [j'iəz] ['redʒəmənt] .
THREE - YEARS REGIMENTS .
三 - 年 军团 .

三年制军团。

['kæʒuəltiz] .
CASUALTIES .
伤亡 .

伤亡。

[ɪn'lɪstɪd] [men] .
Enlisted Men .
入伍 男人 .

士兵。

[dɪs'tʃɑːdʒd] .
Discharged .
出院 .

已出院。

[træns'fəːd] .
Transferred .
转移 .

已转移。

[prə'məʊtɪd] .
Promoted .
推广 .

晋升。

[daɪd] .
Died .
死亡 .

去世了。

[dɪ'zɜːtɪd] .
Deserted .
荒凉的 .

荒凉。

[nɒt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] .
Not accounted for .
不是 已记录 为了 .

未说明原因。

['təʊt(ə)l] . [wʌn] - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Total . 1 326 112 37 217 124 21 13972 372 205 47 151 204 19 21981 326 112 37 217 124
全部的 . 1 - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

- - - - - - - - - - - - - - [θriː] - - - - - - -
21 13972 372 205 47 151 204 19 21983 376 93 38 203 111 3 12754 302 78 47 250 371 109
- - - - - - - - - - - - - - 3 - - - - - - -

- -
20365 392 523 40 201 251 77 17726 360 309 27 176 209 157 14857 362 405 44 247 656 70
- -

- - - - - - - -
29068 428 333 31 274 416 247 2795
- - - - - - - -

总计.1 326 112 37 217 124 21 13972 372 205 47 151 204 19 21981 326 112 37 217 124 21 13972 372 205 47 151 204 19 21983 376 93 38 203 111 3 12754 302 78 47 250 371 109 20365 392 523 40 201 251 77 17726 360 309 27 176 209 157 14857 362 405 44 247 656 70 29068 428 333 31 274 416 247 2795

- [ˌsiː ˈəʊ] . - [es] . [naɪn] - - - - - - - - - - - - - - - -
12 Co . ' s . 9 341 534 17 244 167 36 270110 268 162 48 269 748 138 258411 224 315
- 合作 . - s . 9 - - - - - - - - - - - - - - - -

- - - - - - - - - - - - - - - - - [wʌn] - - -
29 222 451 59 184012 159 206 38 252 216 29 189913 148 408 24 103 178 1 143814 150 298
- - - - - - - - - - - - - - - - - 1 - - -

- - - - - - - - - - -
32 240 97 138415 189 605 43 352 108 66 1871
- - - - - - - - - - -

12连9 341 534 17 244 167 36 270110 268 162 48 269 748 138 258411 224 315 29 222 451 59 184012 159 206 38 252 216 29 189913 148 408 24 103 178 1 143814 150 298 32 240 97 138415 189 605 43 352 108 66 1871

['kæv(ə)lri] .
Cavalry .
骑兵 .

骑兵。

- [ˌsiː ˈəʊ] . - [es] . [wʌn] - - - - - - -
12 Co . ' s . 1 298 448 76 282 425 238 3317
- 合作 . - s . 1 - - - - - - -

12连1 298 448 76 282 425 238 3317

- [ˌsiː ˈəʊ] . - [es] . [ˌtuːˈtuː] - - - - - - -
12 Co . ' s . 2 88 376 32 231 724 153 2900
- 合作 . - s . 2 - - - - - - -

12连2 88 376 32 231 724 153 2900

- [ˌsiː ˈəʊ] . - [es] . [θriː] - - - - - - -
12 Co . ' s . 3 70 274 24 140 439 187 2234
- 合作 . - s . 3 - - - - - - -

12连3 70 274 24 140 439 187 2234

[əˈrɪdʒən(ə)l]['teɪb(ə)l] ['ɪmɪdʒ]
Original table image
原来的 桌子 图像

原始表格图像

[ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kəˈrektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : [ɛfˈɛn][wʌn] : [liːt] . [rɪˈpleɪsd] [wɪð] [luːˈtenənt] .
Page 17 : FN 1 : Liet . replaced with Lieut .
页 - : 前线 1 : 谎言 . 替换 和 中尉 .

第 17 页：脚注 1：Liet. 替换为 Lieut.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神